

**PHILIPS**

**AVENT**

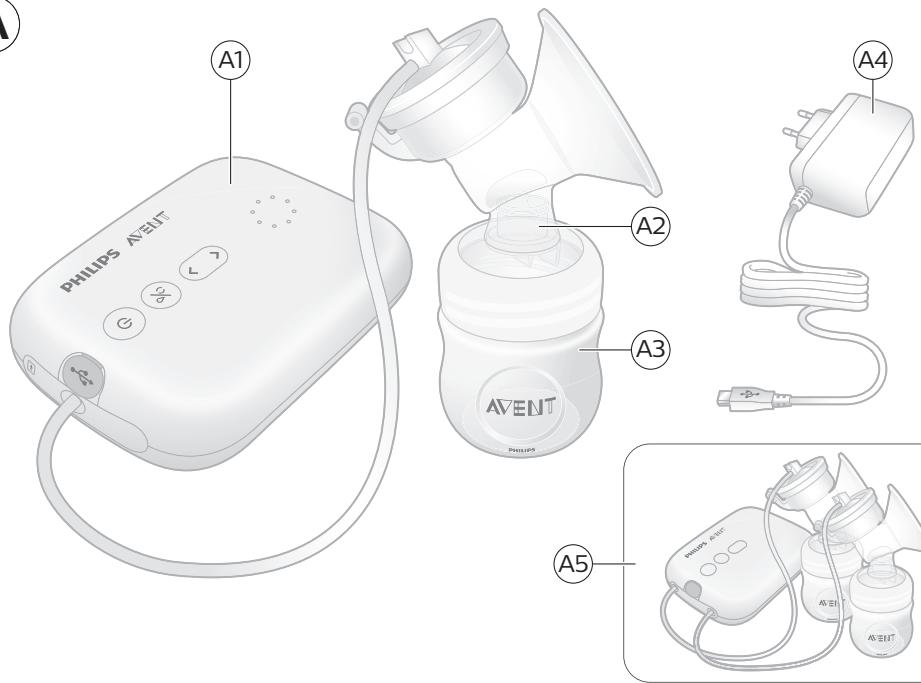
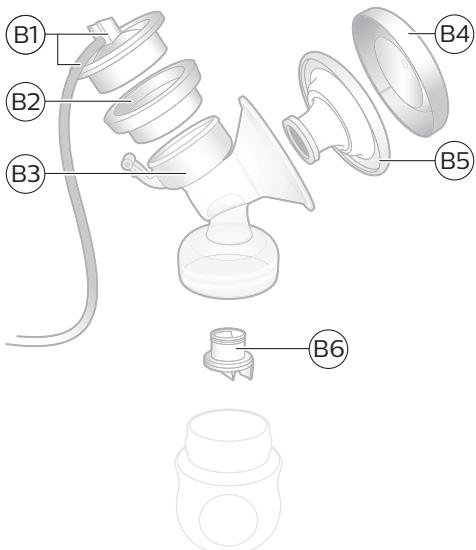
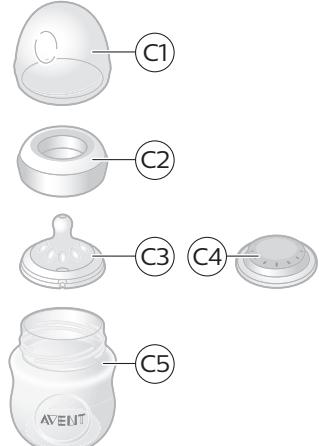
Single/Double  
Electric Breast Pump  
Plus

SCF393, SCF391



[www.philips.com/mybreastpump](http://www.philips.com/mybreastpump)



**A****B****C**



# Contents

Introduction	5
General description	6
Intended use and indications for use	7
Important safety information	7
Before first use	9
Cleaning and disinfecting	9
Using the breast pump	12
Using the breast pump when you have symptoms of engorgement	16
After use	16
Feeding breast milk with the bottle	17
Compatibility	20
Ordering accessories	20
Recycling	20
Warranty and support	20
Troubleshooting	20
Undesirable side effects	21
Storage conditions	22
Electromagnetic fields (EMF)	22
Technical information	22
Explanation of symbols	25

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips Avent single/double electric breast pump Plus is inspired by babies and their natural suction movement. The soft silicone cushion stimulates the nipple with gentle massaging movements, helping you to express milk comfortably and effectively. The combination of suction and nipple stimulation triggers fast milk flow. The no-lean-forward design enables you to sit in a relaxed, upright position while expressing.

Healthcare professionals and the World Health Organization recommend to exclusively feed children with breast milk during the first six months of life and to continue giving them breast milk for two years next to offering additional nutritious foods. This is because your breast milk is specially adapted to your baby's needs and helps to protect your baby against infection and allergies. To breastfeed longer, you can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and to maintain your milk supply.

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

# General description

**Note:** The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

**Note:** The double breast pump comes with two pieces of the items shown in Figures B and C.

## Product description (Fig. A)

A1 Motor unit

A2 Breast pump kit

A3 Bottle

A4 Adapter\*

A5 Double breast pump

\* The adapter supplied may vary for different countries.

## Breast pump kit (Fig. B)

B1 Silicone tube and cap

B2 Silicone diaphragm

B3 Pump body

B4 Cover

B5 Cushion

B6 White valve

## Philips Avent Natural bottle (Fig. C)

C1 Bottle cap

C2 Screw ring

C3 Teat

C4 Sealing disc

C5 Bottle

## Accessories

There are multiple versions of this breast pump package, which all come with a different combination of the following Philips Avent accessories:

- Breast pads
- Travel bag
- Insulation pouch
- Cleaning brush
- Storage cups with adapter\*
- Breast milk storage bags\*
- Natural bottles

\* For these accessories, a separate user manual is provided.

# Intended use and indications for use

The Philips Avent single/double electric breast pump Plus is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman, and indicated to alleviate the symptoms of engorgement. The device is intended for a single user.

## Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online on the Philips Avent website: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

This product is operated by the lactating woman herself.

You can use this breast pump in an everyday environment.

### Contraindications



- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

### Warnings



**Warnings to avoid choking, strangulation and injury:**

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter, packaging materials or accessories.
- Always unplug the breast pump after use. Store the breast pump when not in use.

- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

#### **Warning to prevent transmitting infectious diseases:**

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

#### **Warnings to avoid electric shock:**

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.
- Only use the adapter (S009AHZ050yyyy) provided with this breast pump.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The adapter is considered the disconnection device.

#### **Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:**

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

## 8 English

- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

### **Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:**

- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off and remove the breast pump from your breast.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your healthcare professional.

### **Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:**

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including adapter. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

### **Warning to avoid increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this device, resulting in improper operation:**

- Do not use any other adapter or charging cable than supplied with the device.

## Cautions



### **Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

# Before first use

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with breast milk before you use the breast pump for the first time and after every use.

## Cleaning and disinfecting

### Overview

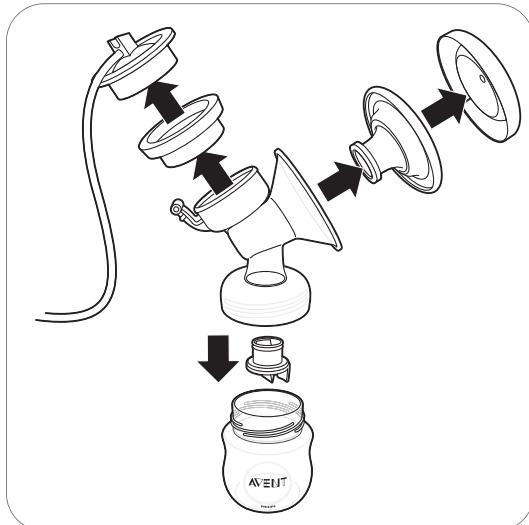
Clean and disinfect the parts that come into contact with the breast and breast milk as described below:

	<b>When</b>	<b>How</b>
	Clean and disinfect before first use and after every use.	Disassemble all parts and then clean them as described in chapter 'Cleaning' and disinfect them as described in chapter 'Disinfecting'.

The following parts do not come into contact with the breast and breast milk; clean them as described below:

	<b>When</b>	<b>How</b>
	Clean when needed.	Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.

## Step 1: Disassembling



Disassemble the breast pump, bottle and storage cup completely.

Also remove the white valve from the breast pump.

## Step 2: Cleaning

The parts that come in contact with milk can be cleaned manually or in the dishwasher.

**⚠ Warning:** Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

**⚠ Caution:** Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.

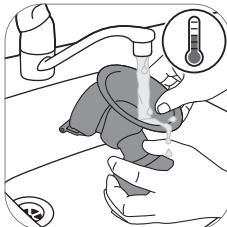
**⚠ Caution:** Be careful when you remove and clean the white valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

## Step 2A: Manual cleaning

*Supplies needed:*

- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush

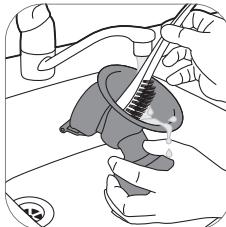
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl



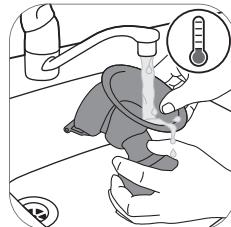
1. Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.



2. Soak all parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



3. Clean all parts with a cleaning brush.



4. Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.



5. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 2B: Cleaning in the dishwasher

*Supplies needed:*

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

**i** Note: Food colorings may discolor parts.



1. Place all parts on the top rack of the dishwasher.



2. Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.



3. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 3: Disinfecting

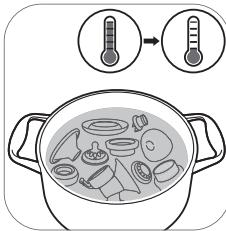
*Supplies needed:*

- A household pot
- Drinking-quality water

**⚠ Caution:** During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.



1. Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the side of the pot.



2. Allow the water to cool down.



3. Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface/tea towel or drying rack to air-dry.



4. Store the dry items in a clean, dry and covered container.

## Using the breast pump

### Cushion size

The Philips Avent single/double electric breast pump Plus has a soft, active cushion. There is only one cushion size. It gently stimulates your nipple to trigger milk flow. The cushion is made of flexible silicone, fitting nipple sizes up to 30 mm/1.18 in.

### Assembling the breast pump

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with milk.

**⚠ Warning:** Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

**⚠ Warning:** Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

**i** Note: Correct placement of the cushion, silicone diaphragm and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water.



2. Push the white valve in the pump body as far as possible.



3. Screw the pump body onto the bottle.



4. Place the cushion in the pump body and make sure that the rim covers the pump body.



4A. Push the inner part of the cushion into the funnel against the line (indicated with an arrow).



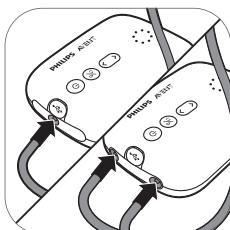
5. Place the silicone diaphragm in the pump body.



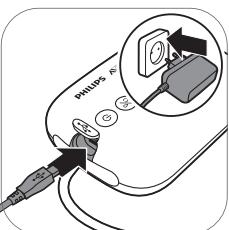
5A. Make sure that the silicone diaphragm fits securely around the rim by pressing it down with your thumbs.



6. Attach the silicone tube and cap onto the silicone diaphragm. Push down the cap until it is securely in place.



7. Connect the tube(s) to the motor unit.



8. Insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.

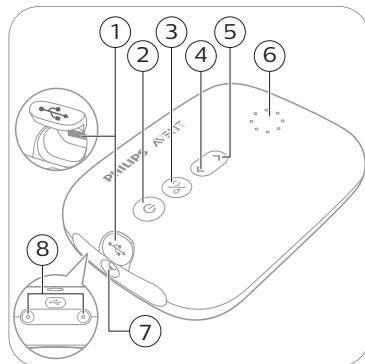


9. The breast pump is now ready for use.



**i** Note: You can place the cover over the cushion to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

## Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause/play function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 Indicator lights for modes and levels
- 7 Tubing port for single breast pump
- 8 Tubing ports for double breast pump

### Mode indicator lights

The breast pump has two modes. Below you find an explanation of these modes.

Indicator lights	Mode	Explanation	No. of suction levels
• • • • • • • • •	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
• • • • • • • • •	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels

**i** Note: When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the selected mode again.

### Suction level indicator lights

Suction level 1: Bottom light flashes	Suction level 2: Bottom light steady on	Suction level 3: Bottom light steady on + next light flashes	Suction level 4: 2 lights steady on.	Suction level 5: 2 lights steady on + next light flashes.	Suction level 16: all lights are on

**i** Note: Every time the level increases, the next light starts flashing or the flashing light becomes solid.

## Pumping instructions

**⚠ Warning:** Before you remove the pump body from your breast, always switch off the breast pump to release the vacuum.

**⚠ Warning:** Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

**⚠ Warning:** If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your healthcare professional.

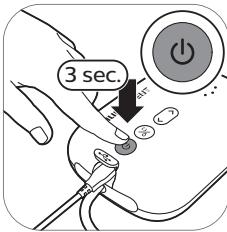
**Note:** If you regularly express more than 125 ml/4 fl oz per session, you can purchase and use a 260 ml/9 fl oz Philips Avent Natural bottle to prevent overfilling and spillage.



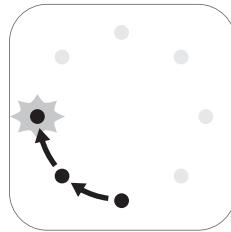
1. Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is clean.



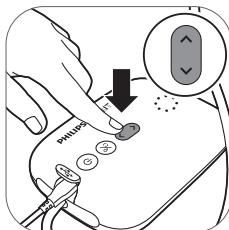
2. Place the breast pump kit onto your breast. Make sure that you center your nipple.



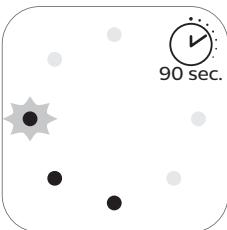
3. Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



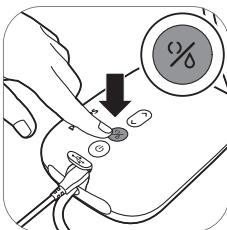
4. The breast pump starts in stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



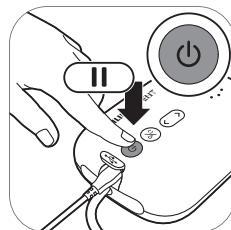
5. Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.



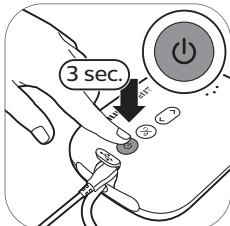
6. After 90 seconds the breast pump will switch smoothly to expression mode and slowly increase its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).



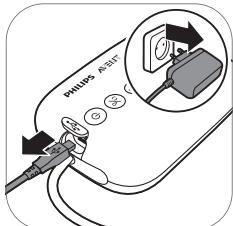
7. If your milk starts flowing earlier or if you want to switch from expression to stimulation mode, you can switch modes with the mode selection button.



8. Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.



9. Press and hold the on/off button to switch off.



10. Unplug the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

**Tip:** For optimal expression, choose the highest setting that still feels comfortable. This setting may differ across different sessions.

**Tip:** You can use the double breast pump as a single breast pump by connecting only the tube of one pump kit to the motor unit.

## Using the breast pump when you have symptoms of engorgement

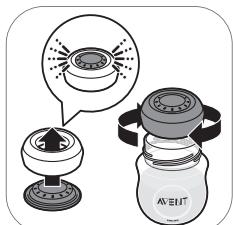
Breast engorgement means your breasts are overfilled with milk. This is a painful and unpleasant condition. Frequent extraction of milk and completely emptying the breasts of milk can reduce engorgement. When you have symptoms of engorgement, make sure you use a lower vacuum level to minimize stretching of breast tissue.

**Note:** When symptoms of engorgement are present, make sure you empty your breasts completely during each expression session.

## After use



1. Unscrew the bottle.



2A. To store the breast milk: close the bottle with the sealing disc and screw ring.



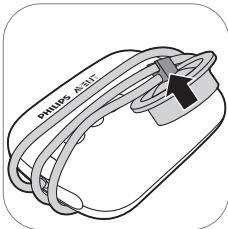
2B. To prepare the bottle for feeding your baby: place a teat in a screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the teat with the bottle cap (see 'Assembling the bottle').



3. Remove the silicone tube and cap from the breast pump kit.



4. Disassemble and clean all parts that have been in contact with breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').



5. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube.

**⚠ Warning: Refrigerate or freeze expressed milk immediately or keep it at a temperature of 16–29 °C (60–85 °F) for a maximum of 4 hours before you feed your baby.**

ⓘ For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

Storage location	Temperature	Max. storage duration
Room	16–29 °C (60–85 °F)	4 hours
Refrigerator	4 °C (39 °F)	4 days
Freezer	< -4 °C (25 °F)	6 months

**⚠ Warning: Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.**

**⚠ Warning: Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.**

## Feeding breast milk with the bottle

For your child's safety and health

### WARNING!



- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.

- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Keep the bottle cap away from children to avoid suffocation.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles.
- Inspect all parts before use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

## Caution: To avoid damage to the bottle



- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the bottle cap.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

## Before using the bottle

- Inspect the bottle and feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean and disinfect the bottle before first use and after every use (see 'Cleaning and disinfecting').

## Assembling the bottle



1. The teat is easier to assemble if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.



2. Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.



3. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright.



4. Screw the screw ring with teat and cap on the bottle.



5. To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dent of the cap.

## Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

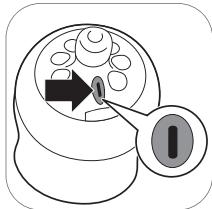
**(i) Note:** If you need to feed your baby quickly, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle.

Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

**⚠ Warning:** It is not recommended to use a microwave to warm up breast milk. Microwaves might alter the quality of breast milk and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. If you heat up breast milk in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap in microwave. Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

## Choosing the right teat for your baby



Philips Avent Natural teats are available with different flow rates. The breast pump comes with teat number 1. This is a 0m+ teat, ideal for newborn and breastfed babies of all ages.

Use a lower flow rate if your baby chokes often, if milk drips out of its mouth during feeding or if it has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or if feeding takes very long.

Philips Avent Natural teats are clearly numbered on the side, to indicate flow rate. For more information, see [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Storing the bottles

- Store all parts in a dry, clean and covered container.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.
- For hygiene reasons, we recommend replacing the teats after 3 months.

## Compatibility

The Philips Avent single/double electric breast pump Plus is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range and Philips Avent Storage cups with adapter. We do not recommend using the Philips Avent Natural Glass bottles with the breast pump.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

When you order spare teats, make sure that you use a teat with the correct flow rate for your baby (see 'Choosing the right teat for your baby') and do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and teats with parts of the Philips Avent Natural bottles. They do not fit and could cause leakage or other issues.

## Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Choose a suction level that is comfortable for you.</li> <li>- Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).</li> <li>- Make sure that your nipple is placed in the center of the cushion.</li> <li>- If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.</li> </ul>
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check if you are using the adapter that was supplied with the device and that the adapter is connected correctly to the motor unit and wall socket.</li> <li>- Connect the adapter to another wall socket. Then press and hold the on/off button to check if the breast pump can be switched on.</li> <li>- If the problem persists, contact the Consumer Care Center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>

Problem	Solution
All indicator lights on the motor unit are flashing and device shuts off automatically.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Try to switch on the motor unit again.</li> <li>- Check if you are using the adapter that was supplied with the device.</li> <li>- If the problem persists, contact the Consumer Care Center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
I do not feel any suction/the suction level is too low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- If possible, try a higher suction level.</li> <li>- Check if the silicone diaphragm is assembled correctly (see 'Assembling the breast pump').</li> <li>- Check if the white valve is not damaged and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump').</li> <li>- Check if the other parts of breast pump are intact and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump').</li> <li>- Make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast.</li> <li>- If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care Center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
The suction of the breast pump is too strong.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you.</li> <li>- Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump.</li> <li>- Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).</li> <li>- If the problem persists, contact the Consumer Care Center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
I express little/no milk when I use my breast pump.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- If you do not feel enough suction, please check Troubleshooting item 'I do not feel any suction/the suction level is too low'.</li> <li>- If you are using the Philips Avent breast pump for the first time, you may need some practice before you are able to express any milk. More expressing tips can be found on the Philips Avent website <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>.</li> </ul>
When I switch on the breast pump after storage, it does not start working immediately.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Perhaps you stored the breast pump at a temperature below the minimum storage temperature or above the maximum storage temperature. Let the breast pump acclimate in a room of 20 °C/68 °F for 30 minutes to adjust its temperature to the operating range (5 °C/41 °F to 40 °C/104 °F).</li> </ul>

## Undesirable side effects

When using the breast pump, the below undesirable side effects may occur. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Undesirable side effect	Description
Pain sensation	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.

Undesirable side effect	Description
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.
Erythema (redness)	Redness of the skin of the breast.
Bruise	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Thrombus	Thrombus can result into tenderness, pain, redness, swelling and/or heat.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fissures or cracked nipples.</li> <li>- Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters.</li> <li>- Nipple tear.</li> <li>- Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin.</li> <li>- Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.</li> </ul>

## Storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C (68 °F) for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C/41 °F to 104 °F) before you use it.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Technical information

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Vacuum level	Stimulation: -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Expression: -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Adjustable in steps of 20 mbar Intermittent vacuum	
Cycle speed	Stimulation: 105-120 cycles/min, depending on vacuum level Expression: 53-85 cycles/min, depending on vacuum level	
Motor unit rated input	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Mains adapter rated input	External mains adapter 100-240 V a.c. 50/60 Hz 400 mA	

	<b>Single electric breast pump</b>	<b>Double electric breast pump</b>
Mains adapter rated output	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Adapter type number	S009AHz050yyyy The letters "yyyy" represent the output current from 0100 (1000 mA) to 0180 (1800 mA), increments in steps of 100 mA. The letter "z" denotes type of plug, it can be: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Power port	Micro-USB	
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F) Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)	
Storage and transportation conditions	Temperature: -25 °C to 70 °C (-13 °F to 158 °F) Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)	
Operating pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)	
Net weight	230 g	310 g
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (LxWxH)	
Device classification	Applicable classifications: Degree of protection against electric shock: - Class II ME equipment - Type BF applied part The breast pump and the adapter are specified as medical electrical system according to IEC 60601-1.	
Materials	ABS, silicone (motor unit) Polypropylene, silicone (other parts)	
Service life	500 hours	
Mode of operation	Continuous operation	
Ingress protection	IP22 (motor unit), IP20 (adapter)	

## Electromagnetic compatibility - compliance information

This device has been tested and found to comply with IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 for electromagnetic compatibility (EMC) as Class B according to CISPR 11:2009. Tests levels are listed in the accompanying tables. Only use this Philips Avent single/double electric breast pump Plus in combination with the adapter supplied.

<b>Emissions</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device does not use RF energy for its intended function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.

<b>Emissions</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in locations in residential environments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies Class A Category	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent single/double electric breast pump Plus is intended for use in the electromagnetic environment listed below. The user of the device should ensure that it is used in such an environment to prevent improper operation.

<b>Immunity test</b>	<b>Immunity test level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	Floors can be a source of static electricity. When the air is very dry (<20 % RH) the user is advised to prefer to use the device in a room with concrete or wooden floors (instead of using it in a room with a synthetic floor).
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communications equipment IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	The device is immune against any RF wireless communication device such as smart phone, Wi-Fi or Bluetooth device at a distance of 30 cm or more. Avoid a closer distance as this may result in improper operation.
Rated power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.
Surges IEC 61000-4-5	±1 kV Line-to-line ±2 kV Line-to-ground	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.

<b>Immunity test</b>	<b>Immunity test level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
----------------------	----------------------------	---

Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 Vrms, before modulation is applied 0.15 MHz – 80 MHz  6 Vrms, before modulation is applied, in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz  80 % AM at 1 kHz	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°  0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles single phase at 0°  0 % UT; 250/300 cycle	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment. At power interruptions the breast pump will switch off.

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level. If in the unlikely event the Philips Avent single/double electric breast pump Plus is locked inoperative in a function by disturbances from other devices beyond the levels stated in the table above, the device will shut-off completely and restart. In that case make sure the distance to the other device causing this disturbance is enlarged.

## Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this device safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

<b>Symbol</b>	<b>Explanation</b>
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.

Symbol	Explanation
 CE 0344	Indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.
 MD	Indicates that the device is a medical device.
 	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the breast pump kit.
 	Indicates 'Class II Equipment'. The adapter is double-insulated (Class II).
 	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
 	Indicates 'direct current'.
 	Indicates 'alternating current'.
 	Indicates separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'Recycling' for more information.
 	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees.
 	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and no protection against ingress of water.
 	Indicates the batch number of the medical device.
 	Indicates the manufacturer's serial number of the medical device.
 	Indicates USB.
 	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
 	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical device can be safely exposed: -25 °C to 70 °C/-13 °F to 158 °F.

Symbol	Explanation
	Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that an object is capable of being recycled - not that the object has been recycled or will be accepted in all recycling collection systems.
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.
	Indicates that the breast pump must be kept out of direct sunlight.
	Indicates that the breast pump must be kept dry.
	Indicates the operating pressure range: 700 to 1060 hPa.

**Isi**

Pendahuluan	28
Keterangan umum	29
Tujuan dan indikasi penggunaan	30
Informasi keselamatan penting	30
Sebelum menggunakan alat pertama kali	32
Pembersihan dan desinfeksi	32
Menggunakan pompa ASI	36
Menggunakan pompa ASI ketika mengalami gejala pembengkakan	40
Setelah penggunaan	40
Memberikan ASI dengan botol	41
Kesesuaian	43
Memesan aksesoris	43
Daur ulang	44
Garansi dan dukungan	44
Mengatasi masalah	44
Efek samping yang tidak diinginkan	45
Kondisi penyimpanan	46
Medan elektromagnetik (EMF)	46
Informasi teknis	46
Penjelasan simbol	49

**Pendahuluan**

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips Avent! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips Avent, daftarkan pompa ASI Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent terinspirasi dari bayi dan gerakan isapan alaminya. Bantalan silikon yang empuk menstimulasi puting dengan pijatan yang lembut, yang membantu Anda memerah susu dengan nyaman dan efektif. Kombinasi isapan dan stimulasi puting memicu aliran ASI yang kencang. Dengan desain yang tidak membuat Anda harus miring ke depan, Anda dapat duduk dengan posisi tegak yang lebih nyaman selagi memerah ASI.

Para profesional kesehatan dan Organisasi Kesehatan Dunia menyarankan pemberian ASI eksklusif pada bayi selama enam bulan pertama sejak kelahiran dan terus memberikan ASI selama dua tahun disertai makanan pendamping ASI yang bergizi. Hal ini karena ASI Anda telah disesuaikan secara khusus dengan kebutuhan bayi dan membantu bayi melawan infeksi dan alergi. Agar pemberian ASI bertahan lebih lama, ASI dapat diperah dan disimpan sehingga bayi masih dapat menikmati manfaatnya meskipun Anda tidak dapat menyusui langsung. Karena ukurannya yang ringkas dan cukup mudah digunakan, pompa dapat dibawa ke mana-mana sehingga Anda dapat menggunakananya untuk memompa ASI sewaktu-waktu dan untuk menjaga persediaan ASI Anda.

Jika pemberian ASI berjalan lancar untuk Anda, disarankan (kecuali petugas kesehatan menyatakan lain) tunggu sampai kandungan ASI Anda dan jadwal pemberian ASI diketahui (biasanya setidaknya 2 sampai 4 minggu setelah melahirkan) sebelum Anda mulai memerah.

# Keterangan umum

**①** Catatan: Angka yang disebutkan di bawah ini merujuk pada angka di gambar bagian depan lipatan halaman buku petunjuk pengguna.

**①** Catatan: Pompa ASI ganda dilengkapi dengan dua komponen dari item yang ditandai di Gambar B dan C.

## Deskripsi Produk (Gmbr. A)

A1 Unit motor

A2 Kit pompa ASI

A3 Botol

A4 Adaptor\*

A5 Pompa ASI ganda

\* Adaptor yang disertakan dapat berbeda-beda menurut negara.

## Kit pompa ASI (Gmbr. B)

B1 Tabung dan tutup silikon

B2 Diafragma silikon

B3 Badan pompa

B4 Penutup

B5 Bantalan

B6 Katup putih

## Botol Natural Philips Avent (Gmbr. C)

C1 Tutup botol

C2 Cincin sekrup

C3 Dot

C4 Gelang perapat

C5 Botol

## Aksesoris

Terdapat beberapa versi kemasan untuk pompa ASI ini, semuanya dilengkapi dengan berbagai kombinasi dari aksesoris Philips Avent berikut:

- Bantalan payudara
- Tas bepergian
- Kantong insulasi
- Sikat pembersih
- Wadah penyimpanan dengan adaptor\*
- Kantong penyimpanan ASI\*
- Botol Natural

\* Untuk aksesoris ini, akan diberikan buku petunjuk pengguna secara terpisah.

## Tujuan dan indikasi penggunaan

Pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent ditujukan untuk memerah dan menampung ASI dari payudara ibu menyusui, dan diindikasikan untuk meredakan gejala pembengkakan. Perangkat ini digunakan hanya untuk satu pengguna.

## Informasi keselamatan penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan pompa ASI dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

Buku petunjuk pengguna ini juga dapat ditemukan secara online di situs web Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

Produk ini dioperasikan oleh ibu menyusui secara mandiri.

Pompa ASI ini dapat digunakan setiap hari.

### Kontraindikasi



- Jangan sekali-kali menggunakan pompa ASI selama Anda hamil, sebab pemompaan dapat memicu kelahiran.

### Peringatan



**Peringatan untuk menghindari tersedak, tercekik, dan cedera:**

- Jangan biarkan anak-anak atau binatang peliharaan memainkan unit motor, adaptor, bahan kemasan, atau aksesoris.
- Selalu cabut steker pompa ASI dari sumber listrik setelah digunakan. Simpan pompa ASI saat tidak digunakan.
- Pompa ASI ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, sensori, dan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan. Orang tersebut di atas hanya dapat menggunakan pompa ASI ini jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.

#### **Peringatan untuk mencegah transmisi penyakit menular:**

- Jika Anda adalah ibu yang terinfeksi Hepatitis B, Hepatitis C, atau Human Immunodeficiency Virus (HIV), memerah ASI tidak akan mengurangi atau menghilangkan risiko penularan virus ke bayi melalui ASI Anda.

#### **Peringatan untuk menghindari sengatan listrik:**

- Periksa pompa ASI, termasuk adaptor, untuk mengetahui tanda-tanda kerusakan setiap kali sebelum menggunakan. Jangan gunakan pompa ASI jika adaptor atau steker rusak, jika tidak bekerja dengan benar, jika telah jatuh atau terendam di air.
- Hanya gunakan adaptor (S009AHZ050yyyy) yang disediakan bersama pompa ASI ini.
- Selalu pastikan alat ini mudah dicabut dari sumber listrik jika terjadi malfungsi. Adaptor berfungsi sebagai alat pemutus sambungan listrik.

#### **Peringatan untuk menghindari kontaminasi serta memastikan kebersihan:**

- Untuk alasan kebersihan, pompa ASI ditujukan hanya untuk penggunaan berulang oleh satu pengguna.
- Bersihkan dan desinfeksi semua komponen berikut sebelum digunakan pertama kali dan setiap kali selesai digunakan.
- Jangan menggunakan bahan pembersih antibakteri atau abrasif untuk membersihkan komponen pompa ASI karena dapat menyebabkan kerusakan.
- Cuci tangan secara menyeluruh dengan sabun dan air sebelum Anda menyentuh komponen pompa ASI dan payudara untuk menghindari kontaminasi. Jangan menyentuh bagian dalam wadah atau tutup.

**Peringatan untuk menghindari payudara dan puting yang bermasalah termasuk nyeri:**

- Jangan menggunakan pompa ASI jika diafragma silikon telah rusak atau pecah. Lihat bab 'Pemesanan aksesoris' untuk informasi mengenai cara memperoleh komponen pengganti.
- Hanya gunakan aksesoris dan komponen yang direkomendasikan oleh Philips Avent.
- Tidak ada komponen dalam unit motor pompa ASI yang dapat diservis pengguna.
- Pengguna tidak diizinkan untuk memodifikasi pompa ASI. Jika Anda melakukannya, garansi akan hangus.
- Jangan sekali-kali menggunakan pompa ASI ketika Anda mengantuk atau lelah untuk menghindari kurangnya perhatian saat menggunakan alat.
- Selalu matikan pompa ASI sebelum melepaskan badan pompa dari payudara untuk melepaskan vakum.
- Jika vakum membuat Anda merasa sakit atau tidak nyaman, matikan dan lepas pompa ASI dari payudara.
- Jangan memompa selama lebih dari lima menit dalam satu kesempatan jika Anda tidak berhasil memerah air susu. Cobalah memerah pada kesempatan lain di hari yang sama.
- Jika prosesnya membuat Anda merasa sakit atau tidak nyaman, berhentilah menggunakan pompa dan konsultasikan dengan petugas kesehatan profesional.

**Peringatan untuk mencegah kerusakan dan malfungsi pada pompa ASI:**

- Alat komunikasi frekuensi radio (RF) portabel (termasuk ponsel dan periferal seperti kabel antena dan antena eksternal) sebaiknya tidak digunakan pada jarak kurang dari 30 cm (12 inci) dari komponen pompa ASI, termasuk adaptor. Hal ini dapat menimbulkan efek negatif pada performa pompa ASI.
- Penggunaan peralatan ini di dekat atau ditumpuk dengan peralatan lain harus dihindari karena dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak layak.

**Peringatan untuk menghindari peningkatan emisi elektromagnetik atau penurunan imunitas elektromagnetik dari perangkat ini, yang menyebabkan alat tidak bekerja dengan baik:**

- Jangan gunakan adaptor atau kabel pengisian daya selain yang disediakan bersama perangkat.

## Perhatian



**Peringatan untuk mencegah kerusakan dan malfungsi pada pompa ASI:**

- Hindari adaptor dan unit motor bersentuhan dengan air.
- Jangan sekali-kali meletakkan unit motor atau adaptor ke dalam air atau dalam mesin pencuci piring, karena dapat menyebabkan kerusakan permanen pada komponen ini.
- Jauhkan tabung adaptor dan silikon dari permukaan yang panas untuk menghindari panas berlebih dan perubahan bentuk pada komponen.

# Sebelum menggunakan alat pertama kali

Bongkar, bersihkan, dan desinfeksi semua komponen yang akan bersentuhan dengan ASI sebelum pompa ASI digunakan untuk pertama kali dan setiap kali selesai digunakan.

## Pembersihan dan desinfeksi

### Tinjauan Umum

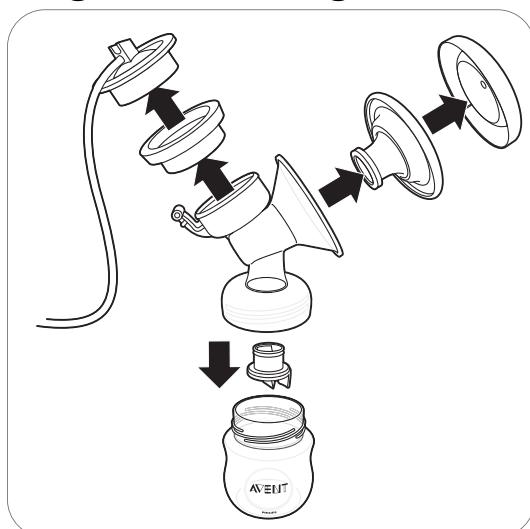
Bersihkan dan desinfeksi komponen yang bersentuhan dengan payudara dan ASI seperti yang dijelaskan di bawah.

	Kapan	Bagaimana
	Bersihkan dan desinfeksi sebelum digunakan pertama kali dan setiap kali selesai digunakan.	Bongkar semua komponen lalu bersihkan seperti yang dijelaskan dalam bab 'Membersihkan' dan desinfeksi komponen seperti yang dijelaskan dalam bab 'Desinfeksi'.
		

Komponen berikut tidak bersentuhan dengan payudara dan ASI, bersihkan komponen ini seperti yang dijelaskan di bawah:

	Kapan	Bagaimana
	Bersihkan jika perlu.	Lap dengan kain bersih yang lembut serta gunakan air dan deterjen lembut.

## Langkah 1: Pembongkaran



Bongkar semua komponen pompa ASI, botol, dan wadah penyimpanan.

Lepaskan juga katup putihnya dari pompa ASI.

## Langkah 2: Membersihkan

Komponen yang bersentuhan dengan ASI dapat dibersihkan secara manual atau di mesin cuci piring.

**⚠ Peringatan:** Jangan menggunakan bahan pembersih antibakteri atau abrasif untuk membersihkan komponen pompa ASI karena dapat menyebabkan kerusakan.

**⚠ Perhatian:** Jangan sekali-kali meletakkan unit motor atau adaptor ke dalam air atau dalam mesin pencuci piring, karena dapat menyebabkan kerusakan permanen pada komponen ini.

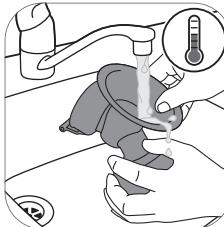
**⚠ Perhatian:** Berhati-hatilah ketika melepas dan membersihkan katup putih. Jika rusak, pompa ASI tidak dapat berfungsi sebagaimana mestinya. Untuk melepas katup putih, tarik perlahan bagian bergerigi di sisi katup. Untuk membersihkan katup putih, gosok perlahan dengan jari Anda menggunakan air hangat dan cairan pencuci piring. Jangan masukkan benda tertentu ke dalam katup putih karena dapat menyebabkan kerusakan.

## Langkah 2A: Membersihkan secara manual

Bahan yang dibutuhkan:

- Cairan lembut pencuci piring
- Air layak minum
- Sikat yang lembut dan bersih

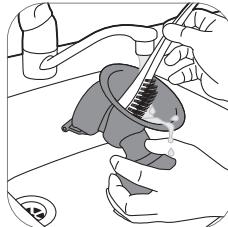
- Serbet bersih atau rak pengering
- Bersihkan wastafel atau mangkuk



1. Bilas semua komponen di bawah keran air hangat yang mengalir.



2. Rendam semua komponen selama 5 menit dalam air hangat dengan sedikit cairan pencuci piring yang lembut.



3. Bersihkan semua komponen dengan sikat pembersih.



4. Bilas semua komponen dengan saksama di bawah keran air dingin yang mengalir.



5. Letakkan semua komponen di serbet atau rak pengering hingga kering.

## Langkah 2B: Membersihkan dalam mesin cuci piring

Bahan yang dibutuhkan:

- Tablet pencuci piring atau cairan pencuci piring yang lembut
- Air layak minum

**ⓘ Catatan:** Bahan pewarna makanan dapat mengubah warna komponen.



1. Letakkan semua komponen di rak mesin pencuci piring paling atas.



2. Letakkan tablet atau cairan pencuci piring di mesin dan jalankan program standar.



3. Letakkan semua komponen di serbet atau rak pengering hingga kering.

### Langkah 3: Desinfeksi

Bahan yang dibutuhkan:

- Panci
- Air layak minum

**⚠ Perhatian: Ketika melakukan disinfeksi dengan air mendidih, usahakan botol atau bagian lain tidak menyentuh dinding panci. Hal ini dapat menyebabkan produk berubah bentuk atau rusak permanen yang tidak ditanggung oleh Philips.**



1. Isi panci dengan air yang cukup untuk merendam semua komponen, lalu masukkan komponen ke dalam panci. Biarkan air mendidih selama 5 menit. Pastikan komponen tidak ada yang menyentuh sisi panci.



2. Biarkan air mendingin.



3. Ambil komponen dengan hati-hati dari dalam air. Letakkan komponen di permukaan/serbet yang bersih atau rak pengering hingga kering.



4. Simpan komponen yang sudah kering di wadah yang bersih, kering, dan tertutup.

# Menggunakan pompa ASI

## Ukuran bantalan

Pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent memiliki bantalan yang lembut dan aktif. Bantalan hanya tersedia dalam satu ukuran. Bantalan ini menstimulasi puting Anda secara lembut untuk memicu aliran ASI. Bantalan terbuat dari silikon fleksibel yang sesuai untuk ukuran puting hingga 30 mm/1,18 inci.

## Merakit pompa ASI

Pastikan Anda telah membersihkan dan mendesinfeksi komponen pompa ASI yang bersentuhan dengan ASI.

**⚠ Peringatan: Hati-hati saat mendesinfeksi komponen pompa ASI dengan cara mendidihkannya, karena komponen bisa jadi sangat panas. Untuk menghindari luka bakar, mulailah memasang pompa setelah komponen yang didesinfeksi sudah cukup dingin.**

**⚠ Peringatan: Cuci tangan secara menyeluruh dengan sabun dan air sebelum Anda menyentuh komponen pompa ASI dan payudara untuk menghindari kontaminasi. Jangan menyentuh bagian dalam wadah atau tutup.**

Sebelum digunakan, periksa apakah komponen kit pompa ASI ada yang aus atau rusak. Ganti jika perlu.

**i** Catatan: Penempatan bantalan, diafragma silikon, dan tabung silikon yang benar merupakan hal penting agar proses vakum pompa ASI berjalan dengan lancar.



1. Cuci tangan secara menyeluruh dengan sabun dan air.



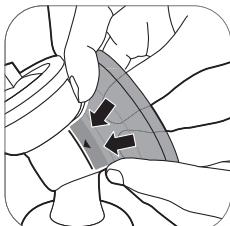
2. Dorong katup putih masuk ke badan pompa sejauh mungkin.



3. Kencangkan badan pompa ke botol dengan memutarinya searah jarum jam.



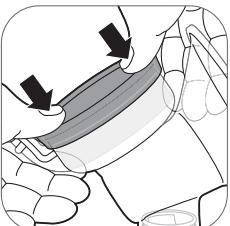
4. Pasang bantalan di badan pompa dan pastikan lingkar bibir menutupi badan pompa.



4A. Dorong bagian dalam bantalan di corong ke arah yang berlawanan dengan arah garis (ditunjukkan dengan arah panah).



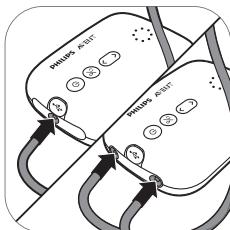
5. Pasang diafragma silikon di badan pompa.



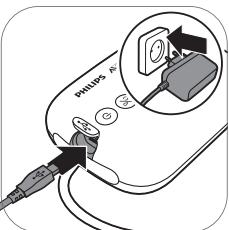
5A. Pastikan diafragma silikon terpasang erat pada lingkar bibir pompa dengan menekannya ke bawah menggunakan jempol Anda.



6. Pasang tabung silikon dan tutup ke diafragma silikon. Dorong tutup ke bawah hingga tertutup dengan rapat.



7. Pasang tabung ke unit motor.



8. Tancapkan adaptor ke stopkontak dinding dan tancapkan steker kecil di ujung satunya ke unit motor.

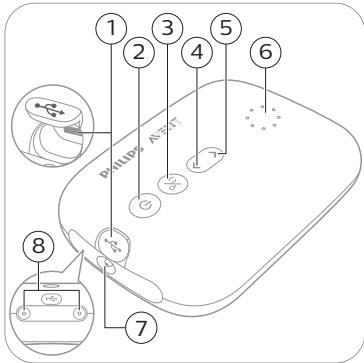


9. Pompa ASI kini siap digunakan.



**i** Catatan: Anda dapat meletakkan penutup di atas bantalan agar pompa ASI tetap bersih saat Anda membawanya dan ketika sedang mempersiapkan proses pemerasan.

## Deskripsi komponen unit motor



- 1 Masukan daya USB
- 2 Tombol on/off dengan fungsi jeda/jalankan
- 3 Tombol pemilihan mode
- 4 Tombol 'Turunkan level'
- 5 Tombol 'Naikkan level'
- 6 Lampu indikator untuk mode dan level
- 7 Port tabung untuk pompa ASI tunggal
- 8 Port tabung untuk pompa ASI ganda

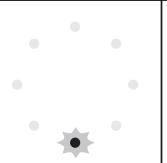
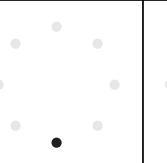
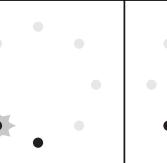
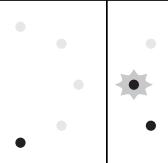
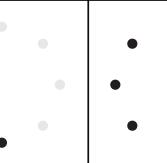
## Lampu indikator mode

Pompa ASI memiliki dua mode. Penjelasan dari kedua mode tersebut akan dijelaskan di bawah.

Lampu indikator	Mode	Penjelasan	Jumlah level isapan
	Mode stimulasi	Mode untuk menstimulasi payudara untuk melancarkan aliran ASI Anda.	8 level isapan
	Mode pemerahan	Mode untuk pemerahan ASI yang efisien setelah ASI mulai mengalir. Setelah stimulasi selama 90 dtk, alat otomatis beralih ke mode pemerahan.	16 level isapan

**ⓘ** Catatan: Saat Anda mengubah level isapan, layar menampilkan level isapan yang dipilih selama beberapa detik lalu menampilkan kembali mode yang dipilih.

## Lampu indikator level isapan

					
Level isapan 1: Lampu bagian bawah berkedip	Level isapan 2: Lampu bagian bawah menyala stabil	Level isapan 3: Lampu bagian bawah menyala stabil + selanjutnya lampu berkedip	Level isapan 4: 2 lampu menyala stabil.	Level isapan 5: 2 lampu menyala stabil + selanjutnya lampu berkedip.	Level isapan 16: semua lampu menyala

**ⓘ** Catatan: Setiap kali level bertambah, lampu selanjutnya mulai berkedip atau lampu yang berkedip menjadi solid.

## Instruksi memompa

**⚠ Peringatan:** Sebelum Anda melepas badan pompa dari payudara, selalu matikan pompa ASI untuk melepaskan vakum.

**⚠ Peringatan:** Jangan memompa selama lebih dari 5 menit dalam satu kesempatan jika Anda tidak berhasil memerah air susu. Cobalah memerah pada kesempatan lain di hari yang sama.

**⚠ Peringatan:** Jika prosesnya membuat Anda merasa sakit atau tidak nyaman, berhentilah menggunakan pompa dan konsultasikan dengan petugas kesehatan profesional.

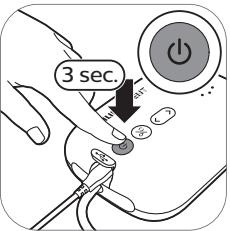
**!** Catatan: Jika Anda secara teratur memerah lebih dari 125 ml/4 fl oz per sesi, Anda dapat membeli dan menggunakan botol Natural Philips Avent 260 ml/9 fl oz agar tidak terlalu penuh dan tumpah.



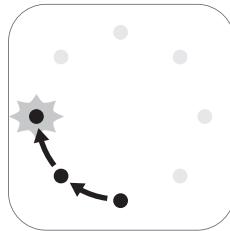
1. Cuci tangan sampai bersih dengan sabun dan air, serta pastikan payudara Anda bersih.



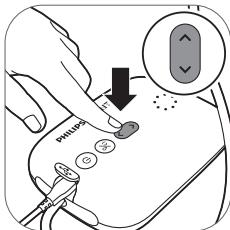
2. Letakkan kit pompa ASI ke payudara Anda. Pastikan puting Anda berada di posisi tengah.



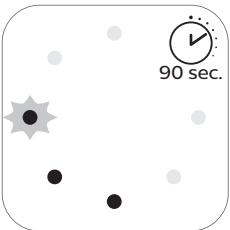
3. Tekan terus tombol on/off untuk menghidupkan alat. Lampu indikator menyala untuk menunjukkan bahwa alat dalam mode stimulasi.



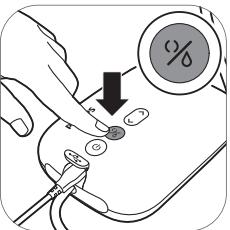
4. Pompa ASI memulai di mode stimulasi dan secara perlahan level vakum meningkat ke level isapan stimulasi yang digunakan sebelumnya (atau level 5 saat digunakan untuk pertama kali).



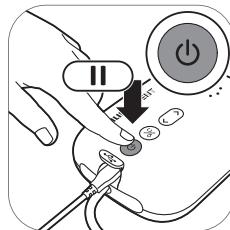
5. Gunakan tombol 'naikkan level' dan 'turunkan level' untuk mengubah level isapan sesuai preferensi Anda.



6. Setelah 90 detik, pompa ASI akan beralih ke mode pemerahan dengan lembut dan secara perlahan level vakum meningkat ke level isapan pemerahan yang digunakan sebelumnya (atau level 11 saat digunakan untuk pertama kali).



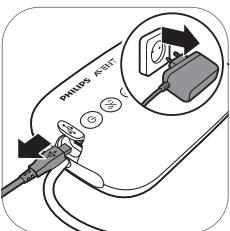
7. Jika ASI Anda mengalir lebih awal atau ingin beralih dari mode pemerahan ke stimulasi, Anda dapat beralih mode dengan tombol pemilihan mode.



8. Tekan sebentar tombol on/off jika ingin jeda. Untuk melanjutkan, tekan sebentar tombol on/off lagi.



9. Tekan dan tahan tombol on/off untuk mematikan.



10. Cabut adaptor dari stopkontak dinding, lalu cabut steker kecil dari unit motor.

❶ Tips: Untuk pemerahan yang optimal, pilih pengaturan tertinggi yang masih membuat Anda merasa nyaman. Pengaturan dapat berbeda di berbagai sesi.

❷ Tips: Anda dapat menggunakan pompa ASI ganda sebagai pompa ASI tunggal hanya dengan menghubungkan tabung dari satu kit pompa ke unit motor.

## Menggunakan pompa ASI ketika mengalami gejala pembengkakan

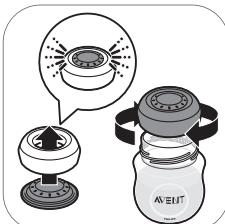
Jika payudara bengkak, berarti terjadi penumpukan ASI. Ini adalah kondisi yang menyakitkan dan tidak nyaman. Sering memerah ASI dan mengosongkan ASI dari payudara sepenuhnya dapat meredakan pembengkakan. Apabila Anda mengalami gejala pembengkakan, pastikan untuk menggunakan level vakum rendah guna meminimalkan peregangan jaringan payudara.

❶ Catatan: Apabila terdapat gejala pembengkakan, pastikan Anda mengosongkan payudara sepenuhnya dalam setiap sesi pemerahan.

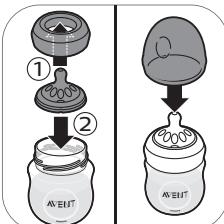
## Setelah penggunaan



1. Buka sekrup botol.



2A. Untuk menyimpan ASI: tutup botol dengan cakram segel dan cincin sekrup.



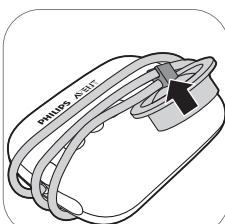
2B. Untuk mempersiapkan botol susu bayi: tempatkan dot di cincin sekrup dan pasang sekrup cincin sekrup yang dipasang ke botol. Tutup dot rapat-rapat dengan tutup botol (lihat 'Memasang botol').



3. Lepas tabung silikon dan tutup dari kit pompa ASI.



4. Lepas dan bersihkan semua komponen yang bersentuhan dengan ASI (lihat 'Pembersihan dan desinfeksi').



5. Untuk kemudahan penyimpanan, bungkus tabung silikon di sekitar unit motor dan pasang klip tutup pada tabung.

**⚠ Peringatan: Segera masukkan ASI yang diperah ke dalam kulkas atau pembeku atau jaga suhunya sekitar 16-29 °C (60-85 °F) selama maksimal 4 jam sebelum Anda memberikannya kepada bayi.**

ⓘ Untuk informasi lainnya tentang pompa ASI dan tips memerah ASI, kunjungi [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Menyimpan air susu

Di bawah terdapat pedoman untuk menyimpan ASI:

Lokasi penyimpanan	Suhu	Durasi penyimpanan maks.
Ruang	16-29 °C (60-85 °F)	4 jam
Kulkas	4 °C (39 °F)	4 hari
Pembeku	< -4 °C (25 °F)	6 bulan

**⚠ Peringatan: Jangan pernah membekukan ulang ASI yang telah dicairkan untuk menghindari penurunan kualitas ASI.**

**⚠ Peringatan: Jangan pernah mencampurkan ASI segar dengan ASI yang dibekukan untuk menghindari penurunan kualitas ASI dan pencairan ASI beku yang tidak disengaja.**

## Memberikan ASI dengan botol

Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda

### PERINGATAN!



- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menggantungkan pada kabel, pita, atau bagian kain yang longgar. Anak dapat tercerik.
- Jangan menggunakan dot susu sebagai dot pentil.
- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.
- Jauhkan tutup botol dari anak-anak untuk menghindari tersedak.
- Jangan biarkan anak Anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil menggunakan botol.
- Periksa semua komponen sebelum digunakan dan tarik dot ke semua arah. Buang segera bagian apa pun jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak lagi bagus.
- Selalu buang sisa air susu setelah selesai memberi susu bayi.

## Perhatian: Untuk menghindari kerusakan pada botol



- Jangan masukkan dalam oven yang panas, karena plastik dapat meleleh.
- Sifat bahan plastik mungkin terpengaruh oleh desinfeksi dan suhu tinggi. Hal ini dapat memengaruhi ketepatan pemasangan tutup botol.
- Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektor lebih lama dari yang direkomendasikan karena dapat merusak produk.

## Sebelum menggunakan botol

- Periksa botol dan dot setiap kali sebelum digunakan dan tarik dot ke semua arah untuk mencegah bahaya tersedak. Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Bersihkan dan desinfeksi botol sebelum digunakan pertama kali dan setiap kali selesai digunakan.

## Memasang botol



1. Dot lebih mudah dipasang jika Anda menggerakkannya maju mundur sambil menariknya ke atas, bukan menariknya tegak lurus ke atas.



2. Pastikan Anda menarik dot sepenuhnya sampai bagian bawahnya selaras dengan cincin sekrup.



3. Pastikan Anda memasang tutup secara vertikal ke botol sehingga posisi dot tegak.



4. Pasang sekrup cincin sekrup dengan dot dan tutup di botol.



5. Untuk melepaskan tutup, pegang tutup dengan tangan dan letakkan ibu jari pada lekukan tutup.

## Memanaskan air susu

Jika menggunakan ASI beku, biarkan mencair sepenuhnya sebelum dipanaskan.

**i** Catatan: Jika harus segera memberikan ASI kepada bayi, Anda dapat mencairkan ASI di wadah berisi air panas.

Masukkan botol yang berisi ASI beku atau dingin ke dalam wadah berisi air panas atau ke dalam pemanas botol. Lepas cincin sekrup tutup dan cakram segel dari botol.

Selalu aduk ASI yang dihangatkan untuk memastikan distribusi panas merata dan periksa suhunya sebelum diberikan kepada bayi.

**⚠ Peringatan: Anda tidak disarankan menggunakan microwave untuk menghangatkan ASI. Microwave dapat mengubah kualitas ASI dan menghancurkan beberapa nutrisi berharga dan dapat menghasilkan suhu tinggi yang berpusat pada satu titik. Jika Anda ingin memanaskan ASI di microwave, cukup tempatkan wadah tanpa cincin sekrup, dot, dan tutup di microwave. Selalu aduk ASI yang dididihkan untuk memastikan distribusi panas merata dan periksa suhunya sebelum menyajikan.**

## Memilih dot yang tepat bagi bayi Anda



Dot Natural Philips Avent tersedia dengan lubang laju aliran yang berbeda. Pompa ASI dilengkapi dengan dot nomor 1. Ini adalah dot 0m+ yang ideal untuk bayi yang baru lahir dan bayi yang diberi ASI segala usia.

Gunakan laju aliran yang lebih rendah jika bayi Anda sering tersedak, ASI menetes dari mulut bayi selama menyusu, atau sulit menyesuaikan kecepatan minum. Gunakan laju aliran yang lebih tinggi jika bayi Anda tertidur saat minum, gelisah, atau jika menyusu terlalu lama.

Dot Natural Philips Avent diberi nomor dengan jelas di samping, untuk menunjukkan laju aliran. Untuk informasi lebih lanjut, lihat [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Menyimpan botol

- Simpan semua komponen di wadah tertutup yang bersih dan kering.
- Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan lebih lama dari yang direkomendasikan karena dapat merusak produk.
- Untuk menjaga kehigienisan, disarankan mengganti dot setiap 3 bulan.

## Kesesuaian

Pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent dapat digunakan bersama semua produk botol bayi dalam jajaran Natural Philips Avent dan wadah Penyimpanan Philips Avent dengan adaptör. Kami tidak menyarankan penggunaan botol Gelas Natural Philips Avent bersama pompa ASI.

## Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau suku cadang, buka [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) atau kunjungi dealer Philips terdekat. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda.

Saat Anda memesan dot cadangan, pastikan Anda menggunakan dot dengan laju aliran yang benar untuk bayi (lihat 'Memilih dot yang tepat bagi bayi Anda') Anda dan jangan mencampur komponen botol dan dot Antikolik Philips Avent dengan komponen botol Natural Philips Avent. Komponen tidak pas dan dapat menyebabkan kebocoran atau masalah lainnya.

## Daur ulang

- Jangan membuang produk bersama limbah rumah tangga biasa jika sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, Anda turut membantu melestarikan lingkungan.
- Ikuti peraturan setempat untuk pengumpulan alat listrik dan produk elektronik secara terpisah. Pembuangan secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

## Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, silakan kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

## Mengatasi masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada pompa ASI. Jika Anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan informasi di bawah, kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Solusi
Saya merasa sakit ketika menggunakan pompa ASI.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pilih level isapan yang nyaman bagi Anda.</li> <li>- Periksa apakah diafragma silikon tidak rusak (tidak ada keretakan atau lubang kecil, dll.).</li> <li>- Pastikan puting Anda berada di posisi tengah bantalan.</li> <li>- Jika rasa sakit masih berlanjut, berhentilah menggunakan pompa ASI dan konsultasikan dengan petugas kesehatan profesional.</li> </ul>
Pompa ASI tidak menyala (lampu indikator tidak menyala).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Periksa apakah Anda menggunakan adaptor yang diberikan bersama dengan alat dan apakah adaptor tersambung ke unit motor dan stopkontak dinding dengan benar.</li> <li>- Hubungkan adaptor ke stopkontak dinding yang lain. Lalu tekan terus tombol on/off untuk memeriksa apakah pompa ASI dapat dihidupkan.</li> <li>- Jika masalah berlanjut, hubungi Pusat Layanan Konsumen melalui <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Semua lampu indikator di unit motor berkedip dan alat otomatis mati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coba nyalakan unit motor kembali.</li> <li>- Periksa apakah Anda menggunakan adaptor yang diberikan bersama alat.</li> <li>- Jika masalah berlanjut, hubungi Pusat Layanan Konsumen melalui <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>

Masalah	Solusi
Saya tidak merasakan isapan/level isapan terlalu rendah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Jika memungkinkan, coba level isapan yang lebih tinggi.</li> <li>- Periksa apakah diafragma silikon dipasang dengan benar (lihat 'Merakit pompa ASI').</li> <li>- Periksa apakah katup putih tidak rusak dan dipasang dengan benar (lihat 'Merakit pompa ASI').</li> <li>- Periksa apakah komponen lain dari pompa ASI masih utuh dan dipasang dengan benar (lihat 'Merakit pompa ASI').</li> <li>- Pastikan pompa terpasang dengan benar pada payudara.</li> <li>- Jika Anda masih tidak merasakan adanya isapan, hubungi Pusat Layanan Konsumen melalui <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Isapan pompa ASI terlalu kuat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Jika memungkinkan, coba level isapan yang lebih rendah. Saat Anda memerah untuk pertama kalinya, mulai dengan level isapan default (level 5 untuk mode stimulasi, level 11 untuk mode pemerasan) lalu tingkatkan/turunkan level jika perlu. Selama berbagai sesi pemerasan yang berbeda, Anda mungkin merasa paling nyaman di level yang berbeda.</li> <li>- Pastikan Anda hanya menggunakan komponen pompa ASI yang disediakan bersama pompa ASI ini.</li> <li>- Periksa apakah diafragma silikon tidak rusak (tidak ada keretakan atau lubang kecil, dll.).</li> <li>- Jika masalah berlanjut, hubungi Pusat Layanan Konsumen melalui <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Saat saya menggunakan pompa ASI, susu yang keluar sedikit/tidak ada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Jika Anda merasa isapan tidak cukup kuat, harap periksa item Pemecahan Masalah 'Saya tidak merasakan isapan/level isap terlalu rendah'.</li> <li>- Saat menggunakan pompa ASI Philips Avent untuk pertama kalinya, Anda mungkin perlu latihan terlebih dahulu sebelum dapat memerah ASI. Tips lain untuk memerah ASI dapat ditemukan di situs web Philips Avent <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>.</li> </ul>
Saat saya menghidupkan pompa ASI setelah disimpan, pompa tidak langsung mulai berfungsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mungkin Anda menyimpan pompa ASI pada suhu di bawah suhu penyimpanan minimum atau di atas suhu penyimpanan maksimum. Biarkan pompa ASI beradaptasi di ruangan bersuhu 20 °C/68 °F selama 30 menit untuk menyesuaikan suhunya ke rentang operasional (5 °C/41 °F sampai 40 °C/104 °F).</li> </ul>

## Efek samping yang tidak diinginkan

Saat menggunakan pompa ASI, efek samping yang tidak diinginkan di bawah ini dapat terjadi. Jika Anda mengalami salah satu gejala ini, hubungi petugas kesehatan atau dokter spesialis menyusui.

Efek samping yang tidak diinginkan	Deskripsi
Rasa sakit	Merasakan sakit di payudara atau puting, atau sakit dirasakan saat isapan di atas level nyaman.
Nyeri pada puting	Rasa sakit yang berlanjut pada puting saat awal menggunakan pompa, atau berlangsung selama proses pemompaan, atau merasakan sakit di sela-sela proses.
Eritema (kemerahan)	Kemerahan pada kulit payudara.

Efek samping yang tidak diinginkan	Deskripsi
Memar	Perubahan warna ungu kemerahan yang tidak memudar saat ditekan. Saat memar memudar, warnanya menjadi hijau dan cokelat.
Trombus	Trombus dapat menyebabkan rasa sakit ketika ditekan, nyeri, kemerahan, bengkak, dan/atau sensasi panas.
Jaringan yang luka pada puting (trauma pada puting)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puting yang pecah-pecah atau retak.</li> <li>- Jaringan kulit puting yang mengelupas. Biasanya terjadi disertai dengan puting yang retak dan/atau melepuh.</li> <li>- Puting yang sobek.</li> <li>- Melepuh. Terlihat seperti gelembung kecil di permukaan kulit.</li> <li>- Berdarah. Puting yang retak atau robek dapat menyebabkan perdarahan di area yang terkena dampak.</li> </ul>

## Kondisi penyimpanan

Jauhkan pompa ASI dari sinar matahari langsung karena pemaparan dalam waktu lama dapat menyebabkan perubahan warna. Simpan pompa ASI beserta aksesorinya di tempat yang aman, bersih, dan kering.

Jika perangkat disimpan di lingkungan yang panas atau dingin, pindahkan ke lingkungan dengan suhu 20 °C (68 F) selama 30 menit agar dapat mencapai suhu kondisi penggunaan (5 °C hingga 40 °C/41 F hingga 104 F) sebelum Anda menggunakan.

## Medan elektromagnetik (EMF)

Perangkat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnetik.

## Informasi teknis

	Pompa ASI listrik tunggal	Pompa ASI listrik ganda
Level vakum	Stimulasi: -60 sampai -200 mbar (-45 sampai -150 mmHg) Pemerasan: -60 sampai -360 mbar (-45 sampai -270 mmHg) Dapat disesuaikan dalam langkah 20 mbar Vakum sesekali	
Kecepatan putaran	Stimulasi: 105-120 putaran/mnt, bergantung pada level vakum Pemerasan: 53-85 putaran/mnt, bergantung pada level vakum	
Input terukur unit motor	5 V arus searah / 1,1 A	5 V arus searah / 1,8 A
Input terukur adaptor listrik	Adaptor listrik eksternal 100-240 V arus bolak-balik 50/60 Hz 400 mA	
Output terukur adaptor listrik	5 V arus searah / 1,1 A	5 V arus searah / 1,8 A

	<b>Pompa ASI listrik tunggal</b>	<b>Pompa ASI listrik ganda</b>
Nomor jenis adaptor	S009AHz050yyyy Huruf "yyyy" menunjukkan arus output mulai 0100 (1000 mA) hingga 0180 (1800 mA), kenaikan dalam langkah 100 mA. Huruf "z" menunjukkan jenis steker, bisa berupa: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Port daya	Micro USB	
Kondisi pengoperasian	Suhu: 5 °C hingga 40 °C (41 °F hingga 104 °F) Kelembapan relatif: 15 hingga 90 % (non-kondensasi)	
Kondisi penyimpanan dan pengangkutan	Suhu: -25 °C hingga 70 °C (-13 °F hingga 158 °F) Kelembapan relatif: hingga 90 % (non-kondensasi)	
Tekanan pengoperasian	700 - 1060 hPa (ketinggian <3000 m)	
Berat bersih	230 g	310 g
Dimensi luar	Unit motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (PxLxT)	
Klasifikasi perangkat	Klasifikasi yang berlaku: Tingkat perlindungan terhadap kejutan listrik: - Peralatan ME Kelas II - Komponen yang diterapkan tipe BF Pompa ASI dan adaptor ditetapkan sebagai sistem listrik medis menurut IEC 60601-1.	
Material	ABS, silikon (unit motor) Polipropilena, silikon (komponen lainnya)	
Masa pakai	500 jam	
Mode pengoperasian	Pengoperasian kontinu	
Perlindungan dari masuknya debu dan air	IP22 (unit motor), IP20 (adaptor)	

## Kesesuaian elektromagnetik - informasi kepatuhan

Perangkat ini telah diuji dan dinyatakan sesuai dengan IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 untuk kesesuaian elektromagnetik (EMC) sebagai Kelas B menurut CISPR 11:2009. Level uji dicantumkan di tabel yang disertakan. Hanya gunakan pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent ini dengan adaptor yang diberikan.

<b>Emisi</b>	<b>Kesesuaian</b>	<b>Lingkungan elektromagnetik – panduan</b>
Emisi RF CISPR 11	Grup 1	Perangkat tidak menggunakan energi RF untuk fungsi yang ditujukan. Oleh karena itu, emisi RF alat ini sangat rendah dan tidak akan menyebabkan interferensi pada alat elektronik terdekat.

Emisi	Kesesuaian	Lingkungan elektromagnetik – panduan
Emisi RF CISPR 11	Kelas B	Perangkat ini cocok digunakan di lingkungan perumahan dan tempat yang terhubung langsung ke pasokan jaringan catu daya bertegangan rendah yang digunakan untuk keperluan rumah tangga.
Emisi harmonik IEC 61000-3-2	Memenuhi Kategori Kelas A	
Fluktuasi tegangan/emisi kedipan IEC 61000-3-3	Memenuhi	

### Pedoman dan pernyataan produsen – imunitas elektromagnetik

Pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent ditujukan untuk penggunaan pada lingkungan elektromagnetik yang tercantum di bawah ini. Pengguna harus memastikan bahwa alat ini digunakan pada lingkungan seperti yang disebutkan di atas untuk menghindari pengoperasian yang tidak layak.

Tes imunitas	Level uji imunitas	Lingkungan elektromagnetik – panduan
Pelepasan elektrostatis (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontak ± 15 kV udara	Lantai dapat menjadi sumber listrik statis. Saat udara sangat kering (<20 % RH), pengguna disarankan untuk menggunakan perangkat di ruangan berlantai beton atau kayu (dibandingkan penggunaan di ruangan berlantai sintetis).
Medan RF EM yang terpancar IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pada 1 kHz	
Medan jarak dari peralatan komunikasi nirkabel RF IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	Perangkat imun terhadap perangkat komunikasi nirkabel RF mana pun seperti smart phone, Wi-Fi, atau perangkat Bluetooth dalam jarak 30 cm atau lebih. Jangan dekatkan perangkat-perangkat tersebut karena dapat menyebabkan alat tidak bekerja dengan baik.
Frekuensi daya terukur medan magnet IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz atau 60 Hz	
Transien cepat/ledakan listrik IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz frekuensi repetisi	Kualitas daya listrik diharapkan seperti standar lingkungan komersial atau perumahan.
Lonjakan listrik IEC 61000-4-5	±1 kV Garis ke garis ±2 kV Garis ke tanah	Kualitas daya listrik diharapkan seperti standar lingkungan komersial atau perumahan.

Tes imunitas	Level uji imunitas	Lingkungan elektromagnetik - panduan
Gangguan yang diberikan medan RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, sebelum modulasi diterapkan 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, sebelum modulasi diterapkan, di dalam pita ISM dan radio amatir antara 0,15 MHz dan 80 MHz 80 % AM pada 1 kHz	
Tegangan dip, interupsi singkat, dan variasi tegangan pada garis input catu daya IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 putaran pada 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° dan 315° 0 % UT; 1 putaran dan 70 % UT; 25/30 putaran satu fase pada 0° 0 % UT; 250/300 putaran	Kualitas daya listrik diharapkan seperti standar lingkungan komersial atau perumahan. Saat terdapat interupsi daya, pompa ASI akan mati.

Catatan: UT adalah tegangan arus listrik bolak-balik sebelum penerapan level uji. Jika dalam situasi yang tak terduga pompa ASI listrik tunggal/ganda Plus Philips Avent tiba-tiba tidak berfungsi karena gangguan dari alat lain di luar tingkat yang disebutkan di atas, perangkat akan mati total dan memulai ulang. Jika hal tersebut terjadi, pastikan untuk memperjauh jarak dengan perangkat lain yang menyebabkan gangguan.

## Penjelasan simbol

Tanda dan simbol peringatan penting untuk memastikan Anda menggunakan perangkat ini dengan aman dan benar, dan untuk melindungi Anda serta orang lain dari cedera. Di bawah ini Anda akan menemukan arti dari tanda dan simbol peringatan pada label dan pada buku petunjuk pengguna.

Simbol	Penjelasan
	Menunjukkan untuk mengikuti instruksi penggunaan.
	Menunjukkan informasi penting seperti peringatan dan perhatian.
	Menunjukkan tips penggunaan, informasi tambahan atau catatan.
	Menunjukkan produsen.
	Menunjukkan tanggal pembuatan.

Simbol	Penjelasan
	Menunjukkan kepatuhan terhadap persyaratan penting dari Arahan Dewan 93/42/EEC 14 Juni 1993 tentang alat medis.
	Menunjukkan bahwa perangkat tersebut adalah alat medis.
	Menunjukkan bahwa komponen alat yang bersentuhan dengan pengguna (juga dikenal dengan komponen yang diterapkan) adalah tipe BF (Tubuh Terapung) menurut IEC 60601-1. Komponen yang diterapkan di sini adalah kit pompa ASI.
	Menunjukkan 'Perlengkapan kelas II'. Adaptor memiliki insulasi ganda (Kelas II).
	Menunjukkan nomor katalog produsen pompa ASI.
	Menunjukkan 'arus searah'.
	Menunjukkan 'arus bolak-balik'.
	Menunjukkan koleksi terpisah untuk alat listrik dan elektronik yang sesuai dengan petunjuk EU. Produk limbah listrik tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga. Lihat bagian 'Daur ulang' untuk informasi lebih lanjut.
	Menunjukkan perlindungan terhadap masuknya benda asing padat berukuran lebih dari 12,5 mm dan terhadap efek berbahaya akibat kemasukan air yang menetes saat dimiringkan 15 derajat.
	Menunjukkan perlindungan terhadap masuknya benda asing padat berukuran lebih dari 12,5 mm dan tidak ada perlindungan terhadap masuknya air.
	Menunjukkan nomor batch perangkat medis.
	Menunjukkan nomor seri produsen perangkat medis.
	Menunjukkan USB.
	Menunjukkan batas atas kelembapan relatif yang aman untuk alat: hingga 90 %.
	Menunjukkan batas paparan suhu selama penyimpanan dan pengangkutan yang aman untuk perangkat: -25 °C hingga 70 °C/-13 °F hingga 158 °F.

Simbol	Penjelasan
 FSC	Menunjukkan Dewan Pengelola Hutan. Merek dagang FSC memungkinkan konsumen untuk memilih produk yang mendukung konservasi hutan, menawarkan keuntungan sosial, dan memungkinkan pasar memberikan insentif untuk pengelolaan hutan yang lebih baik.
	Menunjukkan bahwa suatu benda dapat didaur ulang - bukan berarti bahwa benda tersebut telah didaur ulang atau akan diterima di semua sistem pengumpulan barang untuk didaur ulang.
	Menunjukkan garansi 2 tahun Philips di seluruh dunia.
	Menunjukkan bahwa pompa ASI harus disimpan tanpa terkena cahaya matahari langsung.
	Menunjukkan bahwa pompa ASI harus disimpan dalam kondisi kering.
	Menunjukkan kisaran tekanan pengoperasian: 700 hingga 1060 hPa.

PHILIPS AVENT  
 Pompa ASI Elektrik  
 SCF393, SCF391  
 100-240V~ 50/60Hz, 0.4 A  
 Diimpor oleh:  
 PT Philips Indonesia Commercial  
 Gedung Cibis Nine Lantai 10  
 JL. T.B. Simatupang No. 2, RT. 001 RW. 005  
 Kel. Cilandak Timur, Kec. Pasar Minggu  
 Jakarta Selatan 12560 – Indonesia  
 Negara Pembuat: Hongaria  
 No. Reg.: IMKG.553.02.2020

Main material Composition/Komposisi Mterial Utama:  
Motor unit/Unit motor: ABS 98 %, Silicone 2 %  
Tube/Selang: Silicone 100 %  
Cap/Tutup pompa badan ASI: Polypropylene 100 %  
Diaphragm/Diafragma: Silicone 100 %  
Pump body/Badan Pompa: Polypropylene 100 %  
Cushion/Bantalan pemijat: Silicone 100 %  
Cover/Tutup corong pompa ASI: Polypropylene 97 %, White masterbatch 3 %  
Valve/Katup: Silicone 97 %, White silicone masterbatch 3 %  
Bottle/Botol susu: Polypropylene 100 %  
Bottle cap/Tutup botol: Polypropylene 100 %  
Screw ring/Cincin sekrup: Polypropylene 97 %, White masterbatch 3 %  
Teat/Dot: Silicone 100 %  
Sealing disc/Tutup segel botol susu: TPE 97 %, White masterbatch 3 %

# Índice

Introducción	53
Descripción general	54
Uso previsto e indicaciones de uso	55
Información de seguridad importante	55
Indicaciones para antes del primer uso	57
Cómo limpiar y desinfectar el equipo	57
Cómo usar el extractor de leche	61
Uso del extractor de leche ante síntomas de congestión mamaria	65
Después de usar el extractor de leche	66
Cómo amamantar a un bebé con el biberón	67
Compatibilidad	69
Cómo solicitar los accesorios	69
Reciclado	70
Garantía y asistencia	70
Resolución de problemas	70
Efectos secundarios indeseables	71
Condiciones de almacenamiento	72
Campos electromagnéticos (CEM)	72
Información técnica	72
Explicación de los símbolos	75

## Introducción

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips Avent. Para aprovechar al máximo los beneficios del soporte que ofrece Philips Avent, registre su extractor de leche en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

El extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus se inspira en bebés y en el movimiento natural de succión que ellos realizan. La almohadilla suave de silicona estimula el pezón con movimientos masajeadores ligeros que ayudan a extraer la leche de manera confortable y eficiente. La combinación de la succión con la estimulación del pezón contribuye a generar un flujo de leche más rápido. Este diseño le permite sentarse de manera relajada con la espalda recta, sin necesidad de inclinarse hacia delante, durante la extracción.

Los profesionales del cuidado de la salud y la Organización Mundial de la Salud recomiendan alimentar a los niños exclusivamente con leche materna durante los primeros seis meses de vida, y continuar dándoles leche materna durante los dos años siguientes junto con otros alimentos nutritivos. Esto se debe a que la leche materna se adapta especialmente a las necesidades del bebé y ayuda a protegerlo contra infecciones y alergias. Para amamantar durante un período más prolongado, puede extraer leche y almacenarla, a fin de que su bebé pueda disfrutar de sus beneficios, aun cuando no pueda estar ahí para brindársela usted misma. Dado a que el extractor es compacto, silencioso y discreto, puede llevarlo donde sea, lo cual le permite extraer leche según su conveniencia y, a su vez, mantener la producción de leche.

Si la lactancia marcha bien, es aconsejable (a menos que su médico le indique lo contrario) esperar hasta que la producción de leche y el cronograma de amamantamiento sean estables (por lo general, de 2 a 4 semanas después de dar a luz) antes de comenzar a extraerse leche.

## Descripción general

**① Nota:** Los números que se mencionan a continuación hacen referencia a los números en la imagen de la primera página desplegable de este manual de usuario.

**① Nota:** El extractor de leche doble viene con dos piezas de los artículos que se muestran en las Figuras B y C.

### Descripción del producto (Fig. A)

A1 Unidad de motor

A2 Kit del extractor de leche

A3 Biberón

A4 Adaptador\*

A5 Extractor de leche doble

\* El adaptador suministrado puede variar en cada país.

### Kit del extractor de leche (Fig. B)

B1 Tubo y tapa de silicona

B2 Diafragma de silicona

B3 Cuerpo del extractor

B4 Cubierta

B5 Almohadilla

B6 Válvula blanca

### Biberón Natural de Philips Avent (Fig. C)

C1 Tapa del biberón

C2 Rosca

C3 Tetina

C4 Disco sellador

C5 Biberón

## Accesorios

Hay múltiples versiones de este paquete de extractor de leche, cada versión viene con una combinación diferente de los siguientes accesorios de Philip Avent:

- Protectores mamarios
- Bolso de transporte
- Bolsa de aislamiento
- Cepillo limpiador
- Vasos para almacenamiento con adaptador\*
- Bolsas para almacenar leche materna\*
- Biberones Natural

\* Para estos accesorios se proporciona un manual de usuario diferente.

# Uso previsto e indicaciones de uso

El extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus está concebido para extraer leche del pecho de una mujer lactante y está indicado para aliviar los síntomas de congestión mamaria. El dispositivo está diseñado para un único usuario.

## Información de seguridad importante

Lea atentamente este manual de usuario antes de usar el extractor de leche y consérvelo para consultas futuras.

Este manual de usuario también está disponible en el sitio web de Philips Avent:

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

La mujer lactante debe operar este producto ella misma.

Este extractor de leche puede usarse en un entorno cotidiano.

### Contraindicaciones



- No use nunca el extractor de leche durante el embarazo, la extracción podría inducir el parto.

### Advertencias



**Advertencias para evitar asfixia, estrangulación y alguna lesión:**

- No permita que niños ni mascotas jueguen con la unidad de motor, el adaptador, los materiales de empaque o con los accesorios.
- Desconecte siempre el extractor de leche luego de su uso. Guarde el extractor de leche cuando no esté en uso.
- Este extractor de leche no está diseñado para ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento. Esas personas solo podrán usar el extractor de leche bajo supervisión o solo si han recibido instrucción apropiada respecto al uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.

**Advertencia para evitar la transmisión de enfermedades infecciosas:**

- Si usted es lactante y padece Hepatitis B, Hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de leche no reduce ni elimina el riesgo de transmisión del virus a su bebé a través de su leche.

**Advertencias para evitar una descarga eléctrica:**

- Revise el extractor de leche, incluido el adaptador, antes de cada uso para detectar cualquier daño. No use el extractor de leche si el adaptador o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o estuvo sumergido en agua.
- Use únicamente el adaptador (S009AHZ050yyyy) provisto con este extractor de leche.
- Asegúrese siempre de que sea fácil desconectar el dispositivo de la red de suministro eléctrico en caso de mal funcionamiento. Se considera que el adaptador es el dispositivo de desconexión.

**Advertencias para evitar la contaminación y asegurar la higiene:**

- Por razones de higiene, el extractor de leche está diseñado para que lo use en forma repetida una sola persona.
- Limpie y desinfecte todas las piezas antes del primer uso y después de cada uso.
- No use agentes de limpieza antibacterianos ni abrasivos para limpiar las piezas del extractor de leche, ya que esto podría provocar daños.
- Lávese las manos cuidadosamente con agua y jabón antes de manipular las piezas del extractor de leche y los pechos para evitar cualquier tipo de contaminación. Evite tocar el interior de contenedores o tapas.

**Advertencias para evitar problemas en los pechos y en los pezones, incluso dolor:**

- No use el extractor de leche si el diafragma de silicona está dañado o roto. Consulte el capítulo "Cómo solicitar los accesorios" para obtener información sobre cómo obtener piezas de reemplazo.
- Use únicamente los accesorios y las piezas recomendadas por Philips Avent.
- La unidad de motor del extractor de leche no incluye piezas que se puedan reparar.
- No está permitido realizar modificaciones al extractor de leche. Si lo hace, la garantía queda anulada.
- No use nunca el extractor de leche si está somnolienta para evitar la falta de atención mientras lo usa.
- Apague siempre el extractor de leche antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho, para liberar el vacío.
- Si el vacío resulta incómodo o causa dolor, apague y retire el extractor de leche del pecho.
- Si no tiene éxito y no consigue extraer nada de leche, no siga usando el extractor durante más de 5 minutos por sesión. Vuelva a intentar extraer leche en otro momento del día.
- Si el proceso se torna muy incómodo o doloroso, deje de usar el extractor de leche y consulte a su médico.

**Advertencias para evitar daños y el mal funcionamiento del extractor de leche:**

- Los equipos de comunicaciones con radiofrecuencia portátil (RF) (incluso los teléfonos celulares y periféricos como las antenas de cable y antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 in) de distancia de cualquier pieza del extractor de leche, incluido el adaptador. De lo contrario, esto podría provocar efectos negativos en el rendimiento del extractor de leche.
- Evite usar este equipo cercano a otro o encima de otro porque podría resultar en un mal funcionamiento.

**Advertencia para evitar radiación electromagnética o inmunidad electromagnética disminuida del dispositivo, que puede provocar un funcionamiento incorrecto:**

- No utilice ningún otro adaptador o cable de carga que no sea el provisto con el dispositivo.

## Precauciones

**Precauciones para evitar daños y el malfuncionamiento del extractor de leche:**

- Evite que el adaptador y la unidad de motor entren en contacto con el agua.
- No sumerja nunca la unidad de motor ni el adaptador en el agua, tampoco los coloque en un lavavajillas, ya que esto podría ocasionar el daño permanente de las piezas.
- Mantenga el adaptador y los tubos de silicona alejados de superficies con temperatura para evitar que las piezas se recalienten y deformen.

# Indicaciones para antes del primer uso

Desmonte, llimpie y desinfecte todas las piezas que estén en contacto con el extractor de leche antes de usarlo por primera vez y luego de cada uso.

## Cómo limpiar y desinfectar el equipo

### Resumen

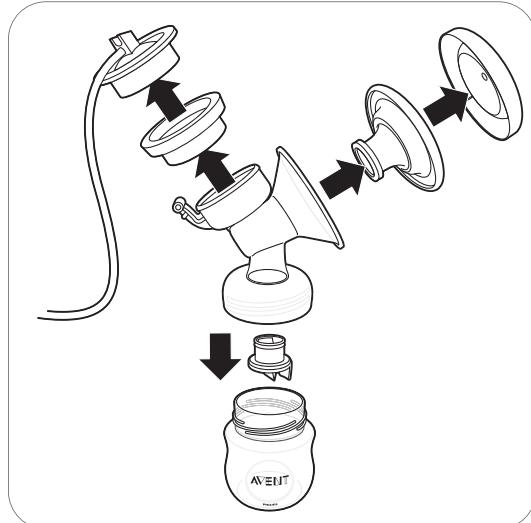
Limpie y desinfecte las piezas que están en contacto con el pecho y la leche como se describe a continuación:

	Cuándo	Cómo
	Limpie y desinfecte antes del primer uso y después de cada uso.	Desmonte todas las piezas y luego límpielas como se describe en el capítulo "Limpieza" y desinfecte las piezas como se describe en el capítulo "Desinfección".
		

Las siguientes piezas no están en contacto con el pecho y la leche, límpielas como se describe a continuación:

	Cuándo	Cómo
	Límpielo siempre que sea necesario.	Pásele un trapo limpio, humedecido con agua y detergente suave.

## Paso 1: Desmontaje



Desmonte el extractor de leche, el biberón y el vaso para almacenamiento por completo. Retire también la válvula blanca del extractor de leche.

## Paso 2: Limpieza

Las piezas que están en contacto con la leche se pueden limpiar de forma manual o en el lavavajillas.

**⚠️ Advertencia:** No use agentes de limpieza antibacterianos ni abrasivos para limpiar las piezas del extractor de leche, ya que esto podría provocar daños.

**⚠️ Precaución:** No sumerja nunca la unidad de motor ni el adaptador en el agua, tampoco los coloque en un lavavajillas, ya que esto podría ocasionar el daño permanente de las piezas.

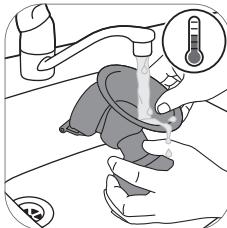
**⚠️ Precaución:** Retire y limpie la válvula blanca con mucho cuidado. Si esta se daña, el extractor de leche no funcionará correctamente. Para retirar la válvula blanca, tire suavemente de la pestaña estriada del lado de la válvula. Para limpiar la válvula blanca, frótela suavemente entre sus dedos con agua tibia y con algún líquido lavavajillas. No introduzca ningún objeto dentro de la válvula blanca porque podría dañarla.

## Paso 2A: Limpieza manual

Materiales que se necesitan:

- Líquido lavavajillas suave
- Agua potable
- Cepillo para limpieza, suave

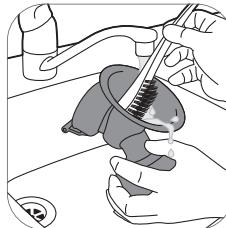
- Paño de cocina limpio o una rejilla de secado
- Lavatorio o recipiente limpio



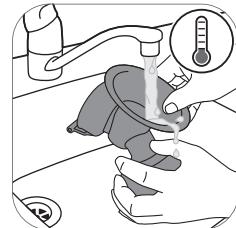
1. Deje correr agua de la canilla y enjuague todas las piezas con agua tibia.



2. Sumerja todas las piezas en agua tibia durante 5 minutos con algún líquido lavavajillas suave.



3. Limpie todas las piezas con un cepillo limpiador.



4. Deje correr agua de la canilla y enjuague bien todas las piezas con agua fría.



5. Deje que las piezas se sequen con el aire sobre un paño de cocina o una rejilla de secado.

## Paso 2B: Limpieza en el lavavajillas

Materiales que se necesitan:

- Líquido lavavajillas suave o una pastilla lavavajillas
- Agua potable

**Nota:** Los colorantes de alimentos pueden decolorar algunas piezas.



1. Coloque todas las piezas en la rejilla superior del lavavajillas.



2. Coloque el líquido lavavajillas o una pastilla en la máquina y haga correr un programa estándar.



3. Deje que las piezas se sequen con el aire sobre un paño de cocina o una rejilla de secado.

## Paso 3: Desinfección

*Materiales que se necesitan:*

- Una olla
- Agua potable

**⚠ Precaución:** Durante el proceso de desinfección con agua hirviendo, evite que el biberón o las demás piezas toquen el borde del recipiente. Esto puede provocar una deformación irreversible del producto o puede provocar un daño del que Philips no se hace responsable.



1. Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas y colóquelas dentro. Deje que el agua hierva durante 5 minutos. Asegúrese de que las piezas no rocen el borde del recipiente.



2. Deje que el agua baje un poco de temperatura.



3. Retire con cuidado las piezas del agua. Coloque las piezas sobre una superficie limpia, un paño de cocina o una rejilla de secado para que se sequen con el aire.



4. Almacene las piezas ya limpias y secas en un contenedor con tapa.

# Cómo usar el extractor de leche

## Tamaño de la almohadilla

El extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus tiene una almohadilla suave y activa. Se ofrece solo un tamaño de almohadilla. La almohadilla estimula el pezón con suavidad para activar el flujo de leche. La almohadilla está hecha de silicona flexible y se ajusta a pezones de hasta 30 mm (1,18 in).

## Cómo montar el extractor de leche

Asegúrese de haber limpiado y desinfectado todas las piezas del extractor de leche que están en contacto con la leche.

**⚠ Advertencia:** Tenga cuidado, si ha desinfectado las piezas del extractor de leche con agua hirviendo puede que las mismas estén calientes. Para evitar quemaduras, solo comience a montar el extractor de leche cuando las partes desinfectadas ya estén frías.

**⚠ Advertencia:** Lávese las manos cuidadosamente con agua y jabón antes de manipular las piezas del extractor de leche y los pechos para evitar cualquier tipo de contaminación. Evite tocar el interior de contenedores o tapas.

Revise las piezas del kit del extractor de leche para detectar cualquier desgaste o daño y reemplace las piezas si es necesario.

**ⓘ Nota:** Colocar de forma correcta la almohadilla, el diafragma de silicona y el tubo de silicona es esencial para que el extractor genere el vacío apropiado.



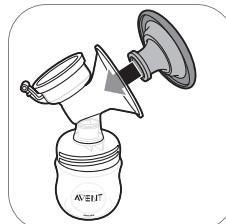
1. Lávese las manos cuidadosamente con agua y jabón.



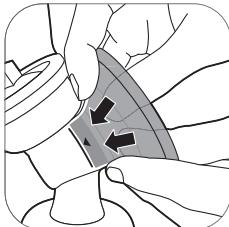
2. Presione la válvula blanca en el cuerpo del extractor tan profundo como sea posible.



3. Enrosque el cuerpo del extractor al biberón.



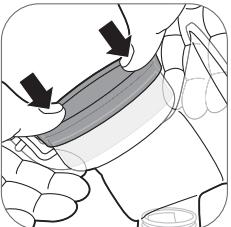
4. Coloque la almohadilla en el cuerpo del extractor y asegúrese de que el borde cubra el cuerpo del extractor.



4A. Presione la parte interior de la almohadilla en el embudo contra la línea (indicada con una flecha).



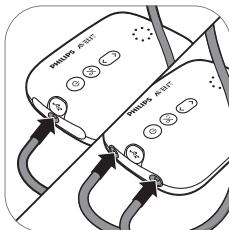
5. Coloque el diafragma de silicona en el cuerpo del extractor.



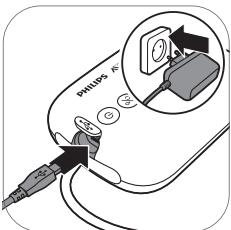
5A. Asegúrese de que el diafragma de silicona quede bien ajustado alrededor del borde presionándolo con los dedos.



6. Ajuste el tubo de silicona y la tapa al diafragma de silicona. Presione la tapa hasta que quede firme en su posición.



7. Conecte el/los tubo(s) a la unidad de motor.



8. Inserte el adaptador en el tomacorriente, y luego el enchufe pequeño del otro extremo en la unidad de motor.

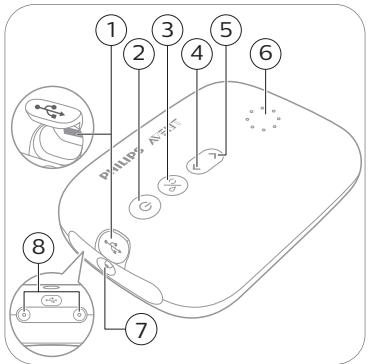


9. El extractor de leche ya está listo para usar.



Nota: Puede colocar la cubierta sobre la almohadilla para que el extractor de leche se mantenga limpio cuando lo lleve consigo y mientras se prepara para la extracción.

## Descripción de la unidad de motor



- 1 Entrada de alimentación USB
- 2 Botón de encendido/apagado con función de pausa/inicio
- 3 Botón de selección de modo
- 4 Botón para "bajar nivel"
- 5 Botón para "subir nivel"
- 6 Luces indicadoras de modos y niveles
- 7 Puerto para tubo del extractor de leche simple
- 8 Puertos para tubos del extractor de leche doble

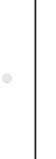
## Luces indicadoras de modo

El extractor de leche tiene dos modos. A continuación hay una explicación de cada uno de los modos.

Luces indicadoras	Modo	Explicación	N.º de niveles de succión
• • • • • •	Modo estimulación 	Modo para estimular el pecho y activar el flujo de leche.	8 niveles de succión
• • • • • •	Modo extracción 	Modo para extracción eficiente de leche, luego de que la leche ha comenzado a fluir. Luego de 90 seg. de estimulación, el dispositivo cambia de manera automática al modo extracción.	16 niveles de succión

**Nota:** Cuando modifique el nivel de succión, la pantalla le mostrará el nivel de succión seleccionado por unos segundos y luego volverá a mostrarle el modo que había seleccionado inicialmente.

## Luces indicadoras de nivel de succión

					
Nivel de succión 1: Luz inferior intermitente	Nivel de succión 2: La luz inferior permanece encendida	Nivel de succión 3: La luz inferior permanece encendida + la luz contigua está intermitente.	Nivel de succión 4: 2 luces permanecen encendidas.	Nivel de succión 5: 2 luces permanecen encendidas + la luz contigua está intermitente.	Nivel de succión 16: todas las luces permanecen encendidas.

**Nota:** Cada vez que el nivel aumenta, la luz contigua se pone intermitente o la luz que está intermitente permanece encendida.

## Instrucciones de extracción

**Advertencia:** Apague siempre el extractor de leche antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho, para liberar el vacío.

**Advertencia:** Si no tiene éxito y no consigue extraer nada de leche, no siga usando el extractor durante más de 5 minutos por sesión. Vuelva a intentar extraer leche en otro momento del día.

**⚠ Advertencia: Si el proceso se torna muy incómodo o doloroso, deje de usar el extractor de leche y consulte a su médico.**

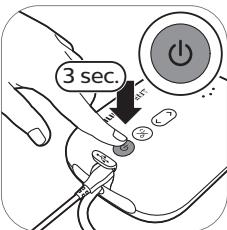
ⓘ Nota: Si suele extraer más de 125 ml/4 fl oz de leche por sesión, puede adquirir y usar un biberón Philips Avent Natural de 260 ml/9 fl oz para evitar que se llene en exceso y se derrame.



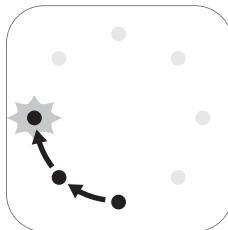
1. Lávese las manos cuidadosamente con agua y jabón y asegúrese de que su pecho esté limpio.



2. Ubique el kit del extractor de leche en su pecho. Asegúrese de ubicar el pezón en el centro.



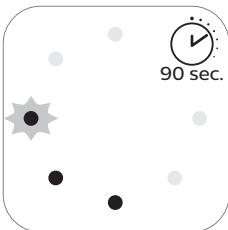
3. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante unos segundos hasta que el dispositivo se apague. Las luces indicadoras se encienden para indicar que el dispositivo está en modo estimulación.



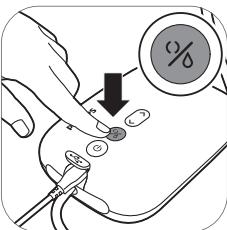
4. El extractor de leche inicia en el modo de estimulación y lentamente aumenta el vacío hasta el último nivel de estimulación de succión que se ha usado (o hasta en nivel 5 si se usa por primera vez).



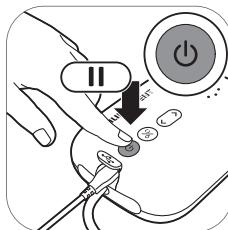
5. Use los botones "subir nivel" y "bajar nivel" para cambiar el nivel de succión conforme su preferencia.



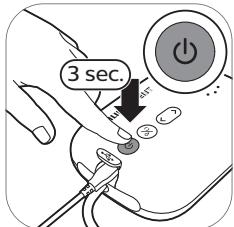
6. Luego de 90 segundos el extractor cambiará de forma suave al modo extracción y lentamente aumentará el vacío hasta el último nivel de extracción de succión que se ha usado (o hasta el nivel 11 si se usa por primera vez).



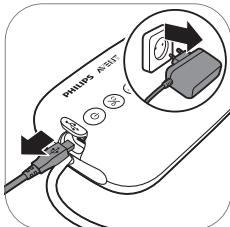
7. Si la leche comienza a fluir antes o si prefiere cambiar del modo extracción al modo estimulación, puede cambiar de modo con el botón de selección de modo.



8. Si desea pausar el dispositivo, presione brevemente el botón encendido/apagado. Para continuar, vuelva a presionar brevemente el botón encendido/apagado.



9. Para apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón encendido/apagado por unos segundos.



10. Desconecte el adaptador del tomacorriente y desenchufe el enchufe pequeño de la unidad de motor.

**Consejo:** Para una extracción opcional, seleccione la configuración más elevada con la que aún se sienta cómoda. Esta configuración puede variar a lo largo de las diferentes sesiones.

**Consejo:** Puede usar el extractor de leche doble como un extractor simple si solo conecta un tubo a la unidad de motor del extractor de leche.

## Uso del extractor de leche ante síntomas de congestión mamaria

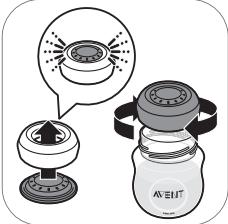
La congestión mamaria se refiere a la presencia de gran cantidad de leche en los pechos. Esta es una afección dolorosa y desagradable. La extracción frecuente de leche y el vaciado total de los pechos pueden reducir la congestión mamaria. Si presenta síntomas de congestión mamaria, asegúrese de bajar el nivel de vacío, a fin de reducir el estiramiento del tejido mamario.

**Nota:** Si presenta síntomas de congestión mamaria, asegúrese de vaciar por completo sus pechos en cada sesión de extracción.

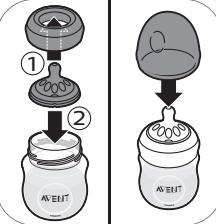
## Después de usar el extractor de leche



1. Desenrosque el biberón.



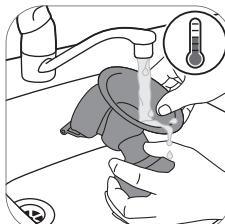
2A. Para almacenar la leche materna, tape el biberón con el disco sellador y la rosca.



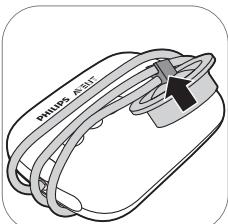
2B. Cómo preparar el biberón para alimentar al bebé: coloque la tetina en la rosca y enrósquela en el biberón hasta ajustar. Selle la tetina con la tapa del biberón (consulte 'Cómo montar el biberón').



3. Retire el tubo de silicona y la tapa del extractor de leche.



4. Desmonte y limpie todas las piezas que estuvieron en contacto con la leche materna (consulte 'Cómo limpiar y desinfectar el equipo').



5. Para almacenar de manera más fácil, envuelva el tubo de silicona alrededor de la unidad de motor y coloque la tapa en el tubo.

**Advertencia:** Refrigere o congele de inmediato la leche que ha extraído o manténgala a una temperatura de entre 16 y 29 °C (entre 60 y 85 °F) durante un máximo de 4 horas antes de alimentar al bebé.

Para obtener más información sobre el extractor de leche y más consejos para extraer leche, visite el sitio web [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Cómo almacenar la leche materna

A continuación, encontrará algunas pautas para almacenar la leche materna:

Lugar de almacenamiento	Temperatura	Tiempo máx. de almacenamiento
Ambiente	de 16 a 29 °C (de 60 a 85 °F)	4 horas
Refrigerador	4 °C (39 °F)	4 días
Congelador	< -4 °C (25 °F)	6 meses

**⚠ Advertencia:** Para evitar la disminución de la calidad de la leche, nunca vuelva a congelar leche materna que ya ha descongelado.

**⚠ Advertencia:** No agregue nunca leche materna fresca a leche congelada. De ese modo, evita la disminución en la calidad de la leche y evita descongelar accidentalmente la leche congelada.

## Cómo amamantar a un bebé con el biberón

Por la salud y seguridad de su bebé

### ¡ADVERTENCIA!



- La succión de fluidos de forma continua y prolongada produce caries.
- Revise siempre la temperatura de los alimentos antes de alimentar al bebé.
- Descarte las piezas ante el primer indicio de daño o fragilidad.
- Mantenga los componentes que no esté usando fuera del alcance de los niños.
- Nunca ate cuerdas, moños, lazos ni extremos sueltos de prendas al producto. El niño se puede estrangular.
- No use nunca las tetinas de los biberones como chupete.
- Use siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la tapa del biberón alejada de los niños para evitar cualquier riesgo de asfixia.
- No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas o que caminen/corran mientras usan biberones.
- Inspeccione todas las piezas antes de usarlas y jale de la tetina en todas las direcciones. Descarte cualquier pieza ante el primer indicio de daño o fragilidad.
- Descarte siempre la leche materna que pueda quedar cuando termine de amamantar.

### Precaución: Para evitar dañar el biberón



- No coloque el biberón en el horno caliente, el plástico puede derretirse.
- Las propiedades materiales del plástico pueden resultar afectadas por desinfección y altas temperaturas. Esto puede afectar el ajuste de la tapa del biberón.

- No deje la tetina expuesta al sol o el calor, ni la deje en desinfectantes por un período superior al recomendado porque podría dañar el producto.

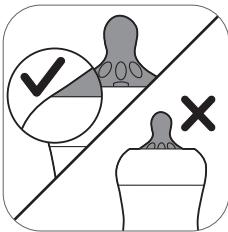
## Antes de usar el biberón

- Inspeccione el biberón y la tetina antes de cada uso y jale la tetina en todas las direcciones para evitar cualquier riesgo de asfixia. Descarte las piezas ante el primer indicio de daño o fragilidad.
- Limpie y desinfecte el biberón antes del primer uso y después de cada uso.

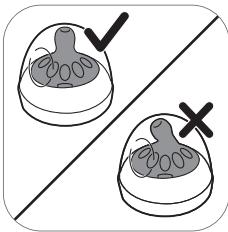
## Cómo montar el biberón



1. La tetina se puede montar con mayor facilidad si tira de ella de lado a lado y hacia arriba, en lugar de jalarla solo hacia arriba en línea recta.



2. Asegúrese de jalar la tetina hasta que la parte inferior de la misma esté alineada con la rosca.



3. Asegúrese de colocar la tapa del biberón en posición vertical para que la tetina permanezca recta.



4. Enrosque la rosca con la tetina y la tapa en el biberón.



5. Para retirar la tapa, ubique la mano sobre ella y el dedo pulgar en la muesca de la tapa.

## Cómo calentar la leche materna

Si usa leche materna congelada, deje que se descongele por completo antes de calentarla.

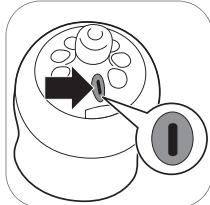
**Nota:** Si necesita amamantar a su bebé de inmediato, puede descongelar la leche en un recipiente con agua caliente.

Caliente el biberón con leche descongelada o refrigerada en un recipiente con agua caliente o en un calientabiberones. Retire la rosca y el disco sellador del biberón.

Revuelva siempre la leche materna calentada para asegurarse de que el calor se distribuya de manera uniforme y controle la temperatura antes de servirla.

**⚠ Advertencia:** No es recomendable el uso de microondas para entibiar la leche materna. Las microondas pueden alterar la calidad de la leche materna y destruir algunos de los nutrientes esenciales; además, pueden generar zonas localizadas de alta temperatura. Si calienta la leche materna en el microondas, solo coloque el recipiente sin la rosca, la tetina ni la tapa en el microondas. Revuelva siempre la leche materna calentada para asegurarse de que el calor se distribuya de manera uniforme y compruebe la temperatura antes de servirla.

## Cómo elegir la tetina apropiada para el bebé



Las tetinas Natural de Philips Avent están disponibles con diferentes niveles de flujo. El extractor de leche viene con la tetina número 1. Se trata de una tetina para 0m+, ideal para bebés recién nacidos y para bebés lactantes de todas las edades.

Use un nivel de flujo más bajo si su bebé se ahoga con frecuencia, si la leche gotea fuera de la boca del bebé durante el amamantamiento, o bien si tiene dificultad para regular la velocidad en que bebe. Use un nivel de flujo más alto si su bebé se queda dormido mientras lo amamanta, si se frustra o si amamantarlo lleva demasiado tiempo.

Las tetinas Natural de Philips Avent están visiblemente enumeradas en el lateral para indicar el nivel de flujo. Para obtener más información, consulte el sitio web [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Cómo almacenar los biberones

- Almacene todas las piezas en un recipiente seco, limpio y tapado.
- No deje la tetina expuesta al sol o el calor, ni la deje en desinfectantes por un período superior al recomendado porque podría dañar el producto.
- Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas luego de los 3 meses de uso.

## Compatibilidad

El extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus es compatible con todos los biberones de la gama Philips Avent Natural y con todos los vasos para almacenamiento Philips Avent con adaptador. No se recomienda el uso de biberones de vidrio Philips Avent Natural con el extractor de leche.

## Cómo solicitar los accesorios

Para comprar accesorios y piezas de repuesto, visite el sitio web [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) o diríjase al distribuidor de Philips más cercano. Puede también comunicarse con el Centro de atención al cliente en su país.

Si compra tetinas de repuesto, asegúrese de usar una tetina con el nivel de flujo apropiado para su bebé (consulte 'Cómo elegir la tetina apropiada para el bebé') y no mezcle piezas de los biberones ni tetinas Philips Avent anticólicos con piezas de los biberones Natural de Philips Avent. Las piezas no encajan y podrían causar pérdidas u otros inconvenientes.

## Reciclado

- No arroje el producto con los residuos domésticos habituales cuando finalice su vida útil; entréguelo en un punto de recolección oficial para que lo reciclen. Al realizar esto, ayuda a preservar el medioambiente.
- Siga las normas vigentes en su país para la recolección selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El tratamiento adecuado de los desechos evita consecuencias negativas en el medioambiente y en la salud de las personas.

## Garantía y asistencia

Si necesita información o asistencia, visite el sitio web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía internacional.

## Resolución de problemas

En este capítulo, se resumen los problemas más frecuentes que puede presentar el extractor de leche. Si no puede resolver el problema con la información que se brinda a continuación, visite el sitio web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para obtener una lista de las preguntas más frecuentes o comuníquese con el Centro de atención al cliente en su país.

Problema	Solución
Siento dolor cuando uso el extractor de leche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleccione el nivel de extracción que le resulte más cómodo.</li> <li>- Verifique que el diafragma de silicona no esté dañado (asegúrese de que no tenga grietas, perforaciones, etc.).</li> <li>- Asegúrese de que el pezón esté ubicado en el centro de la almohadilla.</li> <li>- Si el dolor persiste, deje de usar el extractor de leche y consulte a su médico.</li> </ul>
El extractor de leche no se enciende (las luces indicadoras no se activan).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revise si está usando el adaptador provisto con el dispositivo y que el adaptador esté conectado correctamente a la unidad de motor y al tomacorriente.</li> <li>- Enchufe el adaptador en otro tomacorriente. Luego, mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante unos segundos para verificar si el extractor de leche está encendido.</li> <li>- Si el problema persiste, comuníquese con Atención al cliente a través del sitio web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Todas las luces indicadoras en la unidad de motor titilan y el dispositivo se apaga automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intente encender la unidad de motor nuevamente.</li> <li>- Verifique si está usando el adaptador provisto con el dispositivo.</li> <li>- Si el problema persiste, comuníquese con Atención al cliente a través del sitio web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>

Problema	Solución
No siento la succión/el nivel del succión es muy bajo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si es posible, intente con un nivel de succión más alto.</li> <li>- Verifique si el diafragma de silicona está montado correctamente (consulte 'Cómo montar el extractor de leche').</li> <li>- Verifique que la válvula blanca no esté dañada y si está montada correctamente (consulte 'Cómo montar el extractor de leche').</li> <li>- Verifique si las demás piezas del extractor de leche están intactas y montadas correctamente (consulte 'Cómo montar el extractor de leche').</li> <li>- Asegúrese de que el extractor esté ubicado correctamente en el pecho para que el área de contacto entre el extractor de leche y el pecho quede bien sellada.</li> <li>- Si aun así no percibe la succión, comuníquese con el Centro de atención al cliente a través del sitio web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
La succión del extractor de leche es demasiado fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si es posible, intente con un nivel de succión más bajo. Si es la primera vez que extrae leche, comience con el nivel de succión estándar (nivel 5 en modo estimulación, nivel 11 en modo extracción) y aumente/disminuya el nivel cuando sea necesario. Es posible que en las diferentes sesiones de extracción se sienta cómoda con diferentes niveles de extracción.</li> <li>- Asegúrese de usar únicamente las piezas del extractor de leche provistas con este extractor de leche.</li> <li>- Verifique que el diafragma de silicona no esté dañado (asegúrese de que no tenga grietas, perforaciones, etc.).</li> <li>- Si el problema persiste, comuníquese con Atención al cliente a través del sitio web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Extraigo poca o nada de leche cuando uso mi extractor de leche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si no percibe la succión suficiente, revise el punto "No siento ninguna succión/el nivel de succión es demasiado bajo" en la sección de Resolución de problemas.</li> <li>- Si está usando el extractor de leche Philips Avent por primera vez, es posible que deba adquirir algo de práctica antes de que consiga extraer la leche. Para obtener más consejos acerca de cómo extraer leche, visite el sitio web de Philips Avent en <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>.</li> </ul>
Cuando enciendo el extractor de leche luego de un período de almacenamiento, no comienza a funcionar de inmediato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es posible que haya conservado el extractor de leche a una temperatura inferior o superior a la temperatura de almacenamiento mínima y máxima. Espere hasta que el extractor de leche se aclimate a una temperatura ambiente de 20 °C (68 °F) durante 30 minutos, a fin de que se alcance el rango operativo (entre 5 °C/41 °F y 40 °C/104 °F).</li> </ul>

## Efectos secundarios indeseables

Cuando usa el extractor de leche, se pueden presentar cualquiera de los efectos secundarios indeseables que se describen a continuación. Si experimenta cualquiera de estos síntomas, comuníquese con su médico o con un especialista en lactancia.

Efectos secundarios indeseables	Descripción
Sensación de dolor	Dolor en el pecho o el pezón, o en respuesta a la succión que está por encima de los niveles de confortabilidad.

Efectos secundarios indeseables	Descripción
Dolor en los pezones	Dolor persistente en los pezones al inicio de la sesión de extracción, o que perdura a lo largo de toda la sesión de extracción, o dolor entre una sesión y otra.
Eritema (enrojecimiento)	Enrojecimiento de la piel del pecho.
Hematoma	Una mancha morada rojiza que no pierde intensidad de color cuando se la presiona. Cuando el hematoma se atenua, es posible que se torne de color verde y marrón.
Trombo	El trombo (o trombosis) puede ocasionar sensibilidad, dolor, enrojecimiento, inflamación o aumento de temperatura en el área afectada.
Tejido lesionado en el pezón (trauma del pezón)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fisuras o pezones agrietados.</li> <li>- Tejido cutáneo que se desprende del pezón. Por lo general se presenta en combinación con pezones agrietados y/o ampollas.</li> <li>- Desgarro del pezón.</li> <li>- Ampollas. como pequeñas burbujas en la superficie de la piel.</li> <li>- Sangrado. Los pezones agrietados o desgarrados pueden provocar sangrado de la zona afectada.</li> </ul>

## Condiciones de almacenamiento

Mantenga el extractor de leche fuera del contacto directo con el sol ya que una exposición prolongada puede provocar la decoloración del dispositivo. Conserve el extractor de leche y sus accesorios en un lugar seguro, limpio y seco.

Si conservó el dispositivo en un entorno caluroso o frío, colóquelo en un entorno con una temperatura de 20 °C (68 °F) durante 30 minutos para que alcance una temperatura apropiada dentro de las condiciones de uso (de 5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F) antes de usarlo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este dispositivo Philips cumple con todas las normas y regulaciones vigentes respecto de la exposición a campos electromagnéticos.

## Información técnica

	Extractor de leche eléctrico simple	Extractor de leche eléctrico doble
Nivel de vacío	Estimulación: de -60 a -200 mbar (de -45 a -150 mmHg) Extracción: de -60 a -360 mbar (de -45 a -270 mmHg) Ajustable en intervalos de 20 mbar Vacío intermitente	
Velocidad del ciclo	Estimulación: de 105 a 120 ciclos/min., dependiendo del nivel de vacío Extracción: de 53 a 85 ciclos/min., dependiendo del nivel de vacío	

Español Colombiano

	<b>Extractor de leche eléctrico simple</b>	<b>Extractor de leche eléctrico doble</b>
Entrada nominal de la unidad de motor	5 V CC/1,1 A	5 V CC/1,8 A
Entrada nominal del adaptador de red	Adaptador de red externo 100-240 V CA 50/60 Hz 400 mA	
Salida nominal del adaptador de red	5 V CC/1,1 A	5 V CC/1,8 A
Número de tipo de adaptador	S009AHz050yyyy Las letras "yyyy" representan la corriente de salida de 0100 (1000 mA) a 0180 (1800 mA), con pasos incrementales de 100 mA. La letra "z" indica el tipo de enchufe, puede ser: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Puerto de alimentación	Micro USB	
Condiciones operativas	Temperatura: de 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F) Humedad relativa: de 15 a 90 % (sin condensación)	
Condiciones de almacenamiento y de transporte	Temperatura: de -25 °C a 70 °C (de -13 °F a 158 °F) Humedad relativa: hasta 90 % (sin condensación)	
Presión operativa	entre 700 y 1060 hPa (<3000 m de altitud)	
Peso neto	230 g	310 g
Dimensiones externas	Unidad de motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (largo x ancho x alto)	
Clasificación del dispositivo	Clasificaciones vigentes: Grado de protección contra descarga eléctrica: - equipo médico clase II - pieza aplicada tipo BF El extractor de leche y el adaptador están especificados como sistemas electromédicos conforme la norma IEC 60601-1.	
Materiales	ABS, silicona (unidad de motor) Polipropileno, silicona (otras piezas)	
Vida útil	500 horas	
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo	
Protección contra el ingreso	IP22 (unidad de motor), IP20 (adaptador)	

## Compatibilidad electromagnética: información de cumplimiento

Este dispositivo está probado y cumple con la norma IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 para la compatibilidad electromagnética (CEM) como Clase B conforme la norma CISPR 11:2009. Los niveles de prueba están enumerados en las tablas adjuntas. Solo use este extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus con el adaptador provisto.

Emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético, guía
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo no usa energía de radiofrecuencia RF para su función prevista. Por lo tanto, las emisiones RF del dispositivo son muy bajas y no causan ninguna interferencia en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El dispositivo es apropiado para su uso en ubicaciones en entornos residenciales y en establecimientos conectados directamente a una red de suministro de energía de bajo voltaje que alimenta edificios que se usan con fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Cumple Categoría clase A	
Variaciones de tensión/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

### Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus está concebido para usarse en el siguiente entorno electromagnético. El usuario del dispositivo debe asegurarse de usarlo en ese entorno para evitar un mal funcionamiento.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba de inmunidad	Entorno electromagnético, guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV aire	El suelo puede ser una fuente de electricidad estática. Si el aire es muy seco (<20 % de HR), se recomienda al usuario usar el dispositivo en un ambiente con piso de cemento o madera (en lugar de usarlo en una habitación con piso sintético).
Campos electromagnéticos radiados RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	
Campos cercanos de equipos de RF para comunicaciones inalámbricas IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	Este dispositivo es inmune a cualquier otro dispositivo RF de comunicación inalámbrica como teléfono inteligente, wifi, o bluetooth a una distancia de 30 cm o más. Evite colocar el dispositivo a una distancia más cercana a otro dispositivo ya que eso podría ocasionar un mal funcionamiento.
Campos magnéticos de frecuencia eléctrica nominal IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	
Transitorios eléctricos rápidos/en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV Frecuencia de repetición 100 kHz	La calidad de la red eléctrica es como la que se espera para un entorno comercial o residencial típico.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba de inmunidad	Entorno electromagnético, guía
Sobretensiones IEC 61000-4-5	De línea a línea $\pm 1\text{ kV}$ De línea a tierra $\pm 2\text{ kV}$	La calidad de la red eléctrica es como la que se espera para un entorno comercial o residencial típico.
Perturbaciones conducidas inducidas por campos RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, antes de que se aplique la modulación 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, antes de que se aplique la modulación, en ISM y bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	
Caídas de tensión, micro cortes y variaciones de voltaje en líneas de entrada del suministro de energía IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo a $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ y $315^\circ$ 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos monofásico a $0^\circ$ 0 % UT; 250/300 ciclo	La calidad de la red eléctrica es como la que se espera para un entorno comercial o residencial típico. En caso de corte de energía el extractor de leche se apagará.

Nota: UT es la tensión de corriente alterna de la red previo a la aplicación de la prueba de nivel. En el caso poco probable de que el extractor de leche eléctrico simple o doble Philips Avent Plus deje de funcionar a causa de perturbaciones provocadas por otros dispositivos que superen los niveles establecidos en la tabla anterior, el dispositivo se apagará por completo y se reiniciará. En ese caso, asegúrese de ampliar la distancia respecto del dispositivo que causa la perturbación.

## Explicación de los símbolos

Las señales y símbolos de advertencia son esenciales para garantizar el uso apropiado y seguro de este dispositivo y para evitar que usted u otra persona sufra alguna lesión. A continuación encontrará el significado de las señales y símbolos de advertencia que figuran en la etiqueta y en el manual de usuario.

Símbolo	Explicación
	Indica que se deben seguir las instrucciones de uso.
	Indica información importante como advertencias y precauciones.
	Indica consejos de uso, información adicional o notas.
	Indica el fabricante.

Símbolo	Explicación
	Indica la fecha de fabricación.
	Indica el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE del Consejo del 14 de junio de 1993 con respecto a los dispositivos médicos.
	Indica que el dispositivo es un dispositivo médico.
	Indica que el área del dispositivo que está en contacto físico con el usuario (también conocida como pieza aplicada) es de tipo BF (cuerpo flotando) conforme a la norma IEC 60601-1. La pieza aplicada es el kit del extractor de leche.
	Indica "Equipo clase II". El adaptador tiene doble aislamiento (clase II).
	Indica el número de catálogo del fabricante del extractor de leche.
	Indica "corriente continua".
	Indica "corriente alterna".
	Indica recolección selectiva para equipos eléctricos y electrónicos conforme a la directiva de la EU. Los residuos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Consulte el capítulo "Reciclado" para obtener más información.
	Indica una protección contra el ingreso de objetos extraños sólidos con un tamaño superior a 12,5 mm y contra efectos dañinos debido al ingreso de líquidos que gotean si el dispositivo está a una inclinación de hasta 15 grados del eje vertical.
	Indica una protección contra el ingreso de objetos extraños sólidos con un tamaño superior a 12,5 mm y ninguna protección contra el ingreso de líquidos.
	Indica el número de lote del dispositivo médico.
	Indica el número de serie del fabricante del dispositivo médico.
	Indica puerto USB.
	Indica los límites superiores de humedad relativa a la cual se puede exponer el dispositivo de forma segura: hasta 90 %.

Símbolo	Explicación
	Indica los límites de temperatura de almacenamiento y transporte a los que se puede exponer el dispositivo médico de forma segura. de -25 °C a 70 °C/de -13 °F a 158 °F.
	Indica Consejo de administración forestal (FSC). Las marcas registradas FSC les dan a los consumidores la posibilidad de elegir productos que están a favor de la conservación forestal, ofrecen beneficios sociales y le permiten al mercado brindar un incentivo para una mejor gestión forestal.
	Indica que un objeto puede reciclarse, no que el objeto fue reciclado o que será aceptado en todos los sistemas de recolección para reciclaje.
	Indica 2 años de garantía Philips en todo el mundo.
	Indica que el extractor de leche debe mantenerse fuera de la luz directa del sol.
	Indica que el extractor de leche debe mantenerse seco.
	Indica el rango de presión operativa: de 700 a 1060 hPa.

## Conteúdo

Introdução	78
Descrição geral	79
Uso destinado e indicações de uso	80
Informações importantes de segurança	80
Antes da primeira utilização	82
Limpeza e desinfecção	82
Uso do extrator de leite	86
Uso do extrator de leite quando você tiver sintomas de ingurgitamento	90
Após o uso	90
Amamentar o leite materno com a mamadeira	91
Compatibilidade	94
Encomenda de acessórios	94
Reciclagem	94
Garantia e suporte	94
Resolução de problemas	94
Efeitos colaterais indesejáveis	96
Condições de armazenamento	96
Campos eletromagnéticos	96
Informações técnicas	96
Explicação dos símbolos	99

## Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips Avent! Para aproveitar todos os benefícios oferecidos pelo suporte da Philips Avent, registre seu extrator de leite em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). O extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent é inspirado por bebês e seu movimento de succão natural. A almofada macia de silicone estimula o mamilo com movimentos massageadores suaves, ajudando você a extraír o leite de forma confortável e eficiente. A combinação de succão e estimulação do mamilo desencadeia um fluxo rápido de leite. O design sem inclinação permite que você se sente em uma posição relaxada e ereta durante a extração.

Os profissionais de saúde e a Organização Mundial da Saúde recomendam alimentar crianças exclusivamente com leite materno durante os seis primeiros meses de vida e continuar a dar-lhes leite materno por dois anos, junto com outros alimentos nutritivos. Isso deve-se ao fato do leite materno ser especialmente adaptado para as necessidades do seu bebê e ajuda a protegê-lo contra infecções e alergias. Para amamentar por mais tempo, você pode extraír e armazenar o leite materno para que seu bebê ainda possa desfrutar dos benefícios dele, mesmo que você não possa estar lá para amamentá-lo. Como o extrator é compacto, silencioso e discreto, você pode levá-lo para onde quiser: além de manter a produção do leite, você poderá extraí-lo quando preferir.

Se você não tem problemas com amamentação, recomenda-se (exceto se recomendado de outra forma pelo seu médico) esperar até que o horário de amamentar e a produção de leite sejam estabelecidos (geralmente, de duas a quatro semanas após o nascimento) antes de começar a extraer leite.

# Descrição geral

**Nota:** Os números mencionados acima se referem aos números na figura da parte frontal da página do encarte deste manual do usuário.

**Nota:** O extrator de leite duplo vem com dois pedaços dos itens mostrados nas Figuras B e C.

## Descrição do produto (Fig. A)

A1 Unidade do motor

A2 Kit do extrator de leite

A3 Mamadeira

A4 Adaptador\*

A5 Extrator de leite duplo

\* O adaptador fornecido pode variar para países diferentes.

## Kit do extrator de leite (Fig. B)

B1 Tubo e tampa de silicone

B2 Diafragma de silicone

B3 Corpo do extrator

B4 Capa

B5 Almofada

B6 Válvula branca

## Mamadeira Pétala Philips Avent (Fig. C)

C1 Tampa da mamadeira

C2 Anel de rosca

C3 Bico

C4 Disco de vedação

C5 Mamadeira

## Acessórios

Há várias versões deste pacote do extrator de leite, que vêm com uma combinação diferente dos seguintes acessórios Philips Avent:

- Absorventes para seios
- Bolsa de viagem
- Estojo de isolamento
- Escova de limpeza
- Copos de armazenamento com adaptador\*
- Bolsas de armazenamento de leite materno\*
- Mamadeiras Pétala

\* Para esses acessórios, um manual do usuário é fornecido separadamente.

## Uso destinado e indicações de uso

O extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent foi projetado para extrair e coletar leite do seio de uma lactante e é indicado para aliviar os sintomas do ingurgitamento. O aparelho é destinado a um único usuário.

## Informações importantes de segurança

Leia atentamente este manual do usuário antes de usar o extrator de leite e guarde-o para consultas futuras.

Este manual do usuário também pode ser encontrado online no site da Philips Avent:  
[www.philips.com.br/avent](http://www.philips.com.br/avent).

Este produto é operado pela própria mulher lactante.

Você pode usar o extrator de leite em um ambiente comum.

### Contraindicações



- **Não use o extrator de leite se você estiver grávida, pois isso pode estimular o trabalho de parto.**

### Avisos



#### Avisos para evitar engasgo, estrangulamento e ferimentos:

- **Não deixe que crianças ou animais de estimação brinquem com o motor, o adaptador, materiais de embalagem ou acessórios.**
- **Sempre desconecte o extrator de leite da tomada após o uso. Guarde o extrator de leite quando não estiver em uso.**

- O extrator de leite não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento. Essas pessoas só podem usar o extrator de leite se elas forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções adequadas quanto ao uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

#### Aviso para evitar a transmissão de doenças infecciosas:

- Se você é mãe e estiver infectada com hepatite B, hepatite C ou vírus da imunodeficiência humana (HIV), a extração do leite materno não reduzirá nem removerá o risco de transmissão do vírus para o bebê por meio do leite materno.

#### Avisos para evitar choque elétrico:

- Sempre verifique o extrator de leite, incluindo o adaptador, quanto a sinais de danos para cada uso. Não use o extrator de leite se o adaptador ou a tomada estiver danificado, se ele não estiver funcionando corretamente ou se tiver caído ou submerso em água.
- Use apenas o adaptador (S009AHZ050yyyy) fornecido com o extrator de leite.
- Verifique sempre se é fácil desconectar o dispositivo da rede elétrica em caso de falha. O adaptador é considerado dispositivo de desconexão.

#### Avisos para evitar contaminação e para garantir a higiene:

- Por motivos de higiene, o extrator de leite deve ser usado apenas por uma pessoa.
- Limpe e desinfete todas as peças antes do primeiro uso e após cada uso.
- Não use agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar as partes do extrator de leite, pois isso pode causar danos.
- Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar nas peças do extrator de leite e nos seios para evitar contaminação. Evite tocar a parte interna dos recipientes ou tampas.

#### **Avisos para evitar problemas no mamilos e seios, incluindo dores:**

- Não use o extrator de leite se o diafragma de silicone parecer estar danificado ou quebrado. Consulte o capítulo "Encomenda de acessórios" para obter informações sobre como obter peças de reposição.
- Use apenas acessórios e peças recomendados pela Philips Avent.
- Não há peças que podem ser reparadas dentro da unidade do motor do extrator de leite.
- Nenhuma modificação do extrator de leite é permitida. Se você fizer alguma, sua garantia será invalidada.
- Não use o extrator de leite se você estiver sonolenta ou atordoadas para evitar a falta de atenção durante o uso.
- Sempre desligue o extrator de leite antes de removê-lo do seio para liberar o vácuo.
- Se o vácuo for desconfortável ou causar dor, desligue e remova o extrator de leite do seio.
- Pare de tentar extraír o leite caso você já tenha tentado por cinco minutos e não obteve nenhum resultado. Tente extraír o leite mais tarde.
- Caso o processo se torne muito desconfortável ou doloroso, pare de usar o extrator e consulte um médico.

#### **Avisos para evitar danos e mau funcionamento do extrator de leite:**

- Equipamentos portáteis de comunicação por radiofrequência (RF) (incluindo celulares e periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser usados a uma distância inferior a 30 cm de qualquer parte do extrator de leite, incluindo o adaptador. Isso pode ter efeito negativo no desempenho do extrator de leite.
- O uso deste equipamento adjacente ou empilhado a outros equipamentos deve ser evitado, pois isso pode causar um funcionamento impróprio.

#### **Alerta para evitar o aumento das emissões eletromagnéticas ou a diminuição da imunidade eletromagnética deste dispositivo, resultando em operação inadequada:**

- Não utilize nenhum outro adaptador ou cabo de carregamento diferente do fornecido com o dispositivo.

## **Avisos**



#### **Cuidados para evitar danos e mau funcionamento do extrator de leite:**

- Evite que o adaptador e o motor entrem em contato com água.
- Nunca coloque a unidade do motor nem o adaptador na água nem na máquina de lavar louças, pois isso pode causar danos permanentes a essas peças.
- Mantenha o adaptador e os tubos de silicone longe de superfícies quentes para evitar superaquecimento e deformação dessas peças.

## Antes da primeira utilização

Desmonte, limpe e desinfecte todas as partes que entram em contato com o leite materno antes de usar o extrator de leite pela primeira vez e depois de cada uso.

## Limpeza e desinfecção

### Visão geral

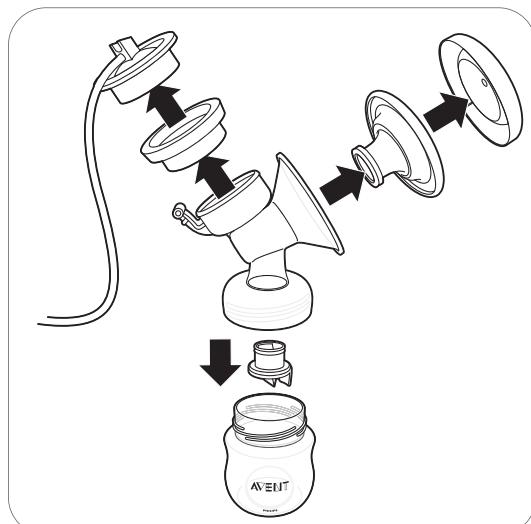
Limpe e desinfecte as partes que entram em contato com o seio e o leite materno, conforme descrito abaixo:

	Quando	Como
	Limpe e desinfecte antes do primeiro uso e depois de cada uso.	Desmonte todas as peças e, depois, limpe-as conforme descrito no capítulo "Limpeza" e desinfecte-as conforme descrito no capítulo "Desinfecção".

As seguintes partes não entram em contato com o leite materno e o seio: limpe-as conforme descrito abaixo:

	Quando	Como
	Limpe sempre que necessário.	Limpe com um pano limpo e úmido com água e detergente neutro.

## Etapa 1: Desmontagem



Desmonte o extrator de leite, a mamadeira e o copo para armazenamento.

Desmonte também a válvula branca do extrator de leite.

## Etapa 2: Limpeza

As partes que entram em contato com o leite podem ser lavadas manualmente ou na máquina de lavar louças.

**Aviso:** Não use agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar as partes do extrator de leite, pois isso pode causar danos.

**Cuidado:** Nunca coloque a unidade do motor nem o adaptador na água nem na máquina de lavar louças, pois isso pode causar danos permanentes a essas peças.

**Cuidado:** Tenha cuidado ao remover e limpar a válvula branca. Se você danificá-la, o extrator de leite não funcionará corretamente. Para remover a válvula branca, puxe levemente a aba de borracha ao lado da válvula. Para limpar a válvula branca, esfregue-a gentilmente entre os dedos com água morna e um pouco de detergente líquido. Não insira objetos na válvula branca, pois isso pode danificá-la.

## Etapa 2A: Limpeza manual

*Suprimentos necessários:*

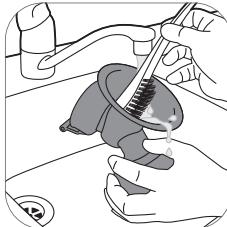
- Detergente líquido neutro
- Água potável
- Escova macia e limpa
- Pano sem fiapos limpo ou escorredor
- Pia ou bacia limpa



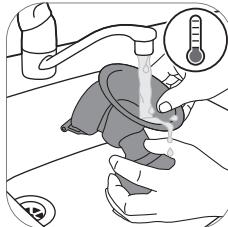
1. Lave todas as peças em água corrente com água morna.



2. Mergulhe todas as peças durante 5 minutos em água morna com um pouco de detergente neutro.



3. Limpe todas as peças com uma escova de limpeza.



4. Lave completamente todas as peças em água corrente com água fria e limpida.



5. Deixe todas as peças secarem naturalmente em um pano sem fiapos limpo ou escorredor.

## Etapa 2B: Limpeza na lava-louças

*Suprimentos necessários:*

- Detergente líquido neutro ou um detergente em tablete
- Água potável

**i** Observação: A coloração dos alimentos pode manchar as peças.



1. Coloque todas as peças no suporte superior da máquina de lavar louças.



2. Coloque detergente líquido ou um detergente em tablete na máquina de lavar louças e execute um programa padrão.



3. Deixe todas as peças secarem naturalmente em um pano sem fiapos limpo ou escorredor.

## Etapa 3: Desinfecção

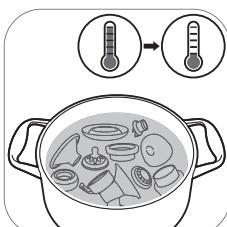
*Suprimentos necessários:*

- Uma panela doméstica
- Água potável

**⚠ Cuidado: Durante a desinfecção com água fervente, evite que a mamadeira e outras partes encostem na lateral da panela. Isso pode causar uma deformação irreversível do produto ou danos pelos quais a Philips não pode se responsabilizar.**



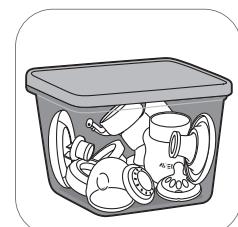
1. Encha um recipiente doméstico com água suficiente para cobrir todas as peças e coloque todas as peças no recipiente. Deixe a água ferver por 5 minutos. As peças não devem tocar nas laterais da panela.



2. Deixe a água esfriar.



3. Remova cuidadosamente as peças da água. Coloque as peças em uma superfície limpa/pano sem fiapos ou escorredor para secar naturalmente.



4. Guarde os itens secos em um recipiente limpo, seco e coberto.

# Uso do extrator de leite

## Tamanho da almofada

O extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent tem uma almofada macia e ativa. Há apenas um tamanho de almofada. Ela estimula suavemente o bico para iniciar o fluxo de leite. A almofada é feita de silicone flexível, encaixando-se em tamanhos de bico de até 30 mm/ 1,18 pol.

## Montagem do extrator de leite

Certifique-se de limpar e desinfetar as partes do extrator de leite que entram em contato com o leite.

**Aviso:** Tenha cuidado, ao desinfetar as partes do extrator de leite por fervura, elas podem ficar muito quentes. Para evitar queimaduras, só comece a montar o extrator de leite quando as partes desinfectadas estiverem frias.

**Aviso:** Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar nas peças do extrator de leite e nos seios para evitar contaminação. Evite tocar a parte interna dos recipientes ou tampas.

Verifique se as peças do kit do extrator de leite estão gastas ou danificadas antes de usá-las e substitua, se necessário.

**Nota:** O posicionamento correto da almofada, do diafragma de silicone e do tubo de silicone é essencial para que o extrator de leite forme um vácuo adequado.



1. Lave bem as mãos com água e sabão.



2. Empurre a válvula branca no corpo do extrator o máximo possível.



3. Prenda o corpo do extrator na mamadeira.



4. Coloque a almofada no corpo do extrator e verifique se a borda está cobrindo o corpo do extrator.



4A. Empurre a parte interna da almofada no funil na direção contrária à linha (indicada com uma seta).



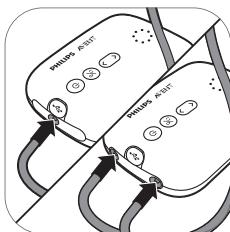
5. Coloque o diafragma de silicone no corpo do extrator.



5A. Certifique-se de que o diafragma de silicone encaixe firmemente ao redor da borda pressionando-o para baixo com os polegares.



6. Encaixe o tubo de silicone e a tampa no diafragma de silicone. Pressione a tampa até que ela se encaixe no lugar.



7. Conecte os tubos ao motor.



8. Conecte o adaptador à tomada e insira o plug pequeno no motor.

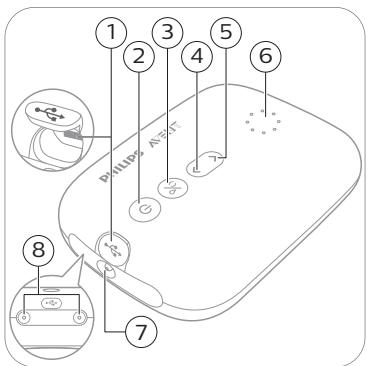


9. O extrator de leite agora está pronto para ser usado.



**Nota:** Coloque a tampa nas almofadas para manter o extrator ao levá-lo consigo e enquanto você se prepara para extrair o leite.

## Descrição das peças do motor



- 1 Entrada de energia USB
- 2 Botão liga/desliga com função de pausa/execução
- 3 Botão de seleção do modo
- 4 Botão "Reducir nível"
- 5 Botão "Aumentar nível"
- 6 Luzes indicadoras de modos e níveis
- 7 Conector para extrator de leite simples
- 8 Conector para extrator de leite duplo

## Luzes indicadoras de modo

O extrator de leite tem dois modos. Abaixo, você encontra uma explicação sobre esses modos.

Luzes indicadoras	Modo	Explicação	Nº de níveis de sucção
 	Modo de estímulo	Modo de estímulo do seio para iniciar o fluxo de leite.	8 níveis de sucção
 	Modo de extração	Modo de remoção eficiente do leite depois que o leite começar a fluir. Após 90 segundos de estímulo, o dispositivo alterna automaticamente para o modo de extração.	16 níveis de sucção

**!** Nota: Ao alterar o nível de sucção, o visor mostra o nível de sucção selecionado por alguns segundos e, depois, mostra o modo selecionado novamente.

## Luzes indicadoras do nível de sucção

					
Nível de sucção 1: a luz inferior pisca	Nível de sucção 2: luz inferior acesa e constante	Nível de sucção 3: luz inferior acesa e constante + próxima luz pisca	Nível de sucção 4: duas luzes acesas e constantes.	Nível de sucção 5: duas luzes acesas e constantes + próxima luz pisca.	Nível de sucção 16: todas as luzes estão acesas

**!** Nota: Toda vez que o nível aumentar, a próxima luz começará a piscar ou a luz piscante ficará constante.

## Instruções de sucção

**!** **Aviso:** Antes de remover o corpo do extrator do seio, sempre desligue o extrator de leite para liberar o vácuo.

**!** **Aviso:** Pare de tentar extraer o leite caso você já tenha tentado por cinco minutos e não obteve nenhum resultado. Tente extraer o leite mais tarde.

**!** **Aviso:** Caso o processo se torne muito desconfortável ou doloroso, pare de usar o extrator e consulte um médico.

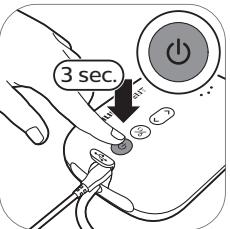
**Observação:** Caso você costume extrair mais de 125 ml por sessão, compre e use uma mamadeira Pétala Philips Avent de 260 ml para evitar vazamento.



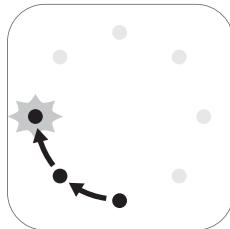
1. Lave bem as mãos com água e sabão e verifique se o seu seio está limpo.



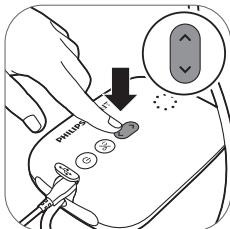
2. Coloque o kit do extrator de leite no seio. Certifique-se de centralizar o mamilo.



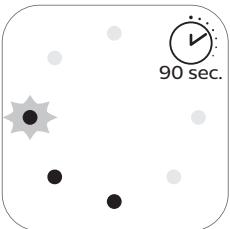
3. Mantenha pressionado o botão liga/desliga até o dispositivo ligar. As luzes indicadoras acendem para indicar que o dispositivo está no modo de estímulo.



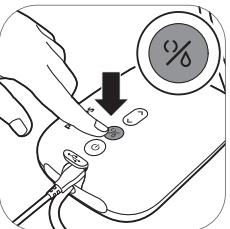
4. O extrator de leite começa no modo de estímulo e aumenta lentamente o vácuo até o último nível de sucção de estímulo usado (ou nível 5 quando usado pela primeira vez).



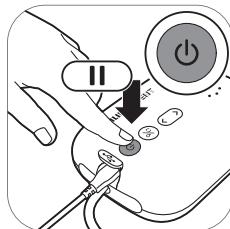
5. Use os botões "aumentar nível" e "diminuir nível" para alterar o nível de sucção de acordo com a sua preferência.



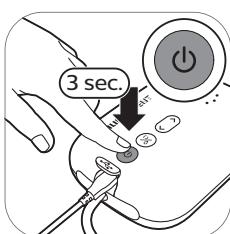
6. Após 90 segundos, o extrator de leite alternará suavemente para o modo de extração e aumentará lentamente o vácuo até o último nível de sucção da extração usada (ou nível 11 quando usado pela primeira vez).



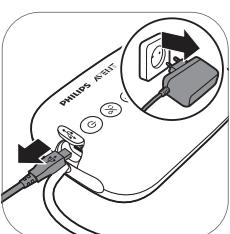
7. Se o leite começar a fluir antes ou se você quiser alternar entre os modos de extração e estímulo, poderá alternar os modos com o botão de seleção do modo.



8. Pressione brevemente o botão liga/desliga se quiser pausar. Para continuar, pressione brevemente o botão liga/desliga novamente.



9. Mantenha pressionado o botão liga/desliga para desligar.



10. Desconecte o adaptador da tomada e retire o plug pequeno do motor.

ⓘ Dica: Para obter uma extração ideal, escolha o ajuste mais alto que ainda seja confortável. Esse ajuste pode ser diferente em sessões diferentes.

ⓘ Dica: Você pode usar o extrator de leite duplo como um extrator de leite simples conectando somente o tubo de um kit do extrator ao motor.

## Uso do extrator de leite quando você tiver sintomas de ingurgitamento

Ingurgitamento mamário significa que suas mamas ficam excessivamente cheias de leite. Esta é uma condição dolorosa e desagradável. A extração frequente do leite e o esvaziamento total das mamas podem reduzir o ingurgitamento. Quando você tiver sintomas de ingurgitamento, diminua o nível do vácuo para minimizar o alongamento do tecido mamário.

ⓘ Nota: Quando sintomas de ingurgitamento estiverem presentes, verifique se você esvaziou as mamas por completo durante cada sessão de extração.

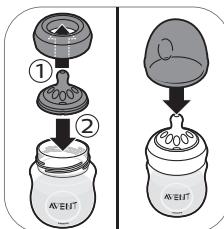
## Após o uso



1. Desprenda a mamadeira.



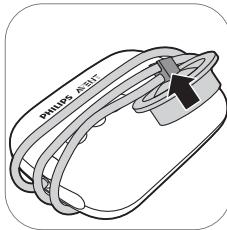
2A. Para armazenar o leite materno: feche a mamadeira com o disco de vedação e o anel de rosca.



2B. Para preparar a mamadeira para amamentar o bebê: coloque o bico em um anel de rosca e prenda o anel de rosca montado na mamadeira. Sele o bico com a tampa (consulte 'Montagem da mamadeira') da mamadeira.



3. Remova o tubo de silicone e a tampa do kit do extrator de leite.



4. Desmonte e limpe todas as peças que entraram em contato com leite materno (consulte 'Limpeza e desinfecção').

5. Para facilitar o armazenamento, enrole o tubo de silicone em volta do motor e encaixe a tampa no tubo.

**Aviso:** Refrigere ou congele o leite extraído imediatamente ou mantenha-o a uma temperatura de 16–29 °C por no máximo 2 horas antes de amamentar o bebê.

Para obter mais informações sobre o extrator de leite e dicas de extração do leite, acesse [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Armazenamento do leite materno

Abaixo você encontrará diretrizes para o armazenamento do leite materno:

Local de armazenamento	Temperatura	Duração máx. do armazenamento
Ambiente	16–29 °C (60–85 °F)	2 horas
Geladeira	4 °C (39 °F)	12 horas
Freezer	< -4 °C (25 °F)	15 dias

**Aviso:** Nunca volte a congelar leite materno descongelado para evitar diminuição na qualidade do leite.

**Aviso:** Nunca adicione leite materno fresco ao leite materno congelado para evitar diminuição na qualidade do leite e descongelamento indesejado do leite congelado.

## Amamentar o leite materno com a mamadeira

Para a saúde e segurança do seu bebê

### AVISO!



- A sucção contínua e prolongada de fluidos pode causar enfraquecimento dos dentes.
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de dá-lo ao bebê.

- Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-o imediatamente.
- Mantenha os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Nunca os prenda em cordas, fitas, laços ou partes soltas da roupa. Isso pode estrangular a criança.
- Nunca use o bico como chupeta.
- O produto deve ser usado sempre sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha a tampa da mamadeira longe das crianças para evitar sufocamento.
- Não deixe o bebê brincar com peças pequenas ou andar/correr com a mamadeira.
- Examine todas as peças antes do uso e estique o bico em todas as direções. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste de qualquer peça, descarte-a.
- Sempre jogue fora o leite materno que sobrar após amamentar o bebê.

## Cuidado: Para evitar danos à mamadeira



- Não coloque em forno aquecido, pois o plástico pode derreter.
- As propriedades dos materiais plásticos podem ser afetadas pela desinfecção e pelas altas temperaturas. Isso pode afetar o ajuste da tampa da mamadeira.
- Não deixe o bico em locais expostos à luz solar direta ou ao calor, nem imerso em desinfetante por mais tempo que o recomendado, pois isso pode danificar o produto.

## Antes de usar a mamadeira

- Examine a mamadeira e o bico antes de cada uso e puxe o bico em todas as direções para evitar risco de engasgo. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-o imediatamente.
- Limpe e desinfete a mamadeira antes do primeiro uso e após cada uso.

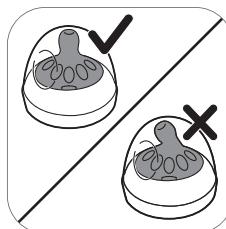
## Montagem da mamadeira



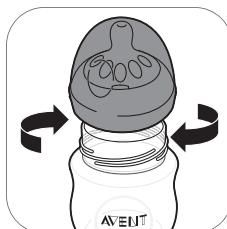
1. É mais fácil montar o bico se você movê-lo para frente e para trás enquanto o puxa para cima, em vez de puxá-lo em linha reta.



2. Certifique-se de puxar o bico até que a parte inferior esteja alinhada ao anel de rosca.



3. Certifique-se de colocar a tampa verticalmente na mamadeira para que o bico fique na posição vertical.



4. Prenda o anel de rosca com o bico e a tampa na mamadeira.



5. Para retirar a tampa, coloque a mão sobre ela e o dedo polegar no entalhe da tampa.

## Aquecimento do leite materno

Se você utiliza leite materno congelado, deixe-o descongelar completamente antes de esquentá-lo.

**i Observação:** Se você precisar amamentar seu bebê instantaneamente, pode descongelar o leite em um recipiente com água quente.

Esquente a mamadeira com leite materno descongelado ou gelado em banho-maria ou em um aquecedor de mamadeiras. Remova o anel de rosca e o disco de vedação da mamadeira.

Sempre mexa o leite materno aquecido para garantir uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de servir.

**⚠️ Aviso:** Não é recomendável usar um micro-ondas para aquecer leite materno. Micro-ondas podem alterar a qualidade do leite materno e destruir alguns nutrientes valiosos, podendo também produzir altas temperaturas localizadas. Se você aquecer o leite materno no micro-ondas, coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem o anel de rosca, o bico e a tampa. Sempre mexa o leite materno aquecido para garantir a distribuição uniforme de calor e verifique a temperatura antes de servir.

## Escolha o bico certo para seu bebê



Os bicos Pétala Philips Avent estão disponíveis com diferentes taxas de fluxo. O extrator de leite acompanha o bico número 1. É um bico 0m+, ideal para bebês recém-nascidos e amamentados de todas as idades.

Diminua o fluxo se o bebê engasgar frequentemente, se o leite pingar para fora da boca durante a amamentação ou se tiver dificuldade de se ajustar à velocidade de consumo. Use um fluxo mais alto se o bebê adormecer durante a alimentação, ficar insatisfeito ou se a alimentação for muito longa.

Os bicos Pétala Philips Avent são claramente numerados na lateral para indicar a taxa de fluxo. Para obter mais informações, consulte [www.philips.com.br/avent](http://www.philips.com.br/avent).

## Armazenamento das mamadeiras

- Guarde todas as peças em um recipiente seco, limpo e coberto.
- Não deixe o bico em locais expostos à luz solar direta ou ao calor, nem imerso em desinfetante por mais tempo que o recomendado, pois isso pode danificar o produto.
- Por questões de higiene, recomenda-se substituir os bicos a cada três meses.

## Compatibilidade

O extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent é compatível com todas as mamadeiras da linha Pétala Philips Avent e copos de armazenamento Philips Avent com adaptador. Não recomendamos usar as mamadeiras de vidro Pétala Philips Avent com o extrator de leite.

## Encomenda de acessórios

Para comprar acessórios ou peças avulsas, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ou vá até seu revendedor da Philips. Você também pode entrar em contato com a Central de Atendimento ao Cliente Philips de seu país.

Ao encomendar bicos avulsos, certifique-se de usar um bico com a taxa de fluxo correta para o bebê (consulte 'Escolha o bico certo para seu bebê') e não misture os bicos e as peças da mamadeira anticólica Philips Avent com as peças das mamadeiras Pétala Philips Avent. Elas não se encaixam e podem causar vazamento ou outros problemas.

## Reciclagem

- Não descarte o produto com o lixo doméstico normal ao final de sua vida útil. Leve-o a um posto de coleta oficial para que ele possa ser reciclado. Ao fazer isso, você ajuda a preservar o meio ambiente.
- Siga a regulamentação do seu país para a coleta seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte correto ajuda a prevenir consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

## Garantia e suporte

Caso você precise obter informações ou suporte, visite o site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto de garantia internacional.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem ser encontrados com o extrator de leite. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Solução
Eu sinto dor quando uso o extrator de leite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Escolha um nível de sucção confortável para você.</li> <li>- Verifique se o diafragma de silicone está intacto (não há rachaduras pequenas, orifícios, etc.).</li> <li>- Verifique se o mamilo está posicionado no centro da almofada.</li> <li>- Se a dor persistir, pare de usar o extrator de leite e consulte um médico.</li> </ul>

Problema	Solução
O extrator de leite não liga (as luzes indicadoras não acendem).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se você está usando o adaptador fornecido com o dispositivo e se o adaptador está conectado corretamente ao motor e à tomada.</li> <li>- Conecte o adaptador a outra tomada. Em seguida, pressione e segure o botão liga/desliga para verificar se o extrator pode ser ligado.</li> <li>- Caso o problema persista, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site <a href="http://www.philips.com.br/suporte">www.philips.com.br/suporte</a>.</li> </ul>
Todas as luzes indicadoras no motor estão piscando e o dispositivo é desligado automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tente ligar o motor novamente.</li> <li>- Verifique se você está usando o adaptador fornecido com o dispositivo.</li> <li>- Caso o problema persista, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site <a href="http://www.philips.com.br/suporte">www.philips.com.br/suporte</a>.</li> </ul>
Não sinto nenhuma sucção/o nível de sucção está muito baixo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se possível, tente um nível de sucção mais alto.</li> <li>- Verifique se o diafragma de silicone está montado corretamente (consulte 'Montagem do extrator de leite').</li> <li>- Verifique se a válvula branca não está danificada e se foi montada corretamente (consulte 'Montagem do extrator de leite').</li> <li>- Verifique se as outras partes do extrator de leite estão intactas e montadas corretamente (consulte 'Montagem do extrator de leite').</li> <li>- Certifique-se de que o extrator esteja posicionado corretamente no seio para permitir uma vedação entre o extrator de leite e o seio.</li> <li>- Se você ainda não sentir nenhuma sucção, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site <a href="http://www.philips.com.br/suporte">www.philips.com.br/suporte</a>.</li> </ul>
A sucção do extrator é muito forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se possível, tente um nível de sucção mais baixo. Ao extrair pela primeira vez, comece com o nível de sucção padrão (nível 5 no modo de estímulo, nível 11 no modo de extração) e aumente/diminua o nível quando necessário. Durante sessões de extração diferentes, níveis diferentes podem ser mais confortáveis para você.</li> <li>- Use somente as peças do extrator de leite fornecidas junto com o produto.</li> <li>- Verifique se o diafragma de silicone está intacto (não há rachaduras pequenas, orifícios, etc.).</li> <li>- Caso o problema persista, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site <a href="http://www.philips.com.br/suporte">www.philips.com.br/suporte</a>.</li> </ul>
Eu extraio pouco/nenhum leite quando uso o extrator de leite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se você não sentir sucção suficiente, consulte o item "Não sinto nenhuma sucção/o nível de sucção está muito baixo" da Resolução de problemas.</li> <li>- Se você estiver usando o extrator Philips Avent pela primeira vez, talvez seja necessário um pouco de prática para que consiga extrair leite. Outras dicas expressas podem ser encontradas no site da Philips Avent, <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>.</li> </ul>
Quando eu ligo o extrator de leite após o armazenamento, ele não funciona imediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Talvez você tenha armazenado o extrator de leite a uma temperatura abaixo da mínima ou acima da temperatura máxima. Deixe o extrator de leite aclimatar temperatura ambiente por 30 minutos para ajustar a temperatura até a faixa operacional (5 °C/41 °F a 40 °C/104 °F).</li> </ul>

## Efeitos colaterais indesejáveis

Ao usar o extrator de leite, podem ocorrer os efeitos colaterais indesejáveis a seguir. Se você tiver qualquer um desses sintomas, entre em contato com um profissional da área de saúde ou com o especialista em amamentação.

Efeito colateral indesejável	Descrição
Sensação de dor	Dor sentida no seio ou no mamilo, ou sentida em resposta à sucção acima de um nível confortável.
Mamilos doloridos	Dor persistente nos mamilos no início da sessão de sucção, ou que dura toda a sessão de sucção, ou dor entre as sessões.
Eritema (vermelhidão)	Vermelhidão da pele do seio.
Hematoma	Uma coloração roxa/avermelhada que não esvai quando pressionada. Quando um hematoma esmaece, ele pode se tornar verde e marrom.
Coágulo	O coágulo pode causar sensibilidade, dor, vermelhidão, inchaço e/ou calor.
Tecido ferido no mamilo (trauma no mamilo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fissuras ou mamilos com rachaduras.</li> <li>- Pele descascando do mamilo. Normalmente ocorre em combinação com mamilos rachados e/ou formação de bolhas.</li> <li>- Rachadura no mamilo.</li> <li>- Bolha. Parecem pequenas bolhas na superfície da pele.</li> <li>- Sangramento. Mamilos com rachaduras podem levar a sangramento da área afetada.</li> </ul>

## Condições de armazenamento

Mantenha o extrator de leite longe da luz solar direta, pois isso pode manchá-lo. Armazene o extrator de leite e os acessórios em um local seco, limpo e seguro.

Se o dispositivo foi armazenado em um ambiente quente ou frio, coloque-o em um ambiente com temperatura de 20 °C durante 30 minutos para que atinja uma temperatura na faixa de condições de uso (5 °C a 40 °C) antes de usá-lo.

## Campos eletromagnéticos

Este dispositivo Philips está em conformidade com todos os padrões aplicáveis e regulamentos relacionados à exposição a campos eletromagnéticos.

## Informações técnicas

	Extrator de leite elétrico simples	Extrator de leite elétrico duplo
Nível de vácuo	Estímulo: -60 a -200 mbar (-45 a -150 mmHg) Extração: -60 a -360 mbar (-45 a -270 mmHg) Ajustável em passos de 20 mbar Vácuo intermitente	

	<b>Extrator de leite elétrico simples</b>	<b>Extrator de leite elétrico duplo</b>
Velocidade do ciclo	Estímulo: 105–120 ciclos/min, dependendo do nível de vácuo Extração: 53–85 ciclos/min, dependendo do nível de vácuo	
Entrada nominal do motor	5 V c.c./1,1 A	5 V c.c./1,8 A
Entrada nominal do adaptador de alimentação	Adaptador de alimentação externo 100–240 V c.a. 50/60 Hz 400 mA	
Saída nominal do adaptador de alimentação	5 V c.c./1,1 A	5 V c.c./1,8 A
Número do tipo do adaptador	S009AHz050yyyy As letras "yyyy" representam a corrente de saída de 0100 (1000 mA) a 0180 (1800 mA), com incrementos de 100 mA. A letra "z" denota tipo de plugue, que pode ser: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Porta de energia	Micro USB	
Condições de funcionamento	Temperatura: 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F) Umidade relativa: 15 a 90 % (não condensada)	
Condições de armazenamento e transporte	Temperatura: -25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F) Umidade relativa: até 90 % (não condensada)	
Pressão de funcionamento	700–1.060 hPa (<3.000 m de altitude)	
Peso líquido	230 g	310 g
Dimensões externas	Unidade de Motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (CxLxA)	
Classificação do dispositivo	Classificações aplicáveis: Nível de proteção contra choque elétrico: - equipamento ME Classe II - Peça aplicada de tipo BF O extrator e o adaptador são especificados como sistema elétrico médico, de acordo com a norma IEC 60601-1.	
Materiais	ABS, silicone (motor) Polipropileno, silicone (outras peças)	
Vida útil	500 horas	
Modo de operação	Operação contínua	
Proteção contra entrada	IP22 (unidade motora), IP20 (adaptador)	

## Compatibilidade eletromagnética — informações de conformidade

Este dispositivo foi testado e está em conformidade com a IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 para compatibilidade eletromagnética (EMC) como classe B de acordo com CISPR 11:2009. Os níveis de testes estão listados nas tabelas de acompanhamento. Use apenas o extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent em conjunto com o adaptador fornecido.

<b>Emissões</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético – orientação</b>
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo não usa energia de RF para a função prevista. Portanto, suas emissões de radiofrequência são muito baixas e é pouco provável que cause alguma interferência nos equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo é adequado para uso em ambientes residenciais e em estabelecimentos diretamente conectados a uma rede de tensão baixa que abastece edifícios usados para fins domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Em conformidade com Categoria da classe A	
Flutuações de tensão/emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade com	

### Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética

O extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent é destinado para uso no ambiente eletromagnético listado abaixo. O usuário do dispositivo deve garantir que ele seja usado em um ambiente que impeça seu funcionamento impróprio.

<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível do teste de imunidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético – orientação</b>
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contato $\pm$ 8 kV Ar $\pm$ 15 kV	Pisos podem ser uma fonte de eletricidade estática. Quando o ar está muito seco (<20 % de UR), o usuário é aconselhado a dar preferência ao uso do dispositivo em um ambiente com piso de madeira ou concreto (em vez de usá-lo em um ambiente com um piso sintético).
Campos EM de RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM em 1 kHz	
Campos de proximidade do equipamento de comunicações sem fio por RF IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	O dispositivo é imune a qualquer dispositivo de comunicação sem fio por RF, como smartphone, Wi-Fi ou dispositivo Bluetooth a uma distância de 30 cm ou mais. Evite uma distância mais próxima, pois isso pode resultar em operação incorreta.

Teste de imunidade	Nível do teste de imunidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Frequência de energia nominal campos magnéticos IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	
Transitório rápido elétrico/jato IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV Frequência de repetição de 100 kHz	Alimentação com qualidade esperada de um típico ambiente comercial ou residencial.
Picos IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV linha a linha $\pm 2$ kV linha a terra	Alimentação com qualidade esperada de um típico ambiente comercial ou residencial.
Distúrbios conduzidos induzidos por campos de RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, antes de aplicar modulação 0,15 MHz a 80 MHz 6 Vrms, antes de aplicar modulação, em ISM e faixas do rádio amador entre 0,15 MHz e 80MHz 80% AM em 1 kHz	
Reduções de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de alimentação IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; fase única de 25/30 ciclos a 0° 0% UT; 250/300 ciclos	Alimentação com qualidade esperada de um típico ambiente comercial ou residencial. Em interrupções da alimentação, o extrator de leite será desligado.

Nota: UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste. Se o extrator de leite elétrico simples/duplo Plus Philips Avent ficar bloqueado e sem funcionar em uma função pelos distúrbios de outros dispositivos além dos níveis especificados na tabela acima, o que é improvável, o dispositivo será desligado completamente e reiniciado. Nesse caso, a distância até o outro dispositivo que causa essa interferência deve ser aumentada.

## Explicação dos símbolos

Os sinais e símbolos de avisos são essenciais para garantir que você use este dispositivo com segurança e da forma correta e para proteger tanto você quanto outras pessoas de ferimentos. Veja abaixo o significado dos sinais e símbolos de aviso no rótulo e no manual do usuário.

Símbolo	Explicação
	Indica que você deve seguir as instruções de uso.
	Indica informações importantes, como avisos e precauções.

Símbolo	Explicação
	Indica sugestões para uso, informações adicionais ou uma nota.
	Indica o fabricante.
	Indica a data de fabricação.
	Indica o cumprimento dos requisitos essenciais da Diretiva 93/42/EEC do Conselho, de 14 de junho de 1993, relativa a dispositivos médicos.
	Indica que o dispositivo é um dispositivo médico.
	Indica que a parte do aparelho que entrar em contato físico com o usuário (também conhecida como a parte aplicada) é do tipo BF (Body Floating) em conformidade com IEC 60601-1. A parte aplicada é o kit do extrator de leite.
	Indica "Equipamento classe II". O adaptador tem isolamento duplo (Classe II).
	Indica o número de catálogo do fabricante do extrator de leite.
	Indica "corrente contínua".
	Indica "corrente alternada".
	Indica coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a diretiva da UE. Os resíduos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Consulte o capítulo "Reciclagem" para obter mais informações.
	Indica a proteção contra entrada de objetos estranhos sólidos superiores a 12,5 mm e contra efeitos prejudiciais devido à entrada de pingos d'água quando inclinada a 15 graus.
	Indica a proteção contra entrada de objetos estranhos sólidos superiores a 12,5 mm e sem proteção contra a entrada de água.
	Indica o número do lote do dispositivo médico.
	Indica o número de série do fabricante do dispositivo médico.

Símbolo	Explicação
	Indica USB.
	Indica os limites superiores de umidade relativa aos quais o dispositivo pode ser exposto com segurança: até 90 %.
	Indica os limites de temperatura de armazenamento e transporte aos quais o dispositivo médico pode ser exposto com segurança: -25 °C a 70 °C.
	Indica Forest Stewardship Council. As marcas comerciais do FSC permitem que os consumidores escolham produtos que apoiam a conservação das florestas, oferecem benefícios sociais e permitem que o mercado forneça incentivos para o melhor gerenciamento das florestas.
	Indica que um objeto pode ser reciclado — e não que o objeto tenha sido reciclado ou será aceito em todos os sistemas de coleta de reciclagem.
	Indica a garantia mundial de dois anos da Philips.
	Indica que o extrator de leite deve ser mantido ao abrigo da luz solar direta.
	Indica que o extrator de leite deve ser mantido seco.
	Indica o intervalo de pressão operacional: 700 a 1060 hPa.

# Nội dung

Giới thiệu	102
Mô tả chung	103
Mục đích sử dụng và hướng dẫn sử dụng	104
Thông tin quan trọng về an toàn	104
Trước khi sử dụng lần đầu	106
Vệ sinh và tiệt trùng	106
Sử dụng máy hút sữa	109
Sử dụng máy hút sữa khi bạn có các triệu chứng ứ sữa	113
Sau khi sử dụng	113
Cho con bú sữa mẹ bằng bình	114
Tính tương thích	117
Đặt mua phụ kiện	117
Tái chế	117
Bảo hành và hỗ trợ	117
Cách khắc phục sự cố	117
Tác dụng phụ ngoài ý muốn	118
Điều kiện bảo quản	119
Điện từ trường (EMF)	119
Thông tin kỹ thuật	119
Giải thích ký hiệu	122

## Giới thiệu

Cảm ơn bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips Avent! Để có được lợi ích đầy đủ từ dịch vụ hỗ trợ của Philips Avent, hãy đăng ký máy hút sữa của bạn tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Plus lấy cảm hứng từ em bé và cử động bú tự nhiên của trẻ. Miếng đệm mềm bằng silicon kích thích núm vú bằng chuyển động xoa bóp nhẹ nhàng, giúp ban vắt sữa một cách thoải mái và hiệu quả. Sự kết hợp giữa chuyển động hút và kích thích núm vú giúp sữa chảy ra nhanh hơn. Thiết kế không ngả về phía trước cho phép bạn ngồi ở tư thế thẳng đứng và thư giãn khi vắt sữa.

Các chuyên gia y tế và Tổ chức Y tế Thế giới khuyến nghị chỉ cho trẻ nhỏ uống sữa mẹ trong 6 tháng đầu đời và tiếp tục cho trẻ uống sữa mẹ trong 2 năm cùng với các thực phẩm dinh dưỡng khác. Lý do là vì sữa mẹ được điều chỉnh đặc biệt phù hợp cho nhu cầu của trẻ nhỏ và giúp bảo vệ con bạn chống lại nhiễm trùng và dị ứng. Để nuôi con bằng sữa mẹ lâu dài hơn, bạn có thể vắt sữa và bảo quản sữa để con bạn có thể tận hưởng những lợi ích của sữa mẹ, ngay cả khi bạn không ở gần con bạn để tự cho con bú. Dụng cụ hút sữa nhỏ gọn và sử dụng kín đáo, vì vậy, bạn có thể mang theo đến bất cứ nơi nào, cho phép bạn vắt sữa khi thuận tiện và duy trì nguồn sữa của bạn.

Nếu việc cho con bú sữa mẹ diễn ra thuận lợi, chúng tôi khuyên bạn (trừ khi chuyên gia y tế của bạn có khuyến nghị khác) đợi cho đến khi bạn có sữa và có lịch trình cho con bú ổn định (thường ít nhất 2 đến 4 tuần sau khi sinh) trước khi bạn bắt đầu vắt sữa.

# Mô tả chung

**Lưu ý:** Con số đề cập bên dưới là số trong hình ở trang gập mặt trước của quyển hướng dẫn sử dụng này.

**Lưu ý:** Máy hút sữa đôi đi kèm hai bộ phận được minh họa trong Hình B và Hình C.

## Mô tả sản phẩm (Hình A)

A1 Bộ phận động cơ

A2 Bộ máy hút sữa

A3 Bình sữa

A4 Bộ điều hợp\*

A5 Máy hút sữa đôi

\* Phích nối nguồn đi kèm có thể khác nhau đối với những quốc gia khác nhau.

## Bộ máy hút sữa (Hình B)

B1 Ống và nắp silicon

B2 Màng ngăn silicon

B3 Thân dụng cụ hút sữa

B4 Nắp

B5 Miếng đệm

B6 Van màu trắng

## Bình sữa Philips Avent Natural (Hình C)

C1 Nắp bình sữa

C4 Đĩa đệm kín

C2 Vòng vặn

C5 Bình sữa

C3 Núm vú thông khí

## Phụ kiện

Bộ máy hút sữa này có nhiều phiên bản khác nhau, mỗi phiên bản có sự kết hợp khác nhau giữa các phụ kiện Philips Avent sau đây:

- Miếng thấm sữa
- Túi du lịch
- Bao cách nhiệt
- Bàn chải làm sạch
- Cốc trữ sữa kèm phích nối\*
- Túi trữ sữa mẹ\*
- Bình sữa Natural

\* Có hướng dẫn sử dụng riêng cho các phụ kiện này.

## Mục đích sử dụng và hướng dẫn sử dụng

Máy hút sữa điện Philips Avent Plus loại đơn/đôi được dùng để vắt và lấy sữa từ bầu ngực phụ nữ cho con bú, và được chỉ định để giảm nhẹ các triệu chứng ứ sữa. Thiết bị chỉ dành cho một người dùng.

## Thông tin quan trọng về an toàn

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng máy hút sữa và cất giữ tài liệu để tiện tham khảo sau này.

Hướng dẫn sử dụng này cũng được đăng tải trên trang web của Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

Sản phẩm này do chính phụ nữ cho con bú thao tác sử dụng.

Bạn có thể sử dụng máy hút sữa này trong môi trường hàng ngày.

### Chống chỉ định



- Không sử dụng máy hút sữa khi bạn đang mang thai, vì thao tác hút sữa có thể kích thích đau đẻ.

### Cảnh báo



Cảnh báo để tránh bị nghẹn, nghẹt thở và tổn thương:

- Không để trẻ em hoặc thú nuôi chơi đùa với bộ phận động cơ, phích nối, vật liệu bao bì hoặc phụ kiện.

- Luôn rút phích nối máy hút sữa sau khi sử dụng. Cất máy hút sữa khi không sử dụng.

- Máy hút sữa này không dành cho người dùng (bao gồm trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức. Những người này chỉ có thể dùng máy hút sữa nếu họ được giám sát hoặc đã được hướng dẫn cẩn thận về việc sử dụng bởi một người chịu trách nhiệm về tính an toàn của họ.

Cảnh báo để phòng tránh lây bệnh truyền nhiễm:

- Nếu bạn bị nhiễm virut Viêm gan B, Viêm gan C hoặc Virut gây Suy giảm Miễn dịch ở người (HIV), thì vắt sữa mẹ sẽ không làm giảm hoặc loại bỏ nguy cơ truyền virut cho con qua sữa mẹ.

Cảnh báo chống điện giật:

- Kiểm tra máy hút sữa, bao gồm cả phích nối, xem có dấu hiệu hư hỏng không trước mỗi lần sử dụng. Không sử dụng máy hút sữa phích nối hoặc giắc cắm bị hư hại, nếu thiết bị hoạt động không bình thường, hoặc nếu đã làm rơi hoặc ngâm trong nước.
- Chỉ sử dụng phích nối (S009AHZ050yyyy) đi kèm máy hút sữa này.
- Luôn đảm bảo khả năng dễ dàng ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện trong trường hợp có sự cố. Phích nối nguồn được coi là thiết bị ngắt kết nối.

Cảnh báo để tránh nhiễm bẩn và đảm bảo vệ sinh:

- Vì lý do vệ sinh, máy hút sữa chỉ dành cho một người sử dụng nhiều lần.
- Phải vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.
- Không sử dụng các chất làm sạch chống khuẩn hoặc mang tính ăn mòn để vệ sinh các bộ phận của máy hút sữa vì chúng có thể gây hư hỏng.

- Bạn phải rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng trước khi chạm vào các bộ phận của máy hút sữa cũng như bầu ngực của bạn để ngăn ngừa nhiễm bẩn. Tránh chạm vào phía trong bình chứa hoặc nắp đậy.

Cảnh báo để tránh các vấn đề về ngực và núm vú, bao gồm cả đau ngực và núm vú:

- Không sử dụng máy hút sữa nếu màng ngăn silicon có vẻ như bị hư hỏng hoặc bị vỡ. Xem chương 'Đặt mua các phụ kiện' để biết thông tin về cách đặt mua các bộ phận thay thế.
- Chỉ sử dụng các bộ phận và phụ kiện được Philips Avent khuyên dùng.
- Không có bộ phận nào có thể bảo dưỡng được bởi người dùng bên trong bộ phận mô-tơ của dụng cụ hút sữa.
- Không được phép điều chỉnh máy hút sữa. Nếu bạn làm như vậy, bảo hành của bạn sẽ hết hiệu lực.
- Không sử dụng máy hút sữa khi bạn đang buồn ngủ hoặc ngủ gật để tránh thiếu chú ý khi sử dụng.
- Luôn tắt máy hút sữa trước khi tháo thân máy ra khỏi ngực để nhả chân không.
- Nếu chân không khiến bạn không thoải mái hoặc đau, hãy tắt và tháo máy hút sữa ra khỏi ngực của bạn.
- Không tiếp tục hút sữa quá năm phút trong một lần hút nếu bạn không vắt ra được ít sữa nào. Thử vắt sữa vào lúc khác trong ngày.
- Nếu quá trình hút sữa khiến bạn thấy rất đau hoặc không thoải mái, hãy dừng sử dụng dụng cụ hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.

Cảnh báo để tránh hư hại và khiến máy hút sữa bị lỗi:

- Không nên sử dụng thiết bị giao tiếp tần số vô tuyến (RF) di động (bao gồm điện thoại di động và các thiết bị ngoại vi như cáp ăng-ten và ăng-ten bên ngoài) trong phạm vi 30 cm (12 in) so với bất kỳ bộ phận nào của máy hút sữa, bao gồm cả phích nối. Điều này có thể gây ảnh hưởng xấu đến hiệu suất của máy hút sữa.
- Nên tránh sử dụng thiết bị này liền kề với hoặc xếp chồng lên thiết bị khác vì có thể dẫn đến hoạt động không chính xác.

Cảnh báo để tránh thiết bị bị tăng cường phát xạ điện từ hoặc giảm thiểu điện từ, dẫn tới hoạt động không chính xác:

- Không sử dụng bất kỳ phích nối hoặc cáp sạc nào ngoài bộ đi kèm với thiết bị.

## Thận trọng



Thận trọng để tránh gây hư hại và khiến máy hút sữa bị lỗi:

- Tránh để phích nối và bộ phận mô-tơ tiếp xúc với nước.
- Không được đặt bộ phận động cơ hoặc phích nối vào trong nước hay máy rửa chén vì điều này có thể gây hư hỏng vĩnh viễn cho các bộ phận này.
- Giữ bộ nối tiếp và ống silicon cách xa bề mặt nóng để tránh quá nhiệt và biến đổi hình dạng những bộ phận này.

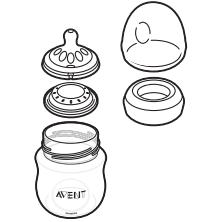
# Trước khi sử dụng lân đâu

Phải tháo, vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận tiếp xúc với sữa mẹ trước khi bạn sử dụng máy hút sữa lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.

## Vệ sinh và tiệt trùng

### Tổng quan

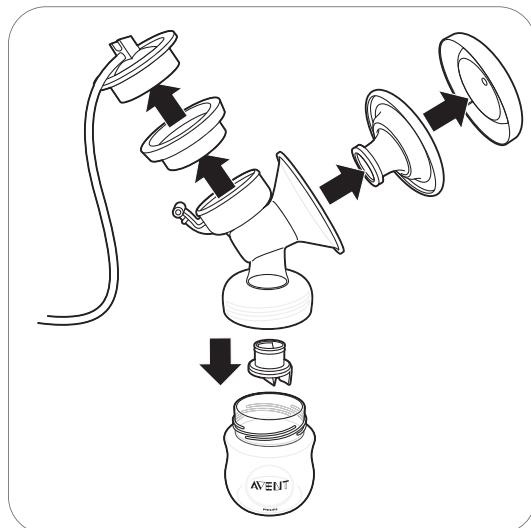
Phải vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận tiếp xúc với bầu ngực và sữa mẹ theo mô tả dưới đây:

	Thời điểm	Cách thức
	Phải vệ sinh và tiệt trùng trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.	Tháo tất cả các bộ phận và sau đó vệ sinh những bộ phận này theo mô tả trong chương "Vệ sinh" và tiệt trùng chúng theo mô tả trong chương "Tiệt trùng".
		

Các bộ phận sau không tiếp xúc với bầu ngực và sữa mẹ; hãy vệ sinh những bộ phận đó theo mô tả dưới đây:

	Thời điểm	Cách thức
	Vệ sinh khi cần thiết.	Lau bằng mảnh vải sạch và ẩm cùng với nước và chất tẩy rửa nhẹ.

## Bước 1: Tháo rời



Tháo rời hoàn toàn máy hút sữa, bình sữa và cốc trữ sữa bình sữa.

Tháo cả van màu trắng khỏi máy hút sữa.

## Bước 2: Vệ sinh

Có thể vệ sinh các bộ phận tiếp xúc với sữa bằng phương pháp thủ công hoặc trong máy rửa chén.

**⚠ Cảnh báo:** Không sử dụng các chất làm sạch chống khuẩn hoặc mang tính ăn mòn để vệ sinh các bộ phận của máy hút sữa vì chúng có thể gây hư hỏng.

**⚠ Thận trọng:** Không được đặt bộ phận động cơ hoặc phích nối vào trong nước hay máy rửa chén vì điều này có thể gây hư hỏng vĩnh viễn cho các bộ phận này.

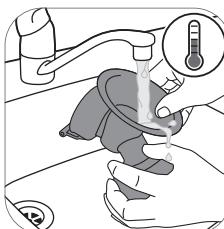
**⚠ Thận trọng:** Phải cẩn thận khi tháo và vệ sinh van màu trắng. Nếu van bị hư, máy hút sữa của bạn sẽ hoạt động không bình thường. Để tháo van màu trắng, kéo nhẹ tại phần đầu có gờ ở phía bên cạnh van. Để vệ sinh van màu trắng, hãy cọ nhẹ nhàng van giữa các ngón tay trong nước ấm với một chút nước rửa chén. Không đưa vật thể vào trong van màu trắng vì như vậy có thể gây hư hỏng.

## Bước 2A: Vệ sinh thủ công

Các dụng cụ cần thiết:

- Nước rửa chén loại nhẹ
- Nước uống chất lượng cao
- Bàn chải mềm, sạch sẽ

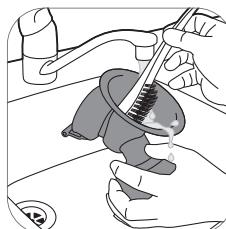
- Khăn lau sạch sẽ hoặc giá phơi
- Bồn hoặc chậu sạch



1. Rửa tất cả các bộ phận dưới vòi nước chảy bằng nước ấm.



2. Ngâm tất cả các bộ phận trong nước ấm cùng nước rửa chén loại nhẹ trong vòng 5 phút.



3. Vệ sinh tất cả các bộ phận bằng bàn chải.



4. Rửa kỹ tất cả các bộ phận dưới vòi nước chảy bằng nước lạnh sạch.



5. Để tất cả các bộ phận khô tự nhiên trên khăn lau sạch hoặc giá phơi.

## Bước 2B: Làm sạch bằng máy rửa chén

Các dụng cụ cần thiết:

- Viên hoặc nước rửa chén loại nhẹ
- Nước uống chất lượng cao

**❶ Lưu ý: Phẩm màu có thể làm đổi màu các bộ phận.**



1. Đặt tất cả các bộ phận ở khay trên cùng của máy rửa chén.



2. Đặt viên hoặc nước rửa chén vào trong máy và vận hành chương trình tiêu chuẩn.



3. Để tất cả các bộ phận khô tự nhiên trên khăn lau sạch hoặc giá phơi.

## Bước 3: Khử trùng

Các dụng cụ cần thiết:

- Nồi
- Nước uống chất lượng cao

**⚠ Thận trọng:** Trong khi khử trùng bằng nước sôi, tránh để bình sữa hoặc các bộ phận khác chạm vào cạnh nồi. Vì làm như vậy thì sản phẩm có thể bị hư hỏng hoặc biến dạng không thể khôi phục lại. Philips sẽ không chịu trách nhiệm với những trường hợp đó.



1. Đổ nước vào nồi đủ để ngập tất cả các bộ phận và cho tất cả các bộ phận vào trong nồi. Đun sôi nước trong 5 phút. Đảm bảo rằng các bộ phận không chạm vào thành nồi.



2. Đợi nước nguội.



3. Nhẹ nhàng lấy các bộ phận ra khỏi nước. Đặt các bộ phận trên một bề mặt sạch/khăn lau sạch hoặc giá phơi và để chúng khô tự nhiên.



4. Bảo quản các bộ phận đã khô trong bình chứa sạch sẽ, khô ráo và có nắp đậy.

## Sử dụng máy hút sữa

### Kích cỡ miếng đệm

Máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Plus có một miếng đệm mềm và linh hoạt. Chỉ có một cỡ đệm xoa bóp. Miếng đệm này nhẹ nhàng kích thích núm vú để sữa chảy ra. Miếng đệm được làm bằng silicon dẻo, phù hợp với kích thước núm vú lên tới 30 mm/1,18 inch.

### Lắp máy hút sữa

Đảm bảo rằng bạn đã vệ sinh và tiệt trùng tất cả các bộ phận của máy hút sữa tiếp xúc với sữa mẹ.

**⚠ Cảnh báo:** Hãy cẩn thận khi tiệt trùng các bộ phận của máy hút sữa bằng phương pháp đun sôi vì chúng có thể rất nóng. Để tránh bị bỏng, chỉ bắt đầu lắp máy hút sữa khi các bộ phận vừa được tiệt trùng đã nguội bớt.

**⚠ Cảnh báo:** Bạn phải rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng trước khi chạm vào các bộ phận của máy hút sữa cũng như bầu ngực của bạn để ngăn ngừa nhiễm bẩn. Tránh chạm vào phía trong bình chứa hoặc nắp đậy.

Kiểm tra các bộ phận của máy hút sữa xem có bị hư hỏng hay mài mòn không trước khi sử dụng và thay thế chúng nếu cần.

**❶ Lưu ý:** Cần điều chỉnh vị trí đặt miếng đệm, màng ngăn silicon và ống silicon để máy hút sữa có thể tạo ra chân không phù hợp.



1. Rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng.



2. Đẩy van màu trắng vào trong thân dụng cụ hút sữa sâu nhất có thể.



3. Vặn thân dụng cụ hút sữa vào bình sữa.



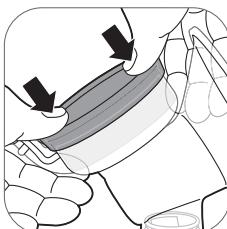
4. Đặt miếng đệm vào trong thân dụng cụ hút sữa và đảm bảo rằng mép miếng đệm ôm lấy thân dụng cụ hút sữa.



4A. Ấm phần bên trong của miếng đệm vào phễu ngược chiều đường kẻ (minh họa bằng mũi tên).



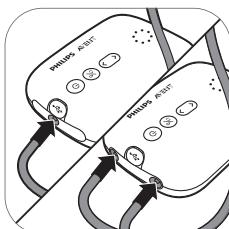
5. Đặt màng ngăn silicon vào thân dụng cụ hút sữa.



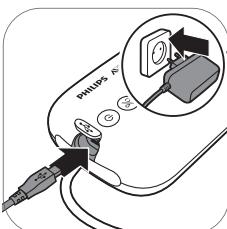
5A. Đảm bảo rằng màng ngăn silicon vừa khít chắc chắn xung quanh mép bằng cách dùng ngón tay cái ấn màng ngăn xuống.



6. Lắp ống và nắp silicon vào màng ngăn silicon. Ấm nắp xuống cho đến khi nắp được lắp chặt vào đúng vị trí.



7. Nối (cáp) ống với bộ phận động cơ.



8. Cắm phích nối nguồn vào ổ điện và cắm giắc nhỏ ở đầu còn lại vào bộ phận mô tơ.

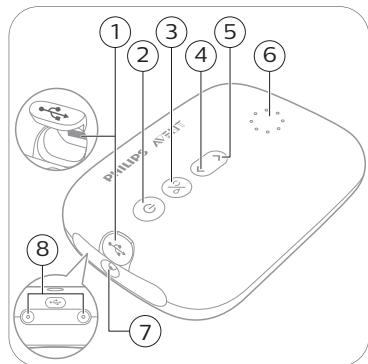


9. Bây giờ máy hút sữa đã sẵn sàng để bạn sử dụng.



**❷ Lưu ý:** Bạn có thể đậy nắp che miếng đệm để giữ sạch máy hút sữa khi mang theo bên mình và khi đang chuẩn bị vắt sữa.

## Mô tả về bộ phận động cơ



- 1 Đầu điện vào USB
- 2 Nút bật/tắt với tính năng tạm dừng/chạy
- 3 Nút chọn chế độ
- 4 Nút "Hạ cấp"
- 5 Nút "Tăng cấp"
- 6 Đèn báo chỉ chế độ và cấp độ
- 7 Cổng ống cho máy hút sữa đơn
- 8 Cổng ống cho máy hút sữa đôi

### Đèn chỉ báo chế độ

Máy hút sữa có hai chế độ. Dưới đây là giải thích về các chế độ.

Đèn chỉ báo	Chế độ	Giải thích	Số cấp độ hút
 	Chế độ kích thích	Chế độ kích thích bầu ngực bắt đầu chảy sữa.	8 cấp độ hút
 	Chế độ vắt sữa	Chế độ hút sữa hiệu quả sau khi sữa đã bắt đầu chảy. Sau 90 giây kích thích, thiết bị sẽ tự động chuyển sang chế độ vắt sữa.	16 cấp độ hút

❶ Lưu ý: Khi bạn thay đổi cấp độ hút, màn hình sẽ hiển thị cấp độ hút đã chọn trong vài giây và sau đó lại hiển thị chế độ đã chọn.

### Đèn chỉ báo cấp độ hút

Cấp độ hút 1: Đèn dưới cùng nhấp nháy	Cấp độ hút 2: Đèn dưới cùng sáng đều	Cấp độ hút 3: Đèn dưới cùng sáng đều + đèn tiếp theo nhấp nháy	Cấp độ hút 4: 2 đèn sáng đều.	Cấp độ hút 5: 2 đèn sáng đều + đèn tiếp theo nhấp nháy.	Cấp độ hút 16: Tất cả các đèn đều sáng

❷ Lưu ý: Mỗi lần tăng cấp độ, đèn tiếp theo sẽ bắt đầu nhấp nháy hoặc đèn nhấp nháy trở nên ổn định hơn.

## Hướng dẫn hút sữa

**⚠ Cảnh báo:** Luôn tắt máy hút sữa trước khi tháo thân máy ra khỏi ngực bạn để nhả chân không.

**⚠ Cảnh báo:** Không tiếp tục hút sữa quá 5 phút trong một lần hút nếu bạn không vắt ra được ít sữa nào. Thử vắt sữa vào lúc khác trong ngày.

**⚠ Cảnh báo:** Nếu quá trình hút sữa khiến bạn thấy rất đau hoặc không thoải mái, hãy dừng sử dụng dụng cụ hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.

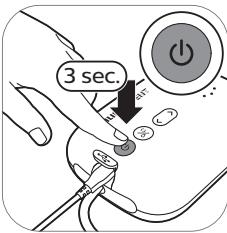
**ⓘ Lưu ý:** Nếu bạn thường xuyên vắt được nhiều hơn 125 ml/4 fl oz mỗi lần vắt, bạn có thể mua và dùng bình sữa Philips Avent Natural 260 ml/9 fl oz để tránh sữa đầy quá và bị tràn.



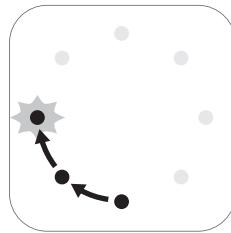
1. Rửa tay thật sạch bằng nước và xà phòng và đảm bảo rằng bầu ngực của bạn sạch sẽ.



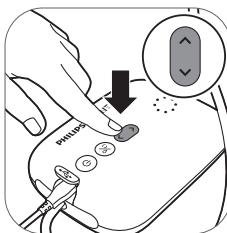
2. Đặt máy hút sữa lên ngực bạn. Đảm bảo rằng núm vú được đặt ở trung tâm.



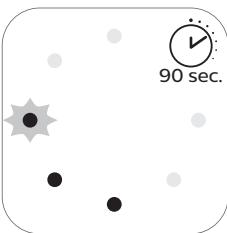
3. Bấm và giữ nút bật/tắt cho đến khi máy bật lên. Các đèn chỉ báo bật để báo hiệu rằng thiết bị đang ở chế độ kích thích.



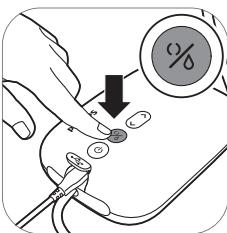
4. Máy hút sữa khởi động ở chế độ kích thích và tăng dần chân không tới cấp độ hút kích thích được sử dụng trong lần gần nhất (hoặc mức 5 khi sử dụng lần đầu).



5. Sử dụng các nút "tăng cấp" và "hạ cấp" để thay đổi cấp độ hút theo sở thích của bạn.



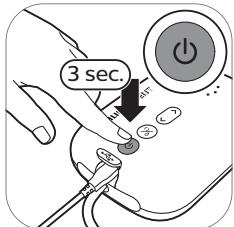
6. Sau 90 giây, máy hút sữa sẽ chuyển sang chế độ vắt và tăng dần chân không tới cấp độ vắt sữa được sử dụng trong lần gần nhất (hoặc mức 11 khi sử dụng lần đầu).



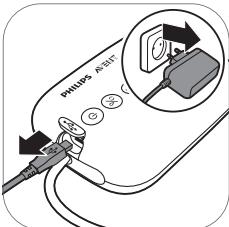
7. Nếu sữa chảy sớm hơn hoặc nếu bạn muốn chuyển từ chế độ vắt sang chế độ kích thích, bạn có thể chuyển chế độ bằng nút chọn chế độ.



8. Ấn nhanh nút bật/tắt nếu bạn muốn tạm dừng. Để tiếp tục, ấn nhanh nút bật/tắt một lần nữa.



9. Ấn và giữ nút bật/tắt để tắt.



10. Rút phích nối nguồn ra khỏi ổ điện và giắc cắm nhỏ khỏi bộ phận mô tơ.

**(i) Mẹo:** Để đạt hiệu quả vắt sữa tối ưu, hãy chọn chế độ mức cao nhất mà tại đó, bạn vẫn cảm thấy thoải mái. Mức thiết lập này có thể khác nhau trong mỗi lần vắt.

**(i) Mẹo:** Bạn có thể sử dụng máy hút sữa đôi dưới dạng máy hút sữa đơn bằng cách chỉ nối một ống của bộ máy hút sữa vào bộ phận động cơ.

## Sử dụng máy hút sữa khi bạn có các triệu chứng ứ sữa

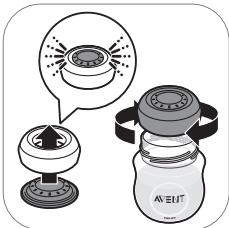
Ứ sữa nghĩa là ngực của bạn đầy sữa. Đây là tình trạng gây đau đớn và khó chịu. Thường xuyên vắt sữa và vắt hết sạch sữa có thể giảm hiện tượng ứ sữa. Khi bạn có các triệu chứng ứ sữa, hãy đảm bảo bạn sử dụng mức hút thấp hơn để giảm độ căng của mô ngực.

**(i) Lưu ý:** Khi có các triệu chứng ứ sữa, hãy đảm bảo bạn vắt cạn sữa từ ngực trong mỗi lần vắt.

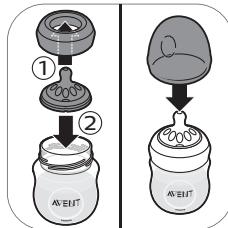
## Sau khi sử dụng



1. Vặn bình sữa ra.



2A. Để bảo quản sữa mẹ: đây bình bằng đĩa đệm kín và vòng vặn.



2B. Để chuẩn bị dùng sữa trong bình cho bé ăn: đặt núm vú vào vòng vặn và vặn vòng vặn đã lắp núm vú vào bình. Đậy kín núm vú bằng nắp (xem 'Lắp bình sữa') bình.



3. Rút ống và nắp silicon khỏi bộ máy hút sữa.



4. Tháo và vệ sinh tất cả các bộ phận tiếp xúc với sữa (xem 'Vệ sinh và tiết trùng') mẹ.

5. Để dễ dàng bảo quản, quấn ống silicon xung quanh bộ phận đóng cơ và kẹp nắp vào ống.

**⚠ Cảnh báo:** Cho sữa đã vắt ra vào tủ lạnh hoặc ngăn đông lạnh ngay lập tức hoặc bảo quản ở nhiệt độ 16-29 °C (60-85 °F) trong vòng tối đa 4 giờ trước khi cho bé ăn.

**ⓘ Để biết thêm thông tin về máy hút sữa và các mẹo vắt sữa, hãy truy cập trang [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).**

## Bảo quản sữa mẹ

Dưới đây là hướng dẫn bảo quản sữa mẹ:

Vị trí bảo quản	Nhiệt độ	Thời gian bảo quản tối đa
Phòng	16-29 °C (60-85 °F)	4 giờ
Tủ lạnh	4 °C (39 °F)	4 ngày
Tủ đông lạnh	< -4 °C (25 °F)	6 tháng

**⚠ Cảnh báo:** Không làm đông lạnh lại sữa mẹ sau khi đã rã đông để tránh làm giảm chất lượng sữa.

**⚠ Cảnh báo:** Không thêm sữa mẹ mới vào sữa mẹ đã đông lạnh để tránh làm giảm chất lượng sữa và gây rã đông ngoài ý muốn lượng sữa đã đông lạnh.

## Cho con bú sữa mẹ bằng bình

Vì sức khỏe và sự an toàn của con bạn

### CẢNH BÁO!



- Việc bú thức ăn dạng lỏng liên tục và kéo dài sẽ gây hỏng răng.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Để các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.

- Không buộc vào dây điện, ruy băng, dây buộc hoặc các bộ phận lỏng lẻo của quần áo. Bé có thể bị nghẹt cổ.
- Không sử dụng núm vú thông khí làm ty ngậm.
- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.
- Giữ nắp bình cách xa trẻ em để tránh bị nghẹt.
- Không cho trẻ em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc đi/chạy khi đang bú bình.
- Kiểm tra tất cả các bộ phận trước khi sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng. Vứt bỏ ngay bất kỳ bộ phận nào khi có dấu hiệu ban đầu là bị hư hỏng hoặc mềm.
- Luôn bô phần sữa mẹ còn lại sau khi cho con bú xong.

## Thận trọng: Để tránh làm hư hỏng bình



- Không để trong lò nóng, nhựa có thể bị chảy.
- Các tính chất vật liệu nhựa có thể bị ảnh hưởng bởi việc khử trùng và nhiệt độ cao. Điều này có thể ảnh hưởng đến độ khít của nắp bình.
- Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể gây hư hại sản phẩm.

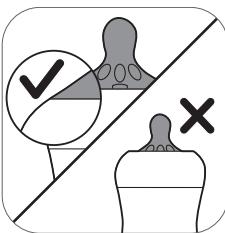
## Trước khi sử dụng bình sữa

- Kiểm tra bình sữa và núm vú thông khí trước mỗi lần sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng để tránh nguy cơ trẻ mắc nghẹn. Vứt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Phải vệ sinh và tiệt trùng bình sữa trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng.

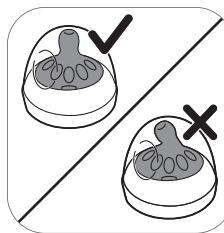
## Lắp bình sữa



1. Núm vú thông khí dễ lắp hơn nếu bạn lay sang hai bên trong khi kéo lên thay vì kéo núm vú thẳng lên phía trên.



2. Đảm bảo rằng bạn kéo núm vú hết mức cho đến khi phần dưới của núm vú ngang bằng với vòng vặn.



3. Đảm bảo rằng bạn đặt nắp bình thẳng đứng vào bình sữa sao cho núm vú được giữ thẳng đứng.



4. Vặn vòng vặn đã lắp nắp vú và nắp vào bình sữa.



5. Để tháo nắp, đặt tay phía trên nắp và ngón cái tại chỗ lõm trên nắp.

## Hâm nóng sữa mẹ

Nếu bạn sử dụng sữa mẹ đông lạnh, để sữa rã đông hoàn toàn trước khi hâm nóng sữa.

**Lưu ý:** Nếu bạn muốn cho con ăn ngay, bạn có thể rã đông sữa trong tô nước nóng.

Hâm nóng bình sữa đựng sữa mẹ đã rã đông hoặc để lạnh trong tô nước nóng hoặc trong máy hâm sữa.

Tháo vòng vặn và đĩa đệm kín ra khỏi bình sữa.

Luôn khuấy sữa mẹ đã hâm nóng để đảm bảo nhiệt phân bố đều và kiểm tra nhiệt độ trước khi cho bé ăn.

**Cảnh báo:** Không nên dùng lò vi sóng để hâm nóng sữa mẹ. Lò vi sóng có thể làm biến chất sữa mẹ và làm mất một số chất dinh dưỡng có giá trị, đồng thời có thể làm nóng không đều. Nếu bạn hâm nóng sữa mẹ bằng lò vi sóng, chỉ đặt bình mà không có vòng vặn, núm vú hay nắp bình vào trong lò. Luôn khuấy sữa mẹ đã hâm nóng để đảm bảo sữa nóng đều và luôn kiểm tra nhiệt độ trước khi cho bé ăn.

## Chọn núm vú thông khí phù hợp với con bạn



Núm vú Philips Avent Natural có sẵn nhiều tốc độ chảy khác nhau. Máy hút sữa được trang bị núm vú số 1. Đây là núm vú cho trẻ 0 tháng tuổi trở lên, phù hợp nhất cho các bé mới sinh và các bé bú sữa mẹ ở tất cả độ tuổi.

Chọn loại núm vú có tốc độ chảy chậm hơn nếu con bạn thường xuyên bị nghẹn, nếu sữa rỉ ra khỏi miệng bé trong khi ăn hoặc bé gặp khó khăn khi điều chỉnh tốc độ uống. Hãy sử dụng loại núm vú có tốc độ chảy cao hơn nếu bé ngủ trong khi ăn, bé chán ăn hoặc nếu việc cho bé ăn mất quá nhiều thời gian.

Các núm vú Philips Avent Natural đều được đánh số rõ ràng phía bên cạnh để biểu thị tốc độ chảy. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Bảo quản bình sữa

- Bảo quản tất cả các bộ phận trong bình chứa sạch sẽ, khô ráo và có nắp đậy.
- Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể gây hư hại sản phẩm.
- Vì lý do vệ sinh, chúng tôi khuyên bạn thay núm vú sau 3 tháng.

## Tính tương thích

Máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Plus tương thích với tất cả các bình sữa cho bé thuộc dòng sản phẩm Philips Avent Natural và cốc trữ sữa của Philips Avent có phích nối. Chúng tôi khuyên bạn không nên sử dụng bình sữa thủy tinh Philips Avent Natural với máy hút sữa.

## Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc các bộ phận thay thế, truy cập [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) hoặc tới đại lý Philips của bạn. Bạn có thể liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn.

Khi bạn đặt mua núm vú rời, hãy đảm bảo rằng bạn sử dụng núm vú có tốc độ chảy phù hợp cho con (xem 'Chọn núm vú thông khí phù hợp với con bạn') ban và không dùng lẫn lộn các núm vú và bộ phận của Philips Avent Anti-colic với các bộ phận của bình sữa Philips Avent Natural. Chúng có thể không vừa khít và gây ra rò rỉ hoặc các vấn đề khác.

## Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Tuân thủ theo quy định của quốc gia bạn về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

## Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập vào [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành quốc tế.

## Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt những vấn đề phổ biến nhất bạn có thể gặp phải khi dùng máy hút sữa. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề với những thông tin sau, hãy truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) để xem một danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ Trung tâm Chăm sóc Người tiêu dùng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Giải pháp
Tôi thấy bị đau khi sử dụng máy hút sữa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chọn cấp độ hút khiến bạn thấy thoải mái.</li> <li>- Kiểm tra xem màng ngăn silicon có bị hư hỏng không (không có các vết nứt nhỏ, lỗ thủng, v.v.)</li> <li>- Đảm bảo rằng núm vú được đặt ở trung tâm miếng đệm.</li> <li>- Nếu bạn vẫn còn đau, hãy dừng sử dụng máy hút sữa và tham khảo ý kiến của chuyên gia y tế.</li> </ul>
Máy hút sữa không bật lên (các đèn chỉ báo không bật).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kiểm tra xem bạn có đang sử dụng phích nối được cung cấp kèm theo thiết bị không và xem phích nối có kết nối chính xác với bộ phận động cơ và ổ điện hay không.</li> <li>- Cắm phích nối nguồn vào ổ điện khác. Sau đó nhấn và giữ nút bật/tắt để kiểm tra xem bạn có bật được máy hút sữa không.</li> <li>- Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>

Sự cố	Giải pháp
Toàn bộ đèn chỉ báo trên bộ phận động cơ đều nhấp nháy và thiết bị tự động tắt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thử bật lại bộ phận động cơ.</li> <li>Kiểm tra xem bạn có đang sử dụng phích nối được cung cấp kèm theo thiết bị không.</li> <li>Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Tôi không cảm thấy bất kỳ lực hút nào/cấp độ hút quá thấp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nếu được, hãy thử một cấp độ hút cao hơn.</li> <li>Kiểm tra xem màng ngăn silicon có được lắp đúng cách không (xem 'Lắp máy hút sữa').</li> <li>Kiểm tra xem van màu trắng có bị hư hỏng không và có được lắp đúng cách không (xem 'Lắp máy hút sữa').</li> <li>Kiểm tra xem các bộ phận khác của máy hút sữa có còn nguyên vẹn và có được lắp đúng cách không (xem 'Lắp máy hút sữa').</li> <li>Đảm bảo rằng máy được đặt đúng vị trí trên ngực để tạo độ khít giữa máy hút sữa và bầu ngực của bạn.</li> <li>Nếu bạn vẫn không cảm thấy lực hút, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Lực hút của máy hút sữa quá mạnh.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nếu được, hãy thử một cấp độ hút thấp hơn. Khi bạn vắt sữa lần đầu, hãy bắt đầu ở cấp độ hút mặc định (cấp 5 trong chế độ kích thích và cấp 11 trong chế độ vắt sữa) và tăng/giảm cấp độ khi cần. Trong những lần vắt sữa khác nhau, bạn có thể cảm thấy thoải mái với các cấp độ khác nhau.</li> <li>Đảm bảo rằng bạn chỉ dùng các bộ phận trong máy hút sữa được cung cấp kèm máy hút sữa.</li> <li>Kiểm tra xem màng ngăn silicon có bị hư hỏng không (không có các vết nứt nhỏ, lỗ thủng, v.v.)</li> <li>Nếu lỗi vẫn xảy ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua trang <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>.</li> </ul>
Tôi vắt được ít sữa/không vắt được sữa khi dùng máy hút sữa của mình.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nếu bạn cảm thấy không có đủ lực hút, vui lòng xem mục Khắc phục sự cố "Tôi không cảm thấy bất kỳ lực hút nào/cấp độ hút quá thấp".</li> <li>Nếu đang sử dụng máy hút sữa Philips Avent lần đầu tiên, có thể bạn cần luyện tập đôi chút trước khi có thể vắt được sữa. Bạn có thể xem thêm các mẹo vắt sữa trên trang web của Philips Avent <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>.</li> </ul>
Sau thời gian bảo quản, khi tôi bật máy hút sữa thì máy không bắt đầu hoạt động ngay lập tức.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Có lẽ bạn đã bảo quản máy hút sữa ở nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ bảo quản tối thiểu hoặc cao hơn nhiệt độ bảo quản tối đa. Hãy để máy hút sữa thich nghi trong phòng có nhiệt độ 20 °C/68 °F trong 30 phút để điều chỉnh nhiệt độ của máy tới phạm vi hoạt động (5 °C/41 °F tới 40 °C/104 °F).</li> </ul>

## Tác dụng phụ ngoài ý muốn

Khi sử dụng máy hút sữa, có thể xảy ra các tác dụng phụ ngoài ý muốn sau đây. Nếu bạn gặp bất kỳ triệu chứng nào sau đây, hãy liên hệ chuyên gia chăm sóc sức khỏe hoặc chuyên viên tư vấn về bú sữa mẹ.

Tác dụng phụ ngoài ý muốn	Mô tả
Cảm giác đau	Bị đau bầu ngực hoặc núm vú hoặc có phản ứng khi lực hút vượt quá mức dễ chịu.
Đầu ngực bị đau	Đau dai dẳng ở núm vú vào đầu quá trình bơm sữa, hoặc kéo dài trong suốt khoảng thời gian bơm, hoặc đau giữa các lượt bơm.

Tác dụng phụ ngoài ý muốn	Mô tả
Ban đỏ (mẩn đỏ)	Mẩn đỏ trên vùng da ngực.
Vết bầm tím	Da đổi màu tím phớt đỏ, không nhợt màu khi ấn vào. Khi vết bầm bớt dần, màu sắc có thể chuyển sang xanh lục và nâu.
Cục nghẽn	Cục nghẽn có thể dẫn đến tình trạng da bị nhạy cảm, đau, đỏ, sưng và/hoặc nóng bừng.
Mô nùm vú bị tổn thương (tổn thương núm vú)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nứt nẻ hoặc rạn núm vú.</li> <li>- Mô da bị bong khỏi núm vú. Thường xảy ra khi núm vú bị rạn và/hoặc phồng rộp.</li> <li>- Rách núm vú.</li> <li>- Phồng rộp. Trông như các cục bong bóng nhỏ trên bề mặt da.</li> <li>- Chảy máu. Rách hoặc rạn núm vú có thể dẫn tới chảy máu ở khu vực bị ảnh hưởng.</li> </ul>

## Điều kiện bảo quản

Không để máy hút sữa ra ngoài ánh nắng mặt trời trực tiếp, vì để lâu như vậy có thể làm cho sản phẩm bị biến màu. Bảo quản máy hút sữa và phụ kiện tại nơi an toàn, sạch sẽ và khô ráo.

Nếu thiết bị được bảo quản trong một môi trường nóng hoặc lạnh, hãy đặt thiết bị trong môi trường có nhiệt độ 20 °C (68 °F) trong 30 phút để giúp thiết bị đạt tới nhiệt độ trong điều kiện sử dụng (5 °C đến 40 °C / 41 °F đến 104 °F) trước khi sử dụng thiết bị.

## Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

## Thông tin kỹ thuật

	Máy hút sữa điện đơn	Máy hút sữa điện đôi
Cấp độ chân không	Chế độ kích thích: -60 đến -200 mbar (-45 đến -150 mmHg) Chế độ vắt sữa: -60 đến -360 mbar (-45 đến -270 mmHg) Có thể điều chỉnh 20 mbar trong các bước Chân không ngắt quãng	
Tốc độ chu kỳ	Chế độ kích thích: 105-120 chu kỳ/phút, tùy vào cấp độ chân không Chế độ vắt sữa: 53-85 chu kỳ/phút, tùy vào cấp độ chân không	
Điện áp đầu vào định mức của bộ phận động cơ	5 V dòng điện một chiều / 1,1 A	5 V dòng điện một chiều / 1,8 A
Điện áp đầu vào định mức của phích nối nguồn	Phích nối nguồn bên ngoài 100-240 V dòng điện xoay chiều. 50/60 Hz 400 mA	

	Máy hút sữa điện đơn	Máy hút sữa điện đôi
Điện áp đầu ra định mức của phích nối nguồn	5 V dòng điện một chiều / 1,1 A	5 V dòng điện một chiều / 1,8 A
Mã số loại phích nối	S009AHZ050yyyy Các chữ cái "yyyy" thể hiện dòng điện đầu ra từ 0100 (1000 mA) đến 0180 (1800 mA), giá số theo các bước 100 mA. Chữ cái "z" biểu thị loại phích cắm, có thể là: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Cổng nguồn điện	Micro-USB	
Điều kiện hoạt động	Nhiệt độ: 5 °C đến 40 °C (41 °F đến 104 °F) Độ ẩm tương đối: 15 tới 90 % (không ngưng tụ)	
Điều kiện bảo quản và vận chuyển	Nhiệt độ: -25 °C đến 70 °C (-13 °F đến 158 °F) Độ ẩm tương đối: tối đa 90 % (không ngưng tụ)	
Áp suất hoạt động	700 - 1060 hPa (độ cao <3000 m)	
Khối lượng tịnh	230 g	310 g
Kích thước bên ngoài	Bộ phận động cơ 145 mm x 95 mm x 45 mm (DàixRộngxCao)	
Phân loại thiết bị	Phân loại ứng dụng: Mức độ bảo vệ chống sốc điện: - Thiết bị ME cấp II - Bộ phận áp dụng loại BF Dụng cụ hút sữa và phích nối được chỉ định là hệ thống điện y tế theo IEC 60601-1.	
Chất liệu	ABS, silicon (bộ phận động cơ) Polypropylene, silicon (các bộ phận khác)	
Tuổi thọ	500 giờ	
Chế độ vận hành	Vận hành liên tục	
Bảo vệ chống xâm nhập	IP22 (bộ phận động cơ), IP20 (phích nối)	

## Thông tin về tuân thủ - tương thích điện tử

Thiết bị này đã được kiểm nghiệm và đạt Cấp độ B về tuân thủ tiêu chuẩn 60601-1-2:2014 Ed 4.0 cho tương tích điện tử (EMC) theo CISPR 11:2009. Các cấp độ kiểm nghiệm được liệt kê trong các bảng kèm theo. Chỉ sử dụng máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Plus kết hợp với phích nối được cung cấp.

Phát xạ	Tuân thủ	Môi trường điện tử – hướng dẫn
Phát xạ Tần số Vô tuyến (RF) CISPR 11	Nhóm 1	Thiết bị này không sử dụng năng lượng Tần số Vô tuyến (RF) cho chức năng của mình. Do vậy, mức phát xạ tần số vô tuyến là rất thấp và không gây ra bất cứ nhiễu nào với các thiết bị điện tử ở gần.

Phát xạ	Tuân thủ	Môi trường điện từ – hướng dẫn
Phát xạ Tần số Vô tuyến (RF) CISPR 11	Loại B	Thiết bị này phù hợp để sử dụng ở tất cả các địa điểm trong khu dân cư và các vị trí kết nối trực tiếp với mạng cáp điện hạ thế cung cấp điện cho các tòa nhà phục vụ mục đích dân dụng.
Phát xạ hài hòa IEC 61000-3-2	Tuân thủ Loại Cấp độ A	
Biến thiên điện áp / phát xạ chập chờn IEC 61000-3-3	Tuân thủ	

### Hướng dẫn và tuyên bố của nhà sản xuất – miễn nhiễm điện từ

Máy hút sữa điện đơn/đôi Philips Avent Plus được dùng trong môi trường điện từ theo liệt kê dưới đây. Người dùng thiết bị này cần đảm bảo rằng thiết bị được dùng trong môi trường như vậy để tránh hoạt động không chính xác.

Thử nghiệm miễn nhiễm	Cấp độ kiểm tra miễn nhiễm	Môi trường điện từ - hướng dẫn
Xả tĩnh điện (ESD) IEC 61000-4-2	tiếp xúc $\pm 8$ kV $\pm 15$ kV không khí	Sàn nhà có thể là một nguồn tĩnh điện. Khi không khí rất khô (<20 % RH), chúng tôi khuyến nghị người dùng sử dụng thiết bị trong phòng có sàn nhà làm bằng bê tông hoặc gỗ (thay vì sử dụng trong phòng có sàn nhà làm bằng chất tổng hợp).
Trường EM Tần số vô tuyến phát bức xạ IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ở 1 kHz	
Trường tiệm cận từ thiết bị giao tiếp không dây bằng tần số vô tuyến (RF) IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	Thiết bị này miễn nhiễm với các thiết bị giao tiếp không dây bằng tần số vô tuyến (RF) như điện thoại thông minh, thiết bị sử dụng Wi-Fi hoặc Bluetooth ở khoảng cách 30 cm trở lên. Tránh khoảng cách gần hơn vì có thể dẫn tới hoạt động không chính xác.
Tần số lưỡng điện định mức từ trường IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz hoặc 60 Hz	
Kịch phát điện/đột biến nhanh về điện IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV Tần số lặp 100 kHz	Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu.
Đột biến IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV Dây nối dây $\pm 2$ kV Dây nối đất	Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu.

**Thử nghiệm miến nhiễm Cấp độ kiểm tra miến nhiễm Môi trường điện từ - hướng dẫn**

Nhiều truyền dẫn do trường tần số vô tuyến (RF) gây ra

IEC 61000-4-6

3 Vrms, trước khi áp dụng điều biến

0,15 MHz – 80 MHz

6 Vrms, trước khi áp dụng điều biến, trong các băng tần ISM và vô tuyến sóng ngắn từ 0,15 MHz đến 80 MHz

80 % AM ở 1 kHz

Sựt áp, gián đoạn ngắn điện áp và biến thiên điện áp trên đường dây đầu vào nguồn cấp điện

IEC 61000-4-11

0 % UT; 0,5 chu kỳ ở 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° và 315°

0 % UT; 1 chu kỳ và 70 % UT; 25/30 chu kỳ pha đơn ở 0°

0 % UT; 250/300 chu kỳ

Chất lượng mạng điện phải là chất lượng điện trong môi trường thương mại hoặc khu dân cư tiêu biểu. Khi xảy ra gián đoạn nguồn điện, máy hút sữa sẽ tắt.

Lưu ý: UT là điện áp lưới điện xoay chiều trước khi áp dụng cấp độ thử nghiệm. Nếu trong trường hợp hiếm gặp là máy hút sữa điện đơn/dòi Philips Avent Plus bị khóa bất hoạt trong một tính năng do nhiễu động từ các thiết bị khác cao hơn các cấp độ được trình bày trong bảng phía trên, thì thiết bị sẽ tắt hoàn toàn và khởi động lại. Trong trường hợp này, phải đảm bảo nói rộng khoảng cách với thiết bị gây ra nhiễu động đó.

## Giải thích ký hiệu

Ký hiệu và biểu tượng cảnh báo là nội dung cần thiết để đảm bảo bạn sử dụng thiết bị này chính xác và an toàn, đồng thời bảo vệ bạn và người khác khỏi bị thương. Dưới đây là ý nghĩa của các ký hiệu và biểu tượng trên nhãn và trong hướng dẫn sử dụng.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết phải tuân thủ hướng dẫn sử dụng.
	Cho biết thông tin quan trọng chẳng hạn như cảnh báo và thận trọng.
	Cho biết mẹo sử dụng, thông tin bổ sung hoặc ghi chú.
	Cho biết nhà sản xuất.
	Cho biết ngày sản xuất.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết việc tuân thủ các yêu cầu thiết yếu của Chỉ thị Hội đồng 93/42/EEC ngày 14 tháng 6 năm 1993 liên quan đến thiết bị y tế.
	Cho biết rằng thiết bị này là thiết bị y tế.
	Cho biết rằng bộ phận của thiết bị tiếp xúc với cơ thể người dùng (còn được gọi là bộ phận áp dụng), là một loại BF (Dùng trên cơ thể) theo IEC 60601-1. Bộ phận áp dụng là bộ máy hút sữa.
	Cho biết "Thiết bị Cấp II". Phích nối được cách điện hai lớp (Cấp II).
	Cho biết số catalog nhà sản xuất của máy hút sữa.
	Cho biết "dòng trực tiếp".
	Cho biết "dòng xoay chiều".
	Cho biết việc thu gom riêng các thiết bị điện và điện tử theo chỉ thị của Liên minh châu Âu. Không được thải bỏ sản phẩm điện cùng rác thải sinh hoạt. Xem chương "Tái chế" để biết thêm thông tin.
IP22	Cho biết bảo vệ chống lại sự xâm nhập từ vật thể rắn bên ngoài lớn hơn 12,5 mm và chống lại các tác động bất lợi do nước nhỏ giọt xâm nhập khi nghiêng 15 độ.
IP20	Cho biết bảo vệ chống lại sự xâm nhập từ vật thể rắn bên ngoài lớn hơn 12,5 mm nhưng không bảo vệ chống nước xâm nhập.
LOT	Cho biết số lô của thiết bị y tế.
SN	Cho biết số sê-ri của nhà sản xuất trên thiết bị y tế.
	Cho biết USB.
	Cho biết giới hạn tối đa về độ ẩm tương đối mà tại đó thiết bị có thể tiếp xúc an toàn: tối đa 90 %.
	Cho biết giới hạn nhiệt độ vận chuyển và bảo quản mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn tại mức độ: -25 °C đến 70 °C/-13 °F đến 158 °F.

Ký hiệu	Giải thích
	Cho biết Hiệp hội Quản lý Rừng (Forest Stewardship Council). Thương hiệu FSC cho phép người dùng chọn sản phẩm hỗ trợ công cuộc bảo tồn rừng, mang lại lợi ích xã hội và giúp khích lệ thị trường để quản lý rừng tốt hơn.
	Cho biết một vật dụng có thể được tái chế - không phải là vật dụng đó đã được tái chế hoặc sẽ được chấp nhận trong tất cả các hệ thống thu thập tái chế.
	Cho biết bảo hành 2 năm trên toàn cầu của Philips.
	Cho biết phải bảo quản máy hút sữa tránh ánh sáng mặt trời trực tiếp.
	Cho biết phải bảo quản khô ráo máy hút sữa.
	Thể hiện phạm vi áp suất hoạt động: 700 đến 1060 hPa.

# สารบัญ

ข้อมูลเบื้องต้น	125
คำอธิบายทั่วไป	126
วัสดุประสงค์ในการใช้งานและข้อบ่งใช้	127
ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ	127
ก่อนใช้งานครั้งแรก	129
การทำความสะอาดและการนำเข้า	129
การไข้คื่อเมื่อปั๊มน้ำมัน	133
การไข้คื่อเมื่อปั๊มน้ำมันเมื่อคุณมีอาการน้ำดี	137
เมื่อเลิกใช้งาน	137
การป้อนน้ำด้วยขวดนม	138
ความชื้นกันไฟ	140
การล็อคอุปกรณ์เสริม	140
การรีไซเคิล	140
การรับประทานและลับสัมภាន	140
การแก้ปัญหา	141
ผลิตภัณฑ์ที่ไม่พึงประสงค์	142
สภาพแวดล้อมในการจัดเก็บ	142
คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)	142
ข้อมูลด้านเทคนิค	142
คำอธิบายสัญลักษณ์	145

## ข้อมูลเบื้องต้น

เรา深信您已收到此产品。請勿將其與其他產品混淆。Philips Avent!

เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips Avent มอบให้ โปรดลงทะเบียนเครื่องปั๊มน้ำนมของคุณที่

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้าแบบปั๊มเดียว/ปั๊มคู่รุ่น Plus ของ Philips Avent

ได้รับแรงบันดาลใจมาจากเทคโนโลยีที่ล้ำสมัย นำไปสู่การดูดตามธรรมชาติของทารก

ที่กันกระแทกชิลิโคนนิ่งช่วยกระตุ้นน้ำนมด้วยการวนที่นุ่มนวลและช่วยให้คุณปั๊มน้ำนมได้อย่างสบายและมีประสิทธิภาพ

การผสมผสานระหว่างการปั๊มและการกระตุ้นน้ำนมทำให้น้ำนมไหลลื่นราบรื่นมากขึ้น

การออกแบบที่ไม่ต้องยื่นตัวไปข้างหน้าช่วยให้คุณสามารถนั่งในท่าผ่อนคลายได้ในขณะปั๊มน้ำนม

ผู้ช่วยขยายด้านสุขภาพและองค์กรอนามัยโลกแนะนำให้เลี้ยงลูกด้วยนมแม่ในช่วงหกเดือนแรก

และให้แม่ต่อไปเป็นเวลาสองปีพร้อมด้วยอาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการ

เนื่องจากน้ำนมของคุณจะปรับเปลี่ยนเป็นพิเศษไปตามความต้องการของลูกน้อย และช่วยปกป้องลูกน้อยของคุณจากการติดเชื้อต่างๆ

และภัยแพ้ เพื่อให้สามารถเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ได้นานขึ้น

คุณสามารถปั๊มน้ำนมและเก็บไว้เพื่อให้ลูกน้อยยังคงได้รับสารอาหารที่มีประโยชน์จำเพาะ เมื่อคุณจะไม่สามารถอยู่บ้านไม่ได้ก็ตาม

ด้วยเครื่องปั๊มที่มีขนาดกะตัวรัต ทำงานเงียบ ใช้งานโดยไม่ต้องตอกกับอุปกรณ์อื่น ทำให้คุณสามารถพกพาไปได้ทุกที่

ซึ่งช่วยให้คุณปั๊มน้ำนมได้ตามความสะดวกและรักษาการผลิตน้ำนมของคุณ

หากการเลี้ยงลูกด้วยนมเป็นไปได้ยาก แนะนำให้ (ยกเว้นกรณีที่ผู้ช่วยขยายด้านการดูแลสุขภาพแนะนำให้)

จนกว่าจะมีน้ำนมผลิตขึ้นใหม่และกำหนดตารางเวลา (ปกติอย่างน้อย 2 ถึง 4 สัปดาห์หลังคลอด) ก่อนที่จะเริ่มการปั๊มน้ำนม

## คำอธิบายทั่วไป

① หมายเหตุ: หมายเลขอื่นๆ แสดงด้านล่าง อาจถึงหมายเลขอื่นๆ อีกที่อยู่บนด้านหน้าอุปกรณ์ของคุณเมื่อการใช้งานนี้

② หมายเหตุ: เครื่องปั๊มน้ำนมเป็นแบบ มาพร้อมกับขึ้นส่วนสองขึ้นที่แสดงในรูป B และ C

## คำอธิบายผลิตภัณฑ์ (รูป A)

A1 พอเดอร์เครื่องปั๊มน้ำนม

A2 ชุดเครื่องปั๊มน้ำนม

A3 ขวดนม

A4 อะเดปเตอร์\*

A5 เครื่องปั๊มน้ำนมมีคุณภาพ

\* อะเดปเตอร์ที่ให้มาอาจแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ

## ชุดเครื่องปั๊มน้ำนม (รูป B)

B1 ท่อยางซิลิโคนและฝา

B2 ไดอะแฟรมซิลิโคน

B3 ตัวเครื่อง

B4 ที่ครอบ

B5 ซิลิโคนกันกระแทก

B6 วาล์วสีขาว

## ขวดนม Natural ของ Philips Avent (รูป C)

C1 ฝาขวดนม

C4 แผ่นปิดฝาเกลี่ย

C2 วงแหวนเกลี่ย

C5 ขวดนม

C3 จุกนม

## อุปกรณ์เสริม

บรรจุภัณฑ์เครื่องปั๊มน้ำนมมีหล่ายรุ่น มาพร้อมกับอุปกรณ์เสริม Philips Avent ที่แตกต่างกันดังต่อไปนี้

- แผ่นขับน้ำนม
- กระเบ้าสำหรับพกพา
- กระเบ้าเก็บตัวเครื่องปั๊ม
- ประแจทำความสะอาด
- ถ้วยเก็บน้ำนมมาพร้อมอะเดปเตอร์\*
- ถุงใส่น้ำนม\*
- ขวดนม Natural

\*อุปกรณ์เสริมเหล่านี้จะมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

# วัตถุประสงค์ในการใช้งานและข้อบ่งใช้

เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้า แบบบีมเม่เดี่ยว/ไฟฟ้าคู่รุ่น Plus ของ Philips Avent ใช้สำหรับบีมและเก็บน้ำนมจากเต้านมของแม่ที่ให้มงบุตร และมีไว้เพื่อบรเทาอาการนัดดึงเต้านม อุปกรณ์นี้สำหรับผู้ใช้รายเดียวเท่านั้น

## ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

ควรอ่านมืออ่านอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องปั๊มน้ำนมและเก็บน้ำนมเพื่อให้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คุณมีการใช้งานนี้ยังสามารถอุดอุนออนไลน์ได้ในเว็บไซต์ Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าใช้งานโดยไม่ให้มงบุตรด้วยตัวเอง

คุณสามารถใช้เครื่องปั๊มน้ำนมได้ทุกวัน

## ข้อบ่งห้าม



- ห้ามใช้เครื่องปั๊มน้ำนมขณะที่ตั้งครรภ์ เพราะจะเป็นการเร่งให้คลอด

## คำเตือน



คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการสำลัก การบีบัดดอและการบาดเจ็บ:

- ไม่ควรปล่อยให้เด็กหรือสัตว์เลี้ยงเล่นแทนมอเตอร์ อะแดปเตอร์ วัสดุบรรจุภัณฑ์ หรืออุปกรณ์เสริม

- ควรถอดปลั๊กเครื่องปั๊มน้ำนมหลังจากการใช้งาน ควรเก็บเครื่องปั๊มน้ำนมเมื่อไม่มีการใช้งาน

- ไม่ควรให้บุตร (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง ประสาทล้มเหลว ไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสาบทร้อนและความรู้สึกความเจ็บปวด นำเครื่องปั๊มน้ำนมไปใช้งาน บุตรหลานสามารถถูกดูดซึ�บอยู่ในปากควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำที่ไม่เหมาะสมในการใช้งานผลิตภัณฑ์โดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย

คำเตือนเพื่อป้องกันการแพ้ภัยจากการติดเชื้อ:

- หากดูดปั๊มน้ำนมที่ติดเชื้อไวรัลตับอักเสบซี หรือไวรัสภูมิคุ้มกันบกพร่อง (HIV) การปั๊มน้ำนมจะไม่ลดหรือขัดความเสี่ยงในการถ่ายทอดเชื้อไวรัลสู่ทางผ่านทางน้ำนมของคุณ

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อก:

- ตรวจสอบเครื่องปั๊มน้ำนมทั้งหมดก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ไม่ควรใช้เครื่องปั๊มน้ำนมหากคาดเดาได้ว่าเครื่องปั๊มน้ำนมอาจมีไฟฟ้าลัดวงจร หรือในกรณีที่เครื่องปั๊มน้ำนมพิมพ์ติดต่อ ชำรุดหรือตกหล่นหรืออาจมีไฟฟ้าลัดวงจร
- โปรดใช้อะแดปเตอร์ (S009AHZ050yyyy) ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องปั๊มน้ำนมนี้ท่าน
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าสามารถปลดสายไฟของอุปกรณ์ออกจากเตารีบได้อย่างง่ายดาย หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ อะแดปเตอร์ถูกไฟปั๊มน้ำนมที่ไม่ควรเชื่อมต่อไว้

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงการปะปັບອົມແລະเพื่อความสะอาดและຄุณภาพ:

- เพื่อความนิ่มนวลยั่งยืน ให้รับการอุ่นแบบนาฬิกาเพื่อใช้งานและยืดหยุ่น
- ทำความสะอาดและเช็ดทำความสะอาดทุกส่วนทั้งหมดก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังการใช้งานแต่ละครั้ง
- ห้ามปั๊มน้ำนมทำความสะอาดด้วยเบคทีเรียหรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงเพื่อกำจัดสารเคมีส่วนของเครื่องปั๊มน้ำนมเนื่องจากอาจทำให้ชำรุดเสียหายได้

- ล้มมือให้หลุดด้วยสูบและน้ำก้อนที่คุณจะล้มผสกนช์ล้วนของเครื่องปั๊มน้ำนมและเต้านมเพื่อป้องกันการบบเปื้อน หลีกเลี่ยงการล้มผสกนช์ในของชำระหว่างห้องน้ำ

คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงภัยที่อาจเกิดขึ้นกับหน้าอและหัวนมบึงรุมเมืองการบาดเจ็บ:

- ไม่ควรใช้เครื่องปั๊มน้ำนมมากไปโดยแฟร์มชิลิโคนเสียหายหรือแตกหัก อาบอบ 'การลั่นข้ออุปกรณ์เสริม' เพื่อการน้ำของนมเพิ่มเติมเที่ยวกับการเปลี่ยนอย่างไร
- ใช้อุปกรณ์เสริมและชั้นลับที่ Philips Avent แนะนำเท่านั้น
- ภายใต้เงื่อนไขของเครื่องปั๊มน้ำนมไม่ใช้ชิ้นส่วนที่ผู้เชี่ยวชาญการถอดประกอบได้
- ไม่อนุญาตให้กดตัวดีดเปล่งครื่องปั๊มน้ำนม ถ้ามีการดีดเปล่ง การรับประทานลินนี้จะหมดไป
- ห้ามใช้เครื่องปั๊มน้ำนมขณะที่ทั้งน้ำหนักหรือซึ่งอาจเพิ่มภาระให้หลีกเลี่ยงการใส่ได้โดยดูเครื่องจะห่วงการใช้งาน
- ปลดลิฟต์เครื่องปั๊มน้ำนมก่อนที่จะถอดตัวเครื่องปั๊มน้ำออกจากเด็กน้ำนมของคุณเสมอ เพื่อความปลอดภัยจากเครื่อง
- หากเครื่องปั๊มน้ำนมทำให้รู้สึกว่าดัดหัวเข็มป้า ให้ปลดลิฟต์และถอดเครื่องปั๊มน้ำนมออกจากเด็กน้ำนม
- ในเมื่อจะถอดหัวเข็มป้า ไม่คว่านำมือออก หัวคงน้ำนมดูบ่น่องน้ำกินหัวท่านให้หลอดปั๊มน้ำนมในเวลาอีกห้านาที
- หากรู้สึกอิดอัดหรือเจ็บปวดอย่างมาก ให้หยุดการใช้เครื่องปั๊มน้ำนมเบริกษามแพทท์หรือพยาบาลของคุณ

คำเตือนเพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องปั๊มน้ำนมเกิดความเสียหายและทำงานผิดปกติ:

- ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสารระบบคลื่นวิทยุ (RF) แบบพกพา (รวมถึงโทรศัพท์มือถือและอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายเลาภาคและเลาภาคภายนอก) ใกล้กับชิ้นส่วนของเครื่องปั๊มน้ำนมและจะดำเนินการมากกว่า 30 ชม. (12 น้ำ)
  - เพราะจะลอกผลลัพธ์ต่อประสิทธิภาพการทำงานของเครื่องปั๊มน้ำนม
  - ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับอุปกรณ์อื่น หรือวางช้อนอุปกรณ์อื่นๆ เพราะอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานอย่างไม่เหมาะสม
- คำเตือนเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์บล็อกลิฟต์เมื่อเหล็กไฟฟ้าพังชัน หรือภัยคุกคามในการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าลดลง
- ปั่นจะส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานได้ไม่เหมาะสม:
- ห้ามใช้อุปกรณ์เดื่อหรือสายชาร์จอื่นที่ไม่ได้มาพร้อมกับอุปกรณ์

## คำเตือน



ข้อควรระวังเพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องปั๊มน้ำนมเกิดความเสียหายและทำงานผิดปกติ:

- ระวังอย่าให้ระดับเดียวและมอเตอร์ล้มตัวบนบ่า
- ไม่ควรนำเทาเมื่อต่อหรืออະตะปะเดียวไปจุ่มน้ำหรือสูบในเครื่องล้างจาน เพราะจะทำให้เกิดความเสียหายถาวรสิ้นเชิง
- ควรเก็บอะแดปต์ไว้และทอยางชิลิโคนให้ห่างจากพื้นผิวที่ร้อนเพื่อหลีกเลี่ยงความร้อนขึ้นสูง และการทำให้ชิ้นส่วนหลานเป็นผู้ร่วง

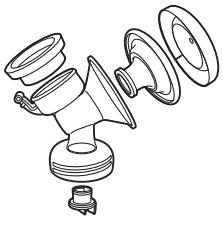
# ก่อนใช้งานครั้งแรก

ถอดแยกและทำความสะอาดและนำเข้าชิ้นส่วนทุกชิ้นที่ล้มผิดกับบOTTANAGON ให้เครื่องปั๊มน้ำนมเป็นครั้งแรกและหลังการใช้ทุกครั้ง

## การทำความสะอาดและการซ่อมแซม

### ภาพรวม

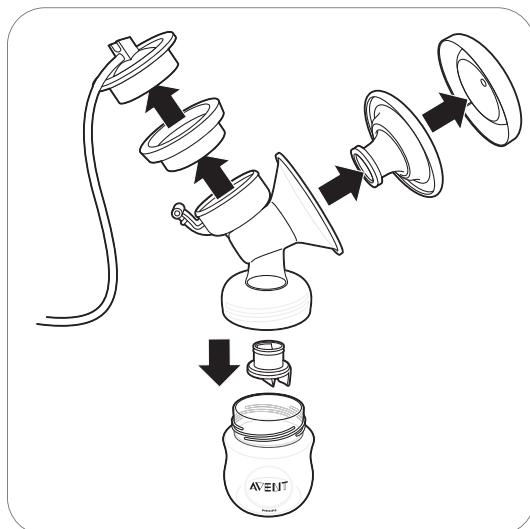
ทำความสะอาดและนำเข้าชิ้นส่วนที่ล้มผิดกับเด้านมและน้ำนมตามที่อธิบายด้านล่าง

เมื่อใด	อย่างไร
	ทำความสะอาดและนำเข้าชิ้นส่วนที่ล้มผิดกับเด้านมและน้ำนมตามที่อธิบายด้านล่าง
	ทำความสะอาดและนำเข้าชิ้นส่วนที่ล้มผิดกับเด้านมและน้ำนมตามที่อธิบายด้านล่าง

ชิ้นส่วนต่อไปนี้ไม่ได้ล้มผิดกับเด้านมและน้ำนม ให้ทำความสะอาดตามที่อธิบายด้านล่าง

เมื่อใด	อย่างไร
	ทำความสะอาดเมื่อจำเป็น

## ขั้นตอนที่ 1: การถอด



ถอดส่วนประภากับหง่วงนมของเครื่องปั๊มน้ำนม ขวดนม และถ้วยเก็บน้ำนม  
รวมถึงถอดดาวล้าส์ข้าวอกรากจากเครื่องปั๊มน้ำนม

## ขั้นตอนที่ 2: การทำความสะอาด

สามารถทำความสะอาดขึ้นล้วนที่ลิมพ์ลักษณะน้ำนมด้วยตนเองหรือในเครื่องล้างจานได้

### **⚠️ คำเตือน:**

หากใช้น้ำยาทำความสะอาดมากไป เนื่องจากน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงเพื่อทำความสะอาดบินสวนของเครื่องปั๊มน้ำนมเนื่องจากอาจทำให้ชำรุดเสียหายได้

### **⚠️ ข้อควรระวัง:**

ไม่ควรน้ำเท่านมอเตอร์หรืออะแดปเตอร์ไปจุ่มน้ำหรือใส่ลงในเครื่องล้างจาน เพราะจะทำให้เกิดความเสียหาย-การตอบขันสวนเหล่านี้

### **⚠️ ข้อควรระวัง: โปรดระมัดระวังในการถอดและทำความสะอาดดาวล้าส์ข้าว**

เพราะหากชำรุดจะทำให้เครื่องปั๊มน้ำนมทำงานผิดปกติ โดยในการถอดดาวล้าส์ข้าวอกรากมา

ให้ดึงที่แคนูเป็นชิ้นอยู่ด้านข้างของวงลามากๆ ในกรณีทำดูความสะอาดดาวล้าส์ข้าว

ให้ลองดาวล้าส์ไว้ระหว่างนิ่วแล้วถูเบาๆ ในน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจาน

หากสอดดาวล้าส์ไว้ระหว่างนิ่วแล้วถูเบาๆ ในน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจาน

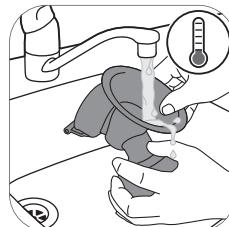
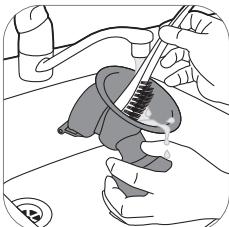
หากสอดดาวล้าส์เข้าไปในวงล้าส์ข้าวนี้ อาจทำให้วาลวชำรุดได้

## ขั้นตอนที่ 2A: การทำความสะอาดด้วยตนเอง

อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- น้ำยาล้างจานสูตรอ่อนโยน
- น้ำดื่ม
- แปรงทำความสะอาดที่อ่อนนุ่ม

- ผ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือรากผ้า
- ทำความสะอาดองศาหรือฝาโคม



1. ล้างขี้นส่วนที่หันด้วยน้ำอุ่นโดยเปิดน้ำกอกไหล่ลงบน

2. ใช้น้ำอุ่นทึบหมุดเป็นเวลา 5 นาทีด้วยน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจานสูตรอ่อนโยน

3. ทุ่นความสะอาดขี้นส่วนทึบหมุดด้วยแปรงทำความสะอาด

4. ล้างขี้นส่วนทึบหมุดให้สะอาดด้วยน้ำเย็นโดยเปิดน้ำกอกไหล่ลงบน



5. ปล่อยไว้ขึ้นส่วนทึบหมุดแห้งโดยวนไฟฟ้าเช็ดจานที่สะอาดหรือรากผ้า

## ขั้นตอนที่ 2B: การทำความสะอาดโดยใช้เครื่องล้างจาน

อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- น้ำยาล้างจานหรือสารล้างจานสูตรอ่อนโยน
- น้ำดื่ม

**หมายเหตุ:** สีของอาหารอาจทำให้ขี้นส่วนต่างๆ ของขวดนมเปลี่ยนสีได้



1. วางชิ้นส่วนที่งุ่มดูไว้ที่ตะแกรง-ชั้นบนของเครื่องล้างจาน



2. ใส่น้ำยาหรือสารล้างจานลงในเครื่อง และเรียกใช้โปรแกรมมาตรฐาน



3. ปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้งโดยวางไวบนผ้าซึ่งด้านที่สะอาด-หรือร้าวหากษา

### ขั้นตอนที่ 3: การซ่าเชื้อโรค

อุปกรณ์ที่จำเป็น:

- หม้อต้มน้ำร้อน
- น้ำดื่ม

**⚠️ ข้อควรระวัง: ในระหว่างเข้าเชื้อด้วยการต้ม อยาให้ขาดหรือชิ้นส่วนอื่นๆ แตะถูกภาชนะที่ใช้ต้ม เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนรูปร่างหรือเสียหายแบบแก่ไปไม่ได โดยที่ Philips จะไม่รับผิดชอบด้วยความเสียหาย**



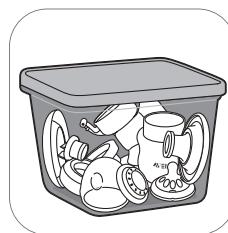
1. เดินน้ำลงในหม้อต้มๆ ในครัวไว้-พึงพอกอตัวที่จะตามชิ้นส่วนทั้งหมด บุบล์ส์ชิ้นส่วนทางหมวดหมู่ ตามน้ำประมูล 5 นาที ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนไม่สัมผัสกับด้านข้างของหม้อ



2. รอให้น้ำเย็นลง



3. ค่อยๆ นำชิ้นส่วนออกจากน้ำ วางชิ้นส่วนลงบนพื้นดิน/ผ้าเช็ด-จานที่ล้วนๆ สะอาดหรือว่าตากแดดเพื่อ-อุบลอย่างไวๆ แห้ง



4. เก็บชิ้นส่วนที่แห้งแล้วในภาชนะ-ที่แห้ง สะอาดหรือว่าตากแดดเพื่อ-และมีฝาปิดมิดชิด

# การใช้เครื่องปั๊มน้ำนม

## ขนาดของที่ชิลิโคนกันกระแทก

เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้าแบบบีบเดี่ยว/บีบคู่รุ่น Plus ของ Philips Avent มีชิลิโคนกันกระแทกที่นุ่มและเหมาะสมกับการใช้งานที่กันกระแทกเมื่อขนาดเที่ยวน้ำนม โดยจะค่อยๆ กระตุนหัวนมของคุณเพื่อให้น้ำนมไหล ที่กันกระแทกทำจากชิลิโคนที่ยืดหยุ่นซึ่งพอดีกับขนาดหัวนมสูงสุดถึง 30 มม./1.18 นิ้ว

## การประกอบเครื่องปั๊มน้ำนม

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณทำความสะอาดด้วยน้ำและเชือกขินล้วนของเครื่องปั๊มน้ำนมที่สัมผัสน้ำนม

**⚠ คำเตือน:** โปรดระมัดระวังเมื่อคุณใช้เชือกขินล้วนของเครื่องปั๊มน้ำนมด้วยการตามเนื้องจูราชันสวนอาจร้อนมาก เพื่อบ่องกันการเกิดแพลงไหเม ให้เริ่มต้นประกอบเครื่องปั๊มน้ำนมเมื่อชินสวนที่ขาเขียวเย็นลงแล้วเท่านั้น

### ⚠ คำเตือน:

ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำก่อนที่คุณจะสัมผัสน้ำนมของเครื่องปั๊มน้ำนมและเต้านมเพื่อป้องกันการเป็นหนอง หลีกเลี่ยงการสัมผัสด้านในของภาชนะหรือฝาปิด

ตรวจสอบขินล้วนของชุดเครื่องปั๊มน้ำนมว่ามีการล็อกหรือความเสียหายหรือไม่ ก่อนการใช้งาน และเปลี่ยนขินล้วนนั้นหากจำเป็น

**① หมายเหตุ:** การวางตำแหน่งที่ถูกต้องของเครื่องปั๊มน้ำนมในคราวแรก ได้อย่างมีประสิทธิภาพ แต่หากต้องเปลี่ยนตำแหน่ง ให้ลองเปลี่ยนไปที่จุดที่อยู่ห่างจากจุดเดิม



- ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำเปล่า
- ดันวาลล์สีขาวเข้าไปในด้าวเครื่องให้ลึกที่สุด



- หมุนด้าวเครื่องลงบนขวดนม
- ใส่ที่กันกระแทกเข้าไปในด้าวเครื่อง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอน้ำนมที่กันกระแทกครอบคลุมตัวเครื่อง

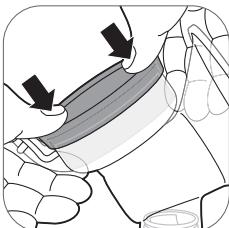




4A.  
ดันดูวนด้านในของที่ก้นกระแทกเข้าไปในกรวยตามเส้น  
(ระบุด้วยลูกศร).



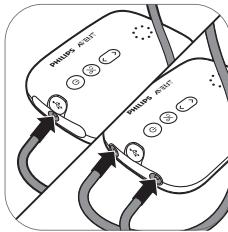
5.  
ใส่โดยเฟรมชิลลิคอลในตัวคู่อง



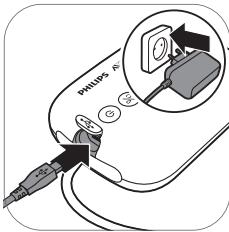
5A.  
แล้วตรวจสอบให้แน่ใจว่าเเฟรมชิลลิคอลแนบพอติดกับข้อบโพดรอบโดยใช้นิ้วหัวแม่มือกด



6.  
ล็อกอย่างชิลลิคอลและฝาลงบนเเฟรมชิลลิคอล  
โดยเฟรมชิลลิคอล  
ดันฝาลงจนกระทั่งเข้าที่แน่นพอดี



7. ต่อสายเข้ากับแท่นมอเตอร์



8.  
เสียบปลั๊กเดปเตอร์เข้ากับเดรับบันผนังและเสียบปลั๊กขนาดเล็กที่ปลายอุปกรณ์ที่หันลงในแท่นมอเตอร์

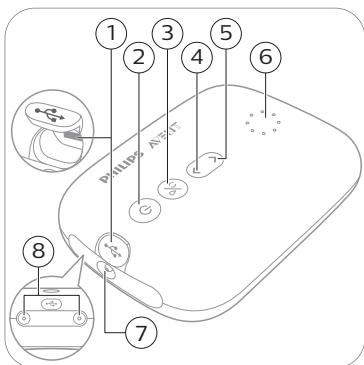


9.  
เคื่องเป็นน้ำนมพร้อมใช้งานแล้วในขณะนี้



**① หมายเหตุ:**  
คุณสามารถถอดฝาลงบนที่ก้นกระแทกเพื่อให้เครื่องปั๊มน้ำนมมียังคงสะอาด  
เมื่อยามพกพาและในขณะที่ใช้  
ต้องการปั๊มน้ำนม

## คำอธิบายในส่วนของแท่นมอเตอร์



- 1 ช่องเสียบไฟ USB
- 2 ปุ่มเปิด/ปิด  
พร้อมฟังก์ชันหยุดชั่วคราว/ปั๊ม
- 3 ปุ่มเลือกไฟจอด
- 4 ปุ่ม 'ลดระดับ'
- 5 ปุ่ม 'เพิ่มระดับ'
- 6 เทปแสดงสถานะลำไหับโหมดและระดับต่างๆ
- 7 ท่อพ่อรดลิปบูล์ส์หรับเครื่องปั๊มน้ำนมซึ่งดัดได้�ิ่ง
- 8 ท่อพ่อรดลิปบูล์ส์หรับเครื่องปั๊มน้ำนมปั๊มคู่

## ไฟแสดงสถานะ荷モード

เครื่องปั๊มน้ำนมมีล้อ荷モード คุณสามารถดูคำอธิบายของ荷モードเหล่านี้ได้ที่ด้านล่าง

ไฟแสดงสถานะ	荷モード	คำอธิบาย	หมายเลขอแสดงระดับการปั๊ม
● ● ●	荷モードการกระตุน 	荷モードเพื่อกระตุนด้านในให้เริ่มปล่อยน้ำนม	การปั๊มมี 8 ระดับ
● ● ● ●	荷モードการปั๊ม 	荷モードเพื่อกู้รักษาปั๊มน้ำนมอย่างมีประสิทธิภาพ หลังจากที่น้ำนมเสร็จ หลังจากการกระตุน 90 วินาที อุปกรณ์จะลับไปยัง荷モードการปั๊มโดยอัตโนมัติ	การปั๊มมี 16 ระดับ

① หมายเหตุ: เมื่อคุณเปลี่ยนระดับการดูด หน้าจอจะแสดงระดับการดูดที่เลือกเป็นเวลาสองสามวินาที จากนั้นจะแสดง荷モードที่เลือกครั้ง

## ไฟแสดงระดับการดูด

ระดับการดูดที่ 1: เพดานลงกะพริบ	ระดับการดูดที่ 2: ไฟด้านลงติดสว่าง	ระดับการดูดที่ 3: ไฟด้านลงติดสว่าง + ไฟด้านข้างกะพริบ	ระดับการดูดที่ 4: ไฟ 2 ดวงติดสว่าง	ระดับการดูดที่ 5: ไฟ 2 ดวงติดสว่าง + ไฟด้านข้างกะพริบ	ระดับการดูดที่ 16: ไฟหันหมัดติดสว่าง

② หมายเหตุ: ทุกครั้งที่ระดับเพิ่มขึ้น ไฟตัดไปจะเริ่มกะพริบหรือไฟที่กะพริบจะติดสว่าง

## คำแนะนำในการปั๊ม

⚠️ คำเตือน: ก่อนที่คุณจะถอดตัวเครื่องปั๊มออกจากเตา暖 ให้ปิดสวิตช์เครื่องปั๊มน้ำนมเพื่อคลายแรงบีบจากเครื่องดูดเสมอ

⚠️ คำเตือน: ในแต่ละครั้งหากว่าไม่มีน้ำนมออกมาก ห้ามคุณปั๊มน้ำนมต่อเนื่องนานเกินกว่า 5 นาที ให้ลองปั๊มน้ำนมในเวลาอื่นของวัน

⚠️ คำเตือน: หากว่าสีอีดัดหรือเจ็บปวดอย่างมาก ให้หยุดการใช้เครื่องปั๊มและปรึกษาแพทย์หรือพยาบาลของคุณ

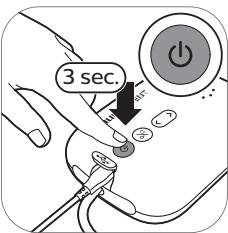
③ หมายเหตุ: หากคุณปั๊มน้ำนมเป็นประจำโดยทุบเบี้ยนมากกว่า 125 มล./4 ออนซ์ ต่อรอบ คุณสามารถซื้อและใช้ขวดนม Philips Avent Natural ขนาด 260 มล./9 ออนซ์แทน เพื่อป้องกันการล้นและหลุด



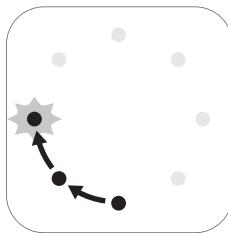
1. ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่และน้ำ-เปล่า และตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กน้ำของคุณสะอาด



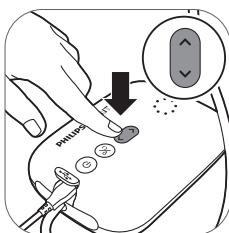
2. วางชุดเครื่องปั๊มน้ำมลงบนเตา-ไมโครเวฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวนมของคุณอยู่ทิศทาง



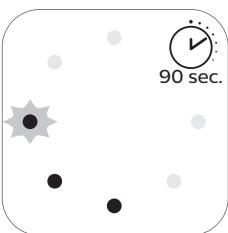
3. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกระตุ้น อุปกรณ์เปิดทำงาน ไฟแสดงสถานะสว่างขึ้นเพื่อระบุว่าเครื่องอยู่ในโหมดการกระตุ้น สำหรับการกระตุ้นที่ใช้ครั้งแรก (หรือรอบต้นที่ 5 เมื่อใช้ครั้งแรก)



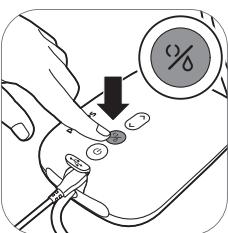
4. เครื่องปั๊มน้ำมาระดับน้ำในโหมดการกระตุ้น และค่อยๆ เพิ่มสูตรอาหารเป็นระดับๆ ตามลำดับสำหรับการกระตุ้นที่ใช้ครั้งแรก (หรือรอบต้นที่ 5 เมื่อใช้ครั้งแรก)



5. ใช้ปุ่ม 'เพิ่มระดับ' และ 'ลดระดับ' เพื่อปรับเปลี่ยนระดับการดูดตามความต้องการของคุณ



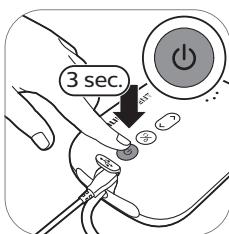
6. หลังจากผ่านไป 90 วินาที เครื่องปั๊มน้ำนมจะลับเข้าใหม่ ในการปั๊มน้ำนมนานๆ และค่อยๆ เพิ่มแรงปั๊มน้ำนมอยู่ๆ จนถึงระดับแรงปั๊มน้ำนมที่ใช้ครั้งล่าสุด (หรือรอบต้นที่ 11 เมื่อใช้เป็นครั้งแรก)



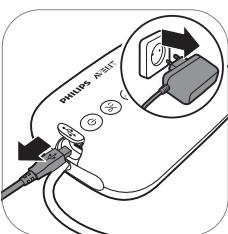
7. หากน้ำนมของคุณเริ่มไหลเร็วขึ้น หรือหากคุณต้องการเปลี่ยนจากโหมดการปั๊มน้ำนมเป็นโหมดการกระตุ้น คุณสามารถลับปุ่มได้โดยปุ่มเลือกโหมด



8. กดปุ่มเปิด/ปิดเป็นเวลาสักนาที หากคุณต้องการหยุดขั้วเครื่อง หากต้องการใช้เครื่องทำงานต่อ กดปุ่มเปิด/ปิดเป็นเวลาสักนาทีอีกครั้ง



9. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อปิดเครื่อง



10. ถอดปลั๊กออกและ拔掉电源线，并将其存放在干燥的地方。

① เคลล์ดับบล์: เพื่อการปั๊มที่ดีที่สุด ให้เลือกการตั้งค่าแรงปั๊มน้ำนมสูงสุดที่คุณยังรู้สึกสบาย การตั้งค่าที่นี้อาจแตกต่างกันในแต่ละรอบการปั๊ม

② เคลล์ดับบล์:

คุณสามารถใช้เครื่องปั๊มน้ำนมปั๊มคู่เป็นครึ่งปั๊มน้ำนมปั๊มเดียว ได้โดยเชื่อมต่อเฉพาะท่อของชุดเครื่องปั๊มน้ำนมหนึ่งชุดเข้ากับเท่านมเดียว

# การใช้เครื่องปั๊มน้ำนมเมื่อคุณมีอาการรนทด

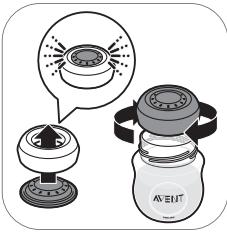
คัดตึงเต้านมหมายถึงเต้านมของคุณมีน้ำนมมากเกินไป ซึ่งเป็นภาวะที่ก่อให้เกิดความเจ็บปวดและรู้สึกไม่สบาย การปั๊มน้ำนมออกบ่อยๆ และระยะนานของอาการเต้าให้หมัด จะช่วยลดอาการคัดตึงเต้านมได้ เมื่อคุณมีอาการคัดตึงเต้านม คุณควรไข้แรงปั๊มน้ำนมบ้างเพื่อลดการยืดของเนื้อเยื่อเต้านม

**ⓘ หมายเหตุ:** เมื่อก็ิดอาการคัดตึงเต้านม คุณควรปั๊มน้ำนานจากตัวให้หมัดในแต่ละรอบการปั๊ม

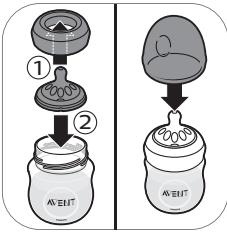
## เมื่อเลิกใช้งาน



1. คลายเกลี้ยขาดนมออก



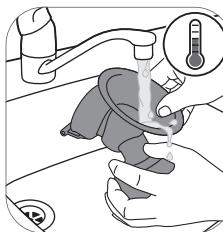
2A.  
ในการจัดเก็บน้ำนมของคุณ:  
ปิดขวดนมโดยแน่นปิดฝาเกลี้ย  
และฝาเกลี้ย



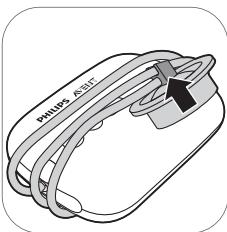
2B.  
ในการหยอดนมจากตัวให้หมัด:  
นำภาชนะดูดนมสำหรับบีบอัด  
ลงในช่องของคุณ:  
ใส่จุบนในฝาเกลี้ย  
และใส่ฝาเกลี้ยลงบนขวดนม  
ปิดจุกเมดวยไฟ (ดู  
'การประกอบขวดนม') ขวดนม



3.  
ถอดหัวยางซิลิโคนและฝาออก  
จากชุดเครื่องปั๊มน้ำนม



4.  
ถอดแยกและทำความสะอาดชิ้น  
ส่วนที่หมดที่ได้ล้มพลั่วบนว่า  
น้ำ (ดู  
'การทำความสะอาดและการรักษา<sup>เชื้อ')</sup>



5.  
ควรพันหัวยางซิลิโคนไว้รอบๆ  
ทุกเม็ดเดอร์และหนีบไฟไว้กับ  
หอย่าง  
เพื่อความสะดวกในการจัดเก็บ

**ⓘ คำเตือน:** ขณะน้ำนมที่ปั๊มได้ในตู้เย็นหรือช่องแข็งทันที หรือเก็บไว้ที่อุณหภูมิ 16-29 °C (60-85 °F)  
ไม่เกิน 4 ชั่วโมงก่อนที่คุณจะป้อนนมลูกน้อย

**ⓘ** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเครื่องปั๊มน้ำนมและคำแนะนำในการปั๊มน้ำนม โปรดเยี่ยมชม [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## การเก็บรักษาสำหรับน้ำมันที่ต้องด้านล่าง

คุณสามารถดูแนวทางในการเก็บรักษาสำหรับน้ำมันที่ต้องด้านล่าง

ตำแหน่งที่จัดเก็บ	อุณหภูมิ	ระยะเวลาการจัดเก็บสูงสุด
ห้อง	16-29 °C (60-85 °F)	4 ชั่วโมง
ตู้เย็น	4 °C (39 °F)	4 วัน
ช่องแข็ง	< -4 °C (25 °F)	6 เดือน

⚠ คำเตือน: ห้ามน้ำมันสำหรับน้ำมันที่ละลายแล้วกลับมาแข็งใหม่ เพื่อหลีกเลี่ยงคุณภาพน้ำมันที่ลดลง

⚠ คำเตือน: อย่านำน้ำมันที่ปั๊มออกมาน้ำทันทีที่ส่องในน้ำมันแม้จะแข็ง เพื่อหลีกเลี่ยงการลดลงของคุณภาพน้ำมันและการละลายของน้ำมันที่แข็งโดยไม่ตั้งใจ

## การป้อนน้ำมันด้วยขวดนม

### เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของลูกคุณ

#### คำเตือน!



- การดูดของเหลวอย่างต่อต่อเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของพั้นผุ
- โปรดตรวจสอบอุณหภูมินม/อาหารก่อนป้อนการกรุ่นครั้ง
- หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
- เก็บรักษาลางประสกอบที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามกลาstry บีบบีน เชือกหรือเศษผ้า อาจทำให้ลูกน้อยถูก vrouดจนหายใจไม่ออกร
- อย่าใช้กานเมแทนหัวนมอย่าง
- โปรดใช้ช้อนดักน้ำนมให้การควบคุมและของผู้ให้ก่อนเสมอ
- เก็บฝารอบขวดนมไว้ห่างจากเด็กเพื่อหลีกเลี่ยงการขาดอาหารหายใจ
- อย่าให้เด็กกลืนชิ้นส่วนขนาดเล็ก หรือเดินวิ่งขณะใช้ขวดนม
- ตรวจสอบบีนส่วนหัวนมก่อนนำไปใช้งานและลองดึงจุกนมไปทุกทิศทาง ให้ทึบช้อนส่วนที่มีร่องรอยชำรุดหรือเสียหายแม้เพียงเล็กน้อย
- ห้ามน้ำมันที่เหลือจากการป้อนนมมากครั้ง

### ข้อควรระวัง: เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาขวดนมเสียหาย



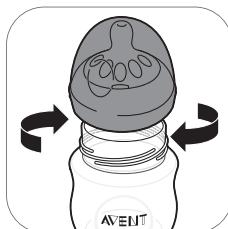
- ห้ามวางผลิตภัณฑ์ในเตาอบ พลาสติกอาจละลายได้
- การซักเข้าและทำการเช็ดทำความสะอาดสูงอาจส่งผลต่อคุณสมบัติของพลาสติกที่ใช้ผลิต ซึ่งอาจส่งผลให้ฝาขวดนมไม่พอดีกับตัวขวด
- ห้ามวางจุกนมที่ไว้กลางแสงแดดหรือทิ้งไว้ในความอ่อนโดยตรง หรือแข็งไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อโรคนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายได้

## ก่อนการใช้งานขวดนม

- ตรวจสอบขวดนมและจุกนมก่อนใช้งานแต่ละครั้ง และลองดึงจุกนมไปทุกทิศทางเพื่อป้องกันอันตรายจากการสำลัก หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป

- ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อขวดนมก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังการใช้งานทุกครั้ง

## การประกอบขวดนม



1. การประกอบขุงนมจะว่างี้นั้นถ้าคุณใช้วิธีขยับจากไปมาในขณะที่ดึงจุกนมออกเพื่อให้ดึงขึ้นมาตรางๆ
2. บิดและดึงจุกนมจนกระทั้งร้อนของจุกนมกับหัวเกลียว
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสูตรภายในแนวดูดบนขวดนมเพื่อให้จุกนมตั้งขึ้น หมุนหัวเกลียวที่มีจุกนมและฝาลงบนขวดนม



5. หากต้องการดึงฝาขวดนมออกให้จับฝาขวดนมโดยวงนิ้วไปปิงบันรออยู่ๆ ของฝาขวดนม

## การอุ่นน้ำนม

หากคุณจะใช้น้ำนมที่แข็ง ควรปล่อยให้น้ำแข็งละลายจนหมดก่อนที่จะนำไปอุ่น

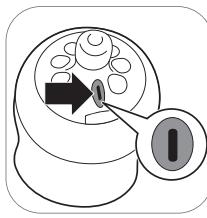
**① หมายเหตุ:** หากคุณต้องการป้อนนมให้แก่ลูกน้อยทันที คุณสามารถละลายน้ำนมในชามน้ำร้อนได้

นำขวดนมที่บรรจุนมและละลายแล้วหรือแข็งๆ ไว้ มาก่อนในชามน้ำร้อนหรือเครื่องอุ่นขวดนม ถอดฝาเกลียวและแผ่นปิดฝาเกลียวออกจากขวดนม

โปรดคุณน้ำนมที่อุ่นเพื่อให้ความร้อนการกระจายอย่างทั่วถึงและทดสอบอุณหภูมิก่อนนำไปอุ่น

**⚠ คำเตือน:** ไม่แนะนำให้ใช้ไมโครเวฟในการอุ่นน้ำนม ไมโครเวฟอาจเปลี่ยนแปลงคุณภาพของน้ำนม และทำลายสารอาหารบางอย่างในน้ำนม เช่น แอลฟ่า-ไลซีโนไซด์ อาจทำให้เกิดอุณหภูมิสูงแคบบางส่วนภายใต้หักคุณน้ำนมในไมโครเวฟ ให้ใสภาชนะโดยไม่มีฝาเกลียว จุกนม และฝาในไมโครเวฟ โปรดคุณน้ำนมที่อุ่นเพื่อให้ความร้อนการกระจายอย่างทั่วถึงและตรวจสอบอุณหภูมิก่อนนำไปอุ่น

## เลือกจุกนมที่เหมาะสมกับลูกน้อยของคุณ



จุกนม Natural ของ Philips Avent มีอัตราการไหลหลากระดับ เครื่องปั๊มน้ำนมมาพร้อมกับจุกนมหลายเลข 1 ซึ่งเป็นจุกนมขนาด 0m+ ที่เหมาะสมสำหรับการแรกเกิดและหากที่ยังไม่หยอดแม่

เลือกใช้จุกนมที่มีอัตราการไหลช้าลงถ้าลูกน้อยลำบากอยู่ มีเม็ดหลอดเลือดในระหว่างการป้อนหรือดูดน้ำไม่ทัน ใช้จุกนมที่มีอัตราการไหลเร็วขึ้นถ้าลูกน้อยมักเหลือหัศจรรย์ระหว่างการดูดนม รู้สึกหงุดหงิดหรือไม่自在ในการดูดนมนานขึ้น

มีตัวเลขอธุรกิจการไหลอย่างชัดเจนที่ด้านข้างจุกนม Natural ของ Philips Avent สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดู [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## การจัดเก็บขวดนม

- เก็บขึ้นส่วนทั้งหมดไว้ในภาชนะที่แห้ง สะอาด และมีฝาปิดมิดชิด
- หามากจนเกินไปจะสามารถสูบสูดหรือหักห้ามได้โดยความร้อนโดยตรง หรือแข็งไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อ Rogan กว่าที่แนะนำ
- เพราจะทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายได้
- ควรแยกด้านสุขอนามัย เราแนะนำให้หุ้นเปลี่ยนจุกนมหลังจากได้ไปแล้ว 3 เดือน

## ความเข้ากันได้

เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้าแบบนี้เดี่ยวปั๊มคู่รุ่น Plus ของ Philips Avent สามารถใช้ร่วมกับขวดนม Natural ทั้งหมดของ Philips Avent และถ้วยเก็บน้ำนม Philips Avent ได้โดยใช้อุปกรณ์เดียว เราไม่แนะนำให้ใช้ขวดนมชนิดแก้ว Natural ของ Philips Avent กับเครื่องปั๊มน้ำนม

## การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดไปที่ [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) หรือติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips ของคุณ คุณยังสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศไทยของคุณ

เมื่อคุณซื้อจุกนมสำรองไว้ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้จุกนมที่มีอัตราการไหลที่ถูกต้องสำหรับช่วงอายุลูกน้อย (ดู 'เลือกจุกนมที่เหมาะสมกับลูกน้อยของคุณ' ของคุณ และห้ามน้ำหนักส่วนของขวดนมและจุกนมป้องกันอาการโคลิกของ Philips Avent มากประกอบเข้าด้วยกันกับชิ้นส่วนของขวดนม Natural ของ Philips Avent เพราะจะไม่พอดีกันและอาจมีรอยร้าวหรือปัญหาอื่นๆ ได้)

## การรีไซเคิล

- ห้ามน้ำหนักลักษณะที่ร่วงกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องจะหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งในถังขยะสำหรับน้ำเสียไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดี
- ปฏิบัติตามกฎในประเทศของคุณสำหรับขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

## การรับประทานและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประทานทั่วโลก

# การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวมร่วมปัญหาน้ำทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้จากการใช้เครื่องปั๊มน้ำนม

หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ได้โปรดดูรายการคำถามที่พับบอยที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศไทยของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
ฉันรู้สึกเจ็บเมื่อใช้เครื่องปั๊มน้ำนม	<ul style="list-style-type: none"> <li>- เลือกรอบการปั๊มที่ทำให้คุณรู้สึกสบาย</li> <li>- ตรวจสอบว่า โคลนแฟร์มชิลicone ไม่เลี่ยหานะ (<a href="#">ไม่มีรอยแตกขนาดเล็ก ๆ ฯลฯ</a>)</li> <li>- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวนมอยู่ที่ตรงกลางของที่กันกระแสหากยังรู้สึกเจ็บปวด ให้หยุดการใช้เครื่องปั๊มน้ำนมและปรึกษาแพทย์หรือพยาบาลของคุณ</li> </ul>
เครื่องปั๊มน้ำนมไม่ปิด (ไฟแสดงสถานะไม่ติดสว่าง)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ตรวจสอบว่าคุณใช้อะแดปเตอร์ที่ไม่พร้อมกับอุปกรณ์ และเชื่อมต่ออะแดปเตอร์เข้ากับแท่นนมอตอเรอร์และเติมบอย่างถูกต้องหรือไม่</li> <li>- เลี้ยงหูดูแลโดยตรวจสอบว่าหัวนมอยู่ที่ตรงกลางของที่กันกระแส หากยังคงประஸบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a></li> </ul>
ไฟแสดงสถานะทั้งหมดบนแท่นนมเดือรุกพริบและอุปกรณ์ปิดลงโดยอัตโนมัติ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ลองเปลี่ยนแหล่งพลังงาน</li> <li>- ตรวจสอบว่าคุณใช้อะแดปเตอร์ที่ไม่พร้อมกับอุปกรณ์หรือไม่</li> <li>- หากยังคงประஸบปัญหา โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a></li> </ul>
ฉันไม่รู้สึกว่ามีแรงดูด/ระดับการดูดต่ำเกินไป	<ul style="list-style-type: none"> <li>- หากเป็นไปได้ ให้ลองระดับการดูดที่สูงขึ้น</li> <li>- ตรวจสอบว่าโคลนแฟร์มชิลicone อยู่ในปั๊มน้ำนมอย่างถูกต้อง หรือไม่ (<a href"="">'การประกอบเครื่องปั๊มน้ำนม'</a>)</li> <li>- ตรวจสอบว่ากล้องส่องไม่มีเสียหายและถูกประกอบอย่างถูกต้อง หรือไม่ (<a href"="">'การประกอบเครื่องปั๊มน้ำนม'</a>)</li> <li>- ตรวจสอบว่าส่วนอ่อนๆ ของปั๊มน้ำนมยังคงสมบูรณ์อยู่และถูกประกอบอย่างถูกต้อง หรือไม่ (<a href"="">'การประกอบเครื่องปั๊มน้ำนม'</a>)</li> <li>- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องปั๊มน้ำนมบนหัวอกในคราวแรกที่ถูกต้อง เพื่อให้เกิดการผนึกสูญญากาศระหว่างเครื่องปั๊มน้ำนมและเตาแม่ หากคุณังไม่รู้สึกว่ามีแรงดูดโดย <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าทาง</li> </ul>
เครื่องปั๊มน้ำนมดูดแรงเกินไป	<ul style="list-style-type: none"> <li>- หากปั๊มน้ำได้ ให้ลองระดับการดูดที่ต่ำลง เมื่อคุณปั๊มน้ำนมปั๊มน้ำแรงเรก เกินติดคุณจะระดับการดูดเริ่มต้น (ระดับที่ 5 ในเมนูการตั้งค่า, ระดับที่ 11 ในโหมดการปั๊ม) และเพิ่ม/ลดระดับเมื่อคุณต้องการ แต่ละรอบการปั๊ม ด้วยระดับการปั๊มที่แตกต่างกันอาจสมควรทำให้คุณรู้สึกสบายยิ่งขึ้น</li> <li>- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้เฉพาะขั้วปั๊มน้ำนมของ Philips Avent <a href="#">ปั๊มน้ำแรงเรก</a> คุณอาจต้องฝึกหัดในการปั๊มน้ำนมเพิ่มเติม ได้ที่เว็บไซต์ <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a></li> </ul>
ฉันปั๊มน้ำนมได้ด้อย/ไม่ปั๊มน้ำนม-เลยเมื่อฉันใช้เครื่องปั๊มน้ำนม	<ul style="list-style-type: none"> <li>- หากคุณรู้สึกว่ามีแรงดูดไม่เพียงพอ โปรดตรวจสอบรายการการการแก้ไขปัญหา 'ฉันไม่รู้สึกว่ามีแรงดูด/ระดับการดูดต่ำเกินไป'</li> <li>- หากคุณรู้สั่งใจเครื่องปั๊มน้ำนมของ Philips Avent <a href="#">ปั๊มน้ำแรงเรก</a> คุณอาจต้องฝึกหัดในการปั๊มน้ำนมเพิ่มเติม ได้ที่เว็บไซต์ <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a></li> </ul>
เมื่อฉันปั๊มได้ไข่เครื่องปั๊มน้ำนมหลังจากมีการเก็บรักษา เครื่องจะไม่เริ่มทำงานในทันที	<ul style="list-style-type: none"> <li>- คุณอาจเก็บเครื่องปั๊มน้ำนมไว้ในที่ที่อุณหภูมิต่ำกว่าอุณหภูมิขั้นต่ำในกรดจัดเก็บหรือสูงกว่าอุณหภูมิสูงสุดในภาระเก็บ ปล่อยให้เครื่องปั๊มน้ำนมเข้าสู่สภาพอากาศในห้องที่ <math>20^{\circ}\text{C}/68^{\circ}\text{F}</math> เป็นเวลา 30 นาทีเพื่อปรับอุณหภูมิให้อยู่ในช่วงที่ใช้งานได (<math>5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}</math> ถึง <math>40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}</math>)</li> </ul>

## ผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์

เมื่อไข้ครึ่งนึ่งเป็นน้ำนม อาจมีผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์เกิดขึ้นตามรายละเอียดด้านล่างนี้ หากคุณรู้สึกว่ามีอาการเหล่านี้ให้ติดต่อแพทย์หรือพยาบาลหรือผู้เชี่ยวชาญด้านการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่

ผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์	ลักษณะ
รู้สึกเจ็บ	รู้สึกเจ็บปวดที่เต้านมหรือหัวนม หรือรู้สึกว่าการตอบสนองต่อการดูดอยู่เหนือระดับที่สบายน้ำนม
ปวดหัวนม	มีอาการปวดตอนน่องที่หัวนมตั้งแต่ช่วงแรกของรอบการปั๊มน้ำนม หรือตลอดระยะเวลาที่ปั๊มน้ำนม หรือมีอาการปวดในระหว่างรอบการปั๊มน้ำนม
มีผื่นแดง (อาการแดง)	ผิวของเต้านมมีลักษณะ
ฟกช้ำ	ผิวหนังที่เกี่ยวเปลี่ยนเป็นสีเข้มแดงซึ่งมีอาการแดงที่ไม่จำกัดเฉพาะสีไม่จำกัด ไม่เจ็บปวด ไม่ร้อนฟกช้ำจากภายใน
มีลิมมเลือด	ลิมมเลือดอาจส่งผลให้เกิดอาการกดเจ็บ ปวด รอยแดง บวม และ/หรือร้อน
ผิวที่หัวนมเป็นแพลงค์ (การบาดเจ็บของหัวนม)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- หัวนมมีรอยหรือรอยแตก</li> <li>- เนื้อเยื่อผิวหนังลอกออกจากหัวนม โดยปกติเกิดร่วมกับหัวนมแตกและ/หรือเป็นแพลงค์</li> <li>- หัวนมเป็นแพลงค์</li> <li>- แพลงค์คล้ายไฟฟ้าจากการชนนาฬิกาบนผิวหนัง</li> <li>- มีลิมมเลือด หัวนมที่แตกหรือเป็นแพลงค์อาจทำให้เลือดไหลออกบริเวณที่ได้รับผลกระทบ</li> </ul>

## สภาพแวดล้อมในการจัดเก็บ

เก็บเครื่องปั๊มน้ำนมไว้ห่างจากแสงแดดส่อง เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง จัดเก็บเครื่องปั๊มน้ำนมและอุปกรณ์เสริมในที่แห้ง สะอาดและปลอดภัย

หากเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่ร้อนหรือเย็นจัด ให้วางเครื่องในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิ 20 °C (68 °F) เป็นเวลา 30 นาที เพื่อบรรบให้เครื่องมีอุณหภูมิอยู่ในสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมต่อการใช้งาน (5 °C ถึง 40 °C / 41 °F ถึง 104 °F) ก่อนการใช้งาน

## คลีนแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

อุปกรณ์ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎหมายอังกฤษด้านคลีนแม่เหล็กไฟฟ้าทั้งหมดทุกประการ

## ข้อมูลด้านเทคนิค

	เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้า แบบปั๊มเดียว	เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้า แบบบีบมุ่งคู่
แรงดูด	การกระดุน: -60 ถึง -200 mbar (-45 ถึง -150 mmHg) การบีบ: -60 ถึง -360 mbar (-45 ถึง -270 mmHg) ปรับได้คราวละ 20 mbar สูญญากาศเป็นระยะ	
ความเร็วรอบ	การกระดุน: 105-120 รอบ/นาที โดยขึ้นอยู่กับแรงปั๊ม การบีบ: 53-85 รอบ/นาที โดยขึ้นอยู่กับแรงปั๊ม	
กระแสไฟฟ้าเท่านมอเดอร์	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.1 A	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.8 A

	เครื่องปั๊มนมไฟฟ้าแบบบีบเดียว	เครื่องปั๊มนมไฟฟ้าแบบบีบซ้ำ
กระแสไฟเข้าอ่อนแต่ต่อร้ายไฟหลัก	กระแสไฟหลักภายนอกไฟฟ้ากระแสสลับ 100-240 V 50/60 Hz 400 mA	
กระแสไฟสูงอ่อนโยนแต่ต่อร้ายไฟหลัก	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.1 A	ไฟฟ้ากระแสตรง 5 V / 1.8 A
หมายเลขอุปกรณ์ที่ออกโดยคณะกรรมการมาตรฐาน	S009AHz050yyyy ตัวอักษร "yyyy" หมายถึงกระแสไฟฟ้าขาออกตั้งแต่ 0100 (1000 mA) ถึง 0180 (1800 mA) โดยเพิ่มครั้งละ 100 mA ตัวอักษร "z" หมายถึงชนิดของปลั๊ก ซึ่งได้แก่: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F	
พอร์ตจ่ายไฟ	Micro-USB	
สภาพแวดล้อมการทำงาน	อุณหภูมิที่เหมาะสม 5 °C ถึง 40 °C (41 °F ถึง 104 °F) ความชื้นสัมพัทธ์: 15 ถึง 90 % (โดยไม่กลืนด้วยเป็นหยดน้ำ)	
สภาพแวดล้อมการจัดเก็บและการขนส่ง	อุณหภูมิที่เหมาะสม -25 °C ถึง 70 °C (-13 °F ถึง 158 °F) ความชื้นสัมพัทธ์: ไม่เกิน 90 % (โดยไม่กลืนด้วยเป็นหยดน้ำ)	
ความตันขณะทำงาน	700 - 1060 hPa (ความสูง <3000 ม.)	
น้ำหนักสุทธิ	230 กรัม	310 กรัม
ขนาดด้านนอก	แท่นมอเตอร์: 145 มม. x 95 มม. x 45 มม. (ยxกxส)	
ประเภทอุปกรณ์	ประเภทที่ไฟลับบั๊บไฟ: ระดับการป้องกันไฟฟ้าซึ่อต: - อุปกรณ์ Class II ME - ขึ้นส่วนที่ใช้งานเป็นประเภท BF เคลื่อนย้ายและจะเดินทางไปในระบบไฟฟ้าทางการแพทย์ตาม IEC 60601-1	
วัสดุ	ABS, ชิลิโคน (แท่นมอเตอร์) โพลิไพรพีลีน, ชิลิโคน (ขั้นส่วนอื่นๆ)	
อายุการใช้งาน	500 ชั่วโมง	
โหมดการทำงาน	การทำงานต่อเนื่อง	
มาตรฐานการป้องกัน	IP22 (แท่นมอเตอร์), IP20 (อะแดปเตอร์)	

## ความเข้ากันได้ทางคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - ข้อมูลความถี่การปฏิบัติตามข้อบังคับ

อุปกรณ์นี้ได้ผ่านการทดสอบและพบว่ามีคุณสมบัติตาม IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 สำหรับความเข้ากันได้ทางคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) ใน Class B ตาม CISPR 11:2009 ระดับการทดสอบแสดงอยู่ในตารางเสริม ไข่เครื่องปั๊มน้ำนมไฟฟ้าบีบเดียว/บีบซ้ำ Plus ของ Philips Avent กับอะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น

การปล่อย	การปฏิบัติตามข้อบังคับ	สภาพแวดล้อมที่มีค่าลิ่นแม่เหล็กไฟฟ้า – ค่าแนะนำ
การปล่อยคลื่นวิทยุ CISPR 11	กลุ่ม 1	อุปกรณ์ที่ไม่ใช้พัฒงานค่าลิ่นวิทยุสำหรับการทำงานตามวัตถุประสงค์ดังนี้ การปล่อยคลื่นวิทยุจึงอยู่ในระดับต่ำมาก แต่แนะนำให้เกิดการรบกวนงานเดิมๆ ต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในบริเวณใกล้เคียง
การปล่อยคลื่นวิทยุ CISPR 11	ระดับ B	อุปกรณ์ที่เหมาะสมสำหรับใช้ในสถานที่ที่ซึ่งต้องกันเครื่องข่ายเหล่งจากไฟ-แรงตั้งแต่โดยตรงที่จำเป็นให้กับอาคารเพื่อการใช้งานภายใน
การปล่อย/arm ออนนิเกิล์ IEC 61000-3-2	ความสอดคล้อง ประเภท Class A	
ความผันผวนของแรงดัน / การปล่อยคลื่นไม่คงที่ IEC 61000-3-3	ความสอดคล้อง	
<b>คำแนะนำและคำประการของผู้ผลิต – ภูมิคุ้มกันการรับกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า</b>		
เครื่องบีบม่านไม้ไฟฟ้าบีบเดียว/บีบคู่ รุ่น Plus ของ Philips Avent เหมาะสมสำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีค่าลิ่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุด้านล่าง ผู้ใช้อุปกรณ์ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการใช้งานในสภาพแวดล้อม เช่นนี้เพื่อป้องกันการทำงานที่ไม่เหมาะสม		
การทดสอบภูมิคุ้มกัน	ระดับการทดสอบภูมิคุ้มกัน	สภาพแวดล้อมที่มีค่าลิ่นแม่เหล็กไฟฟ้า - ค่าแนะนำ
ไฟฟ้าสถิต (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV สัมผัส ± 15 kV อากาศ	พื้นอาจเป็นแหล่งของไฟฟ้าสถิตได้ เมื่ออากาศแห้งมาก ( $<20\% \text{ RH}$ ) ผู้ใช้ควรปิดกรุในห้องที่มีพื้นคอนกรีตหรือพื้นไม้ (แผนที่จะใช้ในห้องที่มีพื้นลังกระดาษ)
สนามแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีการแผ่คลื่น- นวิทยุ IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM ที่ 1 kHz	
ใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารไร้สาย ยานพาณิชนิววิทยุ IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	อุปกรณ์มีภูมิคุ้มกันต่ออุปกรณ์สื่อสารไร้สายที่มีคลื่นวิทยุ แข็ง สามารถไฟฟ้า, อุปกรณ์ Wi-Fi หรือ Bluetooth ในระยะอย่างน้อย 30 ซม. หลีกเลี่ยงการเข้าใกล้เกินกว่านี้ เพราะอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานได้ไม่เหมาะสม
ความถี่กำลังไฟฟ้า สนามแม่เหล็ก IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz หรือ 60 Hz	
การเกิดแรงดันไฟฟ้าเกิน/ชั่วครู่- บนราวดีร์วิ IEC 61000-4-4	±2 kV ความถี่ในการช้า 100 kHz	คุณภาพแหล่งจ่ายไฟฟ้าคุ้ด ไว้ของสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัยหรือในเชิงพาณิชย์ทั่วไป
ไฟกระชากร IEC 61000-4-5	±1 kV ระหว่างสาย ±2 kV สายสูพื้นดิน	คุณภาพแหล่งจ่ายไฟฟ้าคุ้ด ไว้ของสภาพแวดล้อมแบบที่อยู่อาศัยหรือในเชิงพาณิชย์ทั่วไป

## การทดสอบภัยคุกคาม

## ระดับการทดสอบภัยคุกคาม

สูงแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า -  
ความแรงนา

การรบกวนที่เกิดจากการเห็นได้ชัดเจน-  
ๆ โดยสามารถคลื่นความถี่วิทยุ

IEC 61000-4-6

ก่อนที่จะปรับใช้

0.15 MHz – 80 MHz

6 Vpkms ก่อนที่จะปั้นไฟ ในISM  
และช่วงคลื่นวิทยุสัมภารณ์ระหว่าง-  
กัน 0.15 MHz และ 80 MHz

80 % AM ที่ 1 kHz

แรงดันไฟฟ้าปกติช่วงขณะ-  
ไฟฟ้าพิเศษ  
และภัยคุกคามเปลี่ยนแรงดันในสา-  
ด้วยแรงจ่ายไฟ

IEC 61000-4-11

0 % UT; 0.5 รอบ ที่ อุณหภูมิ 0°,  
45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°  
และ 315°0 % UT; 1 รอบและ 70 % UT;  
25/30 รอบ เฟสแรกที่ อุณหภูมิ 0°

0 % UT; 250/300 รอบ

คุณภาพแหล่งจ่ายไฟฟ้าคุณภาพไฟฟ้าแบบที่อยู่อาศัยหรือในบ้านใช้ทุกวัน เป็นไฟฟ้าตัวเดียว ไม่มีไฟฟ้าตัวที่สอง ไฟฟ้าตัวที่สองจะต้องต่อเข้าไปในระบบไฟฟ้าเดียวกัน ไฟฟ้าตัวที่สองจะต้องต่อเข้าไปในระบบไฟฟ้าเดียวกัน

ไฟฟ้าตัวที่สองจะต้องต่อเข้าไปในระบบไฟฟ้าเดียวกัน

ไฟฟ้าตัวที่สองจะต้องต่อเข้าไปในระบบไฟฟ้าเดียวกัน

หมายเหตุ: UT เป็นแรงดันไฟฟ้าหลัก AC ก่อนที่จะใช้ในระดับการทดสอบ หากเกิดเหตุการณ์ที่ไม่น่าเป็นไปได้ที่เครื่องปั๊มน้ำมันไฟฟ้าแบบนี้จะดีกว่าปั๊มน้ำมัน Plus ของ Philips Avent ถูกเลือกให้ไม่ทำงานจากการกวนจากอุปกรณ์อื่นๆ  
นอกเหนือจากการดับเพลิงไฟในตารางข้างตน ภัยคุกคามจะปิดเครื่องอย่างสมบูรณ์และรีสตาร์ทในกรณีนั้น  
ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เพิ่มระยะห่างกับอุปกรณ์อื่นที่ก่อให้เกิดการรบกวนนี้

## คำอธิบายสัญลักษณ์

ป้ายและสัญลักษณ์เดือนจำเป็นต่อการตรวจสอบว่าคุณใช้อุปกรณ์นี้อย่างปลอดภัยและถูกต้อง

และเพื่อป้องกันความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น

คุณสามารถดูความหมายของป้ายและสัญลักษณ์เดือนบนฉลากและในคู่มือผู้ใช้ได้ทางด้านล่าง

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	แสดงว่าให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน
	แสดงข้อมูลสำคัญ เช่น คำเตือนและข้อควรระวัง
	แสดงเคล็ดลับการใช้งาน ข้อมูลเพิ่มเติมหรือหมายเหตุ
	แสดงผู้ผลิต
	แสดงวันที่ผลิต
	แสดงถึงการปฏิบัติตามข้อกำหนดที่จำเป็นของ Council Directive 93/42/EEC ณ วันที่ 14 มิถุนายน 1993 ที่เกี่ยวกับอุปกรณ์ทางการแพทย์

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
<b>MD</b>	แสดงว่าอุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์
	แสดงว่าอินสิวนของเครื่องที่มีการสัมผัสรักษาทางกายผู้ใช้ (หรือที่เรียกว่า 'อินสิวนที่ใช้งาน') เป็นประเภท BF (Body Floating) ตาม IEC 60601-1 ซึ่งส่วนใหญ่จะไม่ติดเครื่องปั๊มน้ำมัน
	แสดงว่าเป็น 'อุปกรณ์ Class II' อะแดปเตอร์ ได้รับการห้ามฉนวนสองชั้น (Class II)
<b>REF</b>	แสดงหมายเลขอคีดดาลีของบีบันด์น้ำมันของผู้ผลิต
	แสดงว่าเป็น 'ไฟฟ้ากระแสตรง'
	แสดงว่าเป็น 'ไฟฟ้ากระแสสลับ'
	แสดงว่าควรแยกเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ตามข้อมูลค้นของสหภาพยุโรป ไม่ควรทิ้งไปที่เป็นอุปกรณ์ไฟฟ้ารวมกับขยะภายใน โปรดดูที่บท 'การรีไซเคิล' หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม
<b>IP22</b>	แสดงการป้องกันการเข้าของสิ่งแปลกปลอมที่เป็นของแข็งขนาดใหญ่กว่า 12.5 มม. และอันตรายที่เกิดจากการให้ลองน้ำหนาดเมื่อยิ่งที่ 15 องศา
<b>IP20</b>	แสดงการป้องกันการเข้าของสิ่งแปลกปลอมที่เป็นของแข็งขนาดใหญ่กว่า 12.5 มม. และไม่มีการป้องกันหากน้ำเข้า
<b>LOT</b>	แสดงหมายเลขอุปกรณ์ทางการแพทย์
<b>SN</b>	แสดงหมายเลขอ้างอิงผลิตภัณฑ์อุปกรณ์ทางการแพทย์ของบริษัทผู้ผลิต
	แสดงว่าเป็น USB
	แสดงปีดจำกัดความชื้นสัมพัทธ์สูงสุดที่อุปกรณ์สามารถดูดซับได้อย่างปลอดภัย: สูงสุด 90%
	แสดงอุณหภูมิจำกัดในการจัดเก็บและเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่สามารถใช้งานได้อย่างปลอดภัย: -25 °C ถึง 70 °C/-13 °F ถึง 158 °F
	แสดงว่าเป็น Forest Stewardship Council เครื่องหมายการค้า FSC ช่วยให้ผู้บริโภคสามารถรู้ว่าผลิตภัณฑ์ที่สัมผัสนุ่มนวลการอนุรักษ์ป่าไม้ เพื่อให้เกิดผลประโยชน์ทางสังคม และช่วยให้ตลาดมีแรงจูงใจในการจัดการป่าที่ดีขึ้น
	แสดงว่าถูกน้ำ สามารถนำไปรีไซเคิลได้ แต่ไม่ได้หมายความว่าถูกน้ำผ่านการรีไซเคิล หรือจะได้รับการยอมรับในระบบการเก็บรวบรวมเพื่อนำไปรีไซเคิลได้ทุกระบบ

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	แสดงว่ามีการรับประกันทั่วโลกของ Philips 2 ปี
	แสดงว่าต้องเก็บเครื่องป็นปั้มน้ำนมให้พ้นจากแสงแดดที่ส่องถึงโดยตรง
	แสดงว่าต้องเก็บเครื่องปั้มน้ำนมไว้ในที่แห้ง
	แสดงถึงระดับความดันขณะทำงาน: 700 ถึง 1060 hPa

# 목차

소개	148
기기 정보	149
용도 및 사용 지침	149
중요 안전 정보	150
처음 사용 전	152
세척 및 소독	152
유축기 사용	155
울혈 증상이 있을 때 유축기 사용	159
사용 후	159
젖병으로 모유 수유	160
호환성	163
액세서리 주문	163
재활용	163
품질 보증 및 지원	163
문제 해결	163
부작용	164
보관 조건	165
EMF(전자기장)	165
기술 정보	165
기호 설명	168

## 소개

필립스 아벤트 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스 아벤트가 드리는 지원 혜택을 최대한 누리시려면 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 유축기를 등록하십시오.

필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스는 아기와 자연의 흡입 운동에서 영감을 받았습니다.

말랑말랑한 실리콘 쿠션은 부드러운 마사지 운동으로 젖꼭지를 자극하여 편안하고 효과적으로 유축할 수 있도록 도와줍니다. 흡입과 젖꼭지 자극의 조합으로 모유 흐름을 촉진합니다. 물을 앞으로 기울일 필요가 없도록 디자인되어 있으므로 똑바로 앉아서 편안한 자세로 유축할 수 있습니다.

의료 전문가와 세계 보건 기구(WHO)는 생후 첫 6개월 동안에는 자녀에게 모유만 먹이고, 이후 2년 동안에는 가외로 영양식을 먹인 다음에 모유를 수유하는 것을 권장합니다. 이는 모유가 아기에게 필요한 성분으로 구성되어 있으며 감염 및 알러지로부터 아기를 보호해 주는 항체를 함유하고 있기 때문입니다. 모유 수유를 더 오래 하기 위해 모유를 유축하여 저장할 수 있으므로 엄마가 직접 모유를 먹일 수 없더라도 아기는 언제든 모유를 먹을 수 있습니다. 유축기는 작고 별도로 사용할 수 있기 때문에 어디에나 가지고 다닐 수 있으며, 편리할 때 유축하여 모유를 수유할 수 있습니다.

모유가 잘 나오는 경우는 모유 수유량과 모유 수유 일정이 정해질 때까지(보통 출산 후 최소 2 ~ 4주) 기다린 후(의료 전문가가 달리 조언을 한 경우는 제외) 유축을 시작하는 것이 좋습니다.

# 기기 정보

① 참고: 다음 숫자는 본 사용 설명서 앞의 접어 넣은 페이지에 있는 그림의 숫자를 의미합니다.

① 참고: 더블 유축기에는 그림 B 및 C에 표시된 부품 2개가 함께 들어 있습니다.

## 제품 명칭(그림 A)

- A1 본체
- A2 유축기 키트
- A3 젖병
- A4 어댑터\*

- A5 더블 유축기
- \* 제공되는 어댑터는 국가에 따라 다를 수 있습니다.

## 유축기 키트(그림 B)

- |               |          |
|---------------|----------|
| B1 실리콘 튜브 및 캡 | B4 덮개    |
| B2 실리콘 다이어프램  | B5 쿠션    |
| B3 유축기 본체     | B6 흰색 밸브 |

## 필립스 아벤트 내추럴 젖병(그림 C)

- |         |           |
|---------|-----------|
| C1 젖병 캡 | C4 밀봉 디스크 |
| C2 나사 링 | C5 젖병     |
| C3 젖꼭지  |           |

## 액세서리

이 유축기 패키지에는 여러 버전이 있으며 모두 다음과 같은 필립스 아벤트 액세서리와 다양하게 조합하여 제공됩니다.

- 수유 패드
- 어댑터가 포함된 저장 컵\*
- 휴대용 가방
- 모유 저장팩\*
- 단열 파우치
- 내추럴 젖병
- 세척용 브러시

\* 이러한 액세서리의 경우 별도의 사용 설명서가 제공됩니다.

## 용도 및 사용 지침

필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스는 수유 중인 여성의 유방에서 모유를 유축하여 모을 수 있도록 설계되었으며, 율혈 증상을 완화하는 것으로 나타났습니다. 이 기기는 한 명만 사용해야 합니다.

## 중요 안전 정보

유축기를 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.  
 이 사용 설명서는 필립스 아벤트 웹 사이트를 통해 온라인으로도 볼 수 있습니다. [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)  
 이 제품은 수유 중인 여성이 직접 작동합니다.  
 이 유축기는 일상적인 환경에서 사용할 수 있습니다.

### 금지 사항



- 유축이 분만을 유도할 수 있으므로 임신 중에는 절대 유축기를 사용하지 마십시오.

### 경고



질식, 목조임 및 부상 방지를 위한 경고:

- 아이나 애완동물이 본체, 어댑터, 포장재 또는 액세서리를 가지고 놀지 않도록 주의하십시오.
- 사용 후 항상 유축기의 전원 코드를 뽑으십시오. 사용하지 않을 경우 유축기를 따로 보관하십시오.
- 본 유축기는 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람(어린이 포함)이 사용하도록 설계되지 않았습니다. 그러한 사람이 본 유축기를 사용하려면 안전에 책임을 질 수 있는 사람이 감독하거나 적절한 지침을 주어야 합니다.

#### 전염병 전파 예방을 위한 경고:

- B형 간염, C형 간염 또는 HIV(인체 면역 결핍 바이러스)에 감염된 엄마라면 모유를 짤 때 모유를 통해 아기에게 바이러스가 전파될 위험이 줄어들거나 없어지지 않습니다.

#### 감전 사고 방지를 위한 경고:

- 사용하기 전에 항상 어댑터를 비롯한 유축기에 손상된 부분이 없는지 확인하십시오. 어댑터나 플러그가 손상되었을 때, 제품이 제대로 작동하지 않을 때, 손상이 있을 때, 제품을 물에 빠뜨렸을 때는 유축기를 사용하지 마십시오.
- 본 유축기와 함께 제공되는 어댑터(S009AHZ050yyyy)만 사용하십시오.
- 오작동 시 제품을 전원에서 쉽게 분리할 수 있는지 항상 확인하십시오. 어댑터는 분리 기기로 간주됩니다.

#### 오염 방지 및 위생을 위한 경고:

- 위생상의 이유로 유축기는 한 명의 사용자가 지속적으로 사용할 수 있도록 제작되었습니다.
- 처음 사용할 때와 사용한 후에는 항상 모든 부품을 세척 및 소독하십시오.
- 유축기 부품을 세척할 때 항균성 또는 연마성 세척제를 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 오염 방지를 위해 유축기 부품과 유방을 만지기 전에 먼저 비누와 물로 손을 깨끗이 씻으십시오. 용기나 뚜껑 안쪽을 만지지 마십시오.

#### 통증을 비롯한 유방 및 젖꼭지 문제 방지를 위한 경고:

- 실리콘 다이어프램이 손상되거나 파손된 것으로 보이면 유축기를 사용하지 마십시오. 교체용 부품 구입 방법에 대한 자세한 내용은 '액세서리 주문' 란을 참조하십시오.
- 필립스 아벤트에서 권장하는 액세서리 및 부품만 사용하십시오.
- 유축기 본체 안에는 사용자가 조작할 수 있는 부품이 없습니다.
- 유축기를 직접 개조하지 마십시오. 그런 경우 품질 보증이 무효화됩니다.

- 잠이 오거나 출린 상태일 때는 사용 중 부주의를 피할 수 있도록 유축기를 사용하지 마십시오.
- 유축기 본체를 가슴에서 떼어 내기 전에 항상 유축기 스위치를 끄고 진공을 방출시키십시오.
- 진공 상태가 불편하거나 통증을 유발하는 경우 스위치를 끄고 가슴에서 유축기를 떼어 내십시오.
- 모유 유축이 안되는 경우, 한 번에 5분 이상 연속적으로 유축을 하지 마십시오. 나중에 다시 유축을 시도하십시오.
- 이 과정이 너무 불편하거나 고통스러운 경우 유축기 사용을 중단하고 의료 전문가와 상의하십시오.

#### **유축기 손상 및 오작동 방지를 위한 경고:**

- 휴대용 무선 주파수(RF) 통신 장비(휴대폰 및 안테나 케이블과 외부 안테나와 같은 주변 장비 포함)는 어댑터를 포함한 유축기의 모든 부품으로부터 30cm(12인치) 이내의 거리에서 사용하지 마십시오. 이 경우 유축기의 성능에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다.
- 유축기가 다른 제품과 인접해 있거나 겹쳐 있는 상태에서는 제품이 제대로 작동하지 않을 수 있으므로 사용해서는 안됩니다.

**이 제품의 전자기파 방출이 증가하거나 전자기파 내성이 저하되어 부적절한 작동이 발생하는 것을 막기 위해 경고합니다.**

- 제품과 함께 제공되지 않은 다른 어댑터나 충전 케이블을 사용하지 마십시오.

#### **주의 사항**



#### **유축기 손상 및 오작동 방지를 위한 주의 사항:**

- 어댑터와 본체에 물이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 본체나 어댑터를 물에 담그거나 식기 세척기에 넣지 마십시오. 부품이 완전히 손상될 수 있습니다.
- 어댑터와 실리콘 튜브가 뜨거운 표면에 닿아 과열과 변형이 일어나지 않도록 주의하십시오.

## 처음 사용 전

유축기를 처음 사용하기 전과 사용 후에는 항상 모유에 닿는 모든 부품을 분해, 세척 및 소독하십시오.

## 세척 및 소독

### 개요

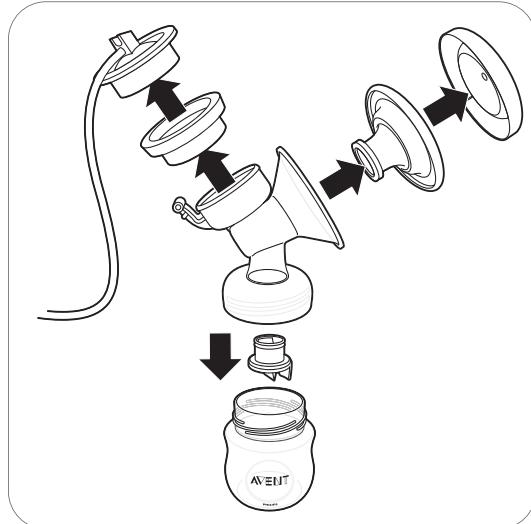
아래의 설명에 따라 유방 및 모유와 접촉하는 부품을 세척 및 소독하십시오.

	시기	방법
	처음 사용하기 전과 사용 후 항상 세척 및 소독합니다.	모든 부품을 분해한 다음 '세척' 장에 설명된 대로 세척하고 '소독' 장에 설명된 대로 소독합니다.
		

다음 부품은 유방 및 모유와 접촉하지 않습니다. 아래 설명에 따라 세척하십시오.

	시기	방법
	필요할 때 세척합니다.	물과 중성 세제를 사용하여 깨끗하고 젖은 천으로 닦으십시오.

## 1단계 : 분해



유축기, 젖병, 저장 컵을 완전히 분해하십시오.

또한 유축기에서 흰색 밸브를 분리하십시오.

## 2단계 : 세척

모유와 접촉하는 부품은 수동으로 또는 식기 세척기를 사용하여 세척할 수 있습니다.

**⚠ 경고:** 유축기 부품을 세척할 때 항균성 또는 연마성 세척제를 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

**⚠ 주의:** 본체나 어댑터를 물에 담그거나 식기 세척기에 넣지 마십시오. 부품이 완전히 손상될 수 있습니다.

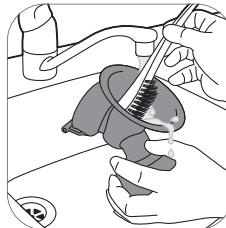
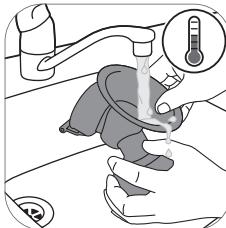
**⚠ 주의:** 흰색 밸브를 빼내어 세척할 때는 주의하십시오. 손상되면 유축기가 올바르게 작동하지 않습니다. 흰색 밸브를 빼내려면 밸브 측면의 흠이 있는 탭을 부드럽게 당겨 주십시오. 흰색 밸브를 세척할 때는 소량의 세정제를 넣은 따뜻한 물에서 손가락으로 부드럽게 문지르십시오. 제품이 손상될 수 있으므로 흰색 밸브에 물체를 넣지 마십시오.

## 2A단계: 직접 세척

## 필요한 물품:

- 순한 세정제
- 생수
- 부드럽고 깨끗한 브러시

- 깨끗한 수건 또는 건조대
- 깨끗한 싱크대 또는 그릇



1. 미지근한 수돗물을 틀어 흐르는 물에 모든 부품을 헹굽니다.

2. 따뜻한 물에 약간의 순한 세정제를 풀고 모든 부품을 5분간 담급니다.

3. 세척 브러시로 모든 부품을 세척합니다.

4. 차가운 물을 틀어 흐르는 물에 모든 부품을 깨끗이 헹굽니다.



5. 깨끗한 수건이나 건조대에서 모든 부품을 자연 건조시킵니다.

## 2B단계: 식기세척기로 세척

## 필요한 물품:

- 순한 세정제 또는 세정 타블렛
- 생수

**① 참고:** 음식물 색상으로 인해 부품이 변색될 수 있습니다.



1. 모든 부품을 식기 세척기 맨 위칸에 둡니다.

2. 세정제나 타블렛을 식기 세척기에 넣고 표준 프로그램을 실행합니다.

3. 깨끗한 수건이나 건조대에서 모든 부품을 자연 건조시킵니다.

## 3단계: 소독

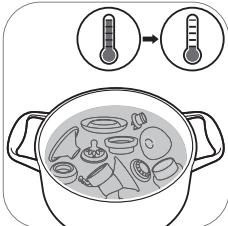
### 필요한 물품:

- 가정용 냄비
- 생수

**⚠ 주의:** 열탕 소독하는 동안에는 젖병이나 다른 부품들이 냄비의 측면에 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않을 경우 제품에 회복 불가능한 변형이나 손상을 일으킬 수 있고 필립스는 이에 대해 책임을 지지 않습니다.



1. 가정용 냄비에 물을 충분히 채우고 모든 부품을 넣습니다. 물을 5분간 끓입니다. 부품이 냄비의 측면에 닿지 않도록 주의하십시오.



2. 물을 식힙니다.



3. 물에서 부품을 조심스럽게 꺼냅니다. 깨끗한 표면/수건 또는 건조대에 부품을 놓고 자연 건조시킵니다.



4. 마른 부품을 깨끗하고 건조한 용기에 넣어 뚜껑을 닫아 보관합니다.

## 유축기 사용

### 쿠션 크기

필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스에는 부드럽고 탄력 있는 쿠션이 있습니다. 한 가지 쿠션 크기만 존재합니다. 젖꼭지를 부드럽게 자극하여 모유 흐름을 촉진합니다. 쿠션은 유연한 실리콘으로 제작되어 최대 30 mm/1.18 in의 젖꼭지 크기에 맞습니다.

### 유축기 조립

모유와 접촉하는 유축기 부품을 세척하고 소독했는지 확인하십시오.

**⚠ 경고:** 유축기 부품을 끓여서 소독한 경우 매우 뜨거울 수 있으므로 주의하십시오. 화상을 방지하기 위해 소독된 부품이 완전히 식은 후에만 유축기 조립을 시작하십시오.

**⚠ 경고:** 오염 방지를 위해 유축기 부품과 유방을 만지기 전에 먼저 비누와 물로 손을 깨끗이 씻으십시오. 용기나 뚜껑 안쪽을 만지지 마십시오.

사용하기 전에 유축기 키트 부품의 마모 또는 손상 여부를 점검하고 필요할 경우 교체하십시오.

**ⓘ 참고:** 유축기가 올바른 진공을 형성하도록 쿠션, 실리콘 다이어프램 및 실리콘 튜브를 올바르게 배치해야 합니다.



1. 비누와 물을 사용하여 손을 깨끗이 씻으십시오.



2. 흰색 밸브를 유축기 본체에 최대한 밀어 넣으십시오.



3. 유축기 본체를 돌려 젖병에 끼우십시오.



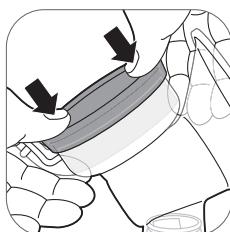
4. 쿠션을 유축기 본체에 놓고 가장자리가 펌프 본체를 완전히 덮도록 하십시오.



4A. 주입구 선에 맞게 쿠션의 안쪽 부분을 밀어 넣으십시오(화살표 방향).



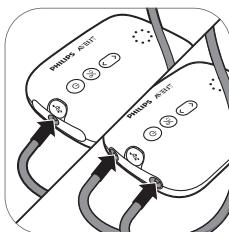
5. 실리콘 다이어프램을 유축기 본체에 끼우십시오.



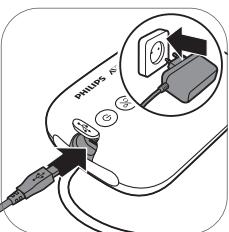
5A. 엄지손가락으로 눌러 실리콘 다이어프램이 가장자리에 완전히 밀착되도록 하십시오.



6. 실리콘 투브와 캡을 실리콘 다이어프램 위에 끼워 맞추십시오. 캡이 딱 맞을 때까지 누릅니다.



7. 투브를 본체에 연결하십시오.



8. 어댑터를 벽면 소켓에 삽입하고 다른 한 쪽에 있는 작은 플러그를 본체에 꽂으십시오.

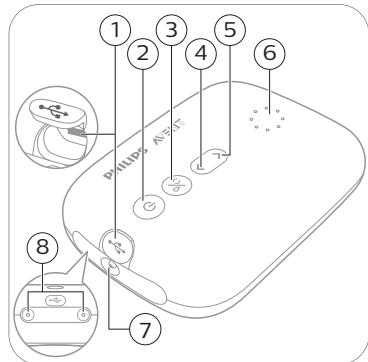


9. 이제 유축기를 사용할 수 있습니다.



**① 참고:** 쿠션 위에 덮개를 씌우면 유축기를 사용할 때와 유축을 준비하는 동안 유축기를 깨끗하게 유지할 수 있습니다.

## 본체 부품 설명



- 1 USB 전원 입구
- 2 일시 중지/재생 기능이 있는 전원 버튼
- 3 모드 선택 버튼
- 4 '강도 내리기' 버튼
- 5 '강도 올리기' 버튼
- 6 모드 및 단계 강도 표시등
- 7 싱글 유축기용 튜브 포트
- 8 더블 유축기용 튜브 포트

## 모드 표시등

유축기에는 두 가지 모드가 있습니다. 아래에는 이러한 모드에 대한 설명이 나와 있습니다.

표시등	모드	설명	유축 단계 강도
• . • . • . . . • . . . .	축진 모드 	모유 흐름을 축진하도록 유방을 자극하는 모드입니다.	8 유축 단계 강도
. . . . . . . . . . . . . . .	유축 모드 	모유 흐름이 시작된 후 효율적으로 모유를 유축하는 모드입니다. 90초 축진 후 제품은 자동으로 유축 모드로 전환됩니다.	16 유축 단계 강도

① 참고: 유축 단계 강도를 변경하면 디스플레이에 선택한 유축 단계 강도가 몇 초 동안 표시된 다음 선택한 모드가 다시 표시됩니다.

## 유축 단계 강도 표시등

유축 단계 강도 1: 아래쪽 표시등이 깜박입니다.  2: 아래쪽 표시등이 계속 켜져 있습니다.	유축 단계 강도 3: 아래쪽 표시등이 계속 켜져 있고 다음 표시등이 깜박입니다.	유축 단계 강도 4: 두 개의 표시등이 계속 켜져 있고 다음 표시등이 깜박입니다.	유축 단계 강도 5: 두 개의 표시등이 계속 켜져 있고 다음 표시등이 깜박입니다.	유축 단계 강도 16: 모든 표시등이 켜집니다.	

① 참고: 강도가 증가할 때마다 다음 표시등이 깜박이기 시작하거나 깜박이는 표시등이 계속 켜져 있습니다.

## 유축 방법

**⚠ 경고:** 유축기 본체를 가슴에서 떼어 내기 전에 항상 유축기 스위치를 끄고 진공을 방출시키십시오.

**⚠ 경고:** 모유 유축이 안되는 경우, 한 번에 5분 이상 연속적으로 유축을 하지 말고 나중에 다시 유축을 시도하십시오.

**⚠ 경고:** 이 과정이 너무 불편하거나 고통스러운 경우 유축기 사용을 중단하고 의료 전문가와 상의하십시오.

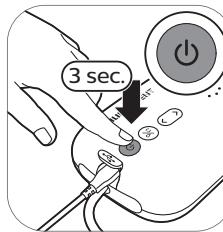
**ⓘ 참고:** 한 번에 125ml/4fl oz 이상의 모유를 정기적으로 유축할 경우 넘치거나 흘릴 염려 없이 260ml/9fl oz 용량의 필립스 아벤트 내추럴 젖병을 사용하는 것이 적당합니다.



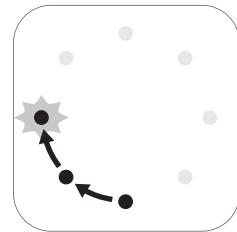
1. 손을 비누와 물로 깨끗이 닦고 유방이 청결한 상태인지 확인합니다.



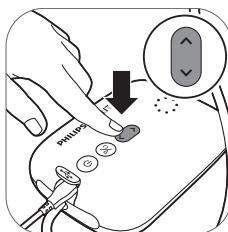
2. 유축기 키트를 유방에 놓습니다. 젖꼭지가 중앙에 있는지 확인합니다.



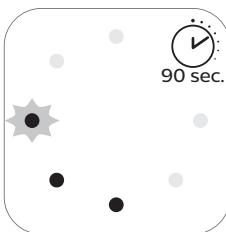
3. 기기가 커질 때까지 전원 버튼을 누르고 있으십시오. 표시등이 켜져 제품이 촉진 모드임을 알려줍니다.



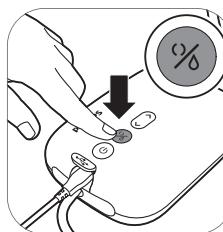
4. 유축기는 촉진 모드로 시작하여 마지막으로 사용한 촉진 강도(또는 처음 사용하는 경우 강도 5)까지 진공을 천천히 증가시킵니다.



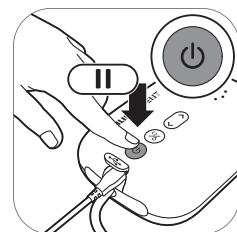
5. '강도 올리기' 및 '강도 내리기' 버튼을 사용하여 유축 단계 강도를 원하는 대로 변경하십시오.  
90초 후 유축기가 자연스럽게 유축 모드로 전환되고 마지막으로 사용한 유축 단계 강도(또는 처음 사용하는 경우 강도 11)까지 진공을 천천히 증가시킵니다.



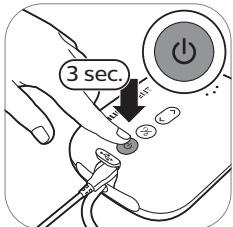
6. 90초 후 유축기가 자연스럽게 유축 모드로 전환되고 마지막으로 사용한 유축 단계 강도(또는 처음 사용하는 경우 강도 11)까지 진공을 천천히 증가시킵니다.



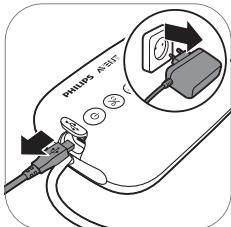
7. 모유가 더 빨리 흐르기 시작하거나 유축 모드에서 촉진 모드로 전환하고 싶으면 모드 선택 버튼으로 모드를 전환할 수 있습니다.



8. 일시 중지하려면 전원 버튼을 짧게 누릅니다. 계속하려면 전원 버튼을 다시 짧게 누릅니다.



9. 전원 버튼을 길게 누르면 전원이 꺼집니다.



10. 벽면 콘센트에서 어댑터를 뽑고, 소형 플러그를 본체에서 뽑으십시오.

**i** 도움말: 최적의 유축을 위해 편안함을 느낄 수 있는 가장 높은 설정을 선택하십시오. 이 설정은 세션마다 다를 수 있습니다.

**i** 도움말: 한 유축기 키트의 튜브만 본체에 연결하여 더블 유축기를 싱글 유축기처럼 사용할 수 있습니다.

## 울혈 증상이 있을 때 유축기 사용

유방 울혈이 있다면 유방에 모유가 많은 것입니다. 유방 울혈은 고통스럽고 불쾌한 질환입니다. 모유를 자주 빼주고 유방에서 모유를 완전히 비우면 울혈을 줄일 수 있습니다. 울혈 증상이 있으면 유방 피부가 늘어나는 것을 최소화하기 위해 낮은 진공 수준을 사용하십시오.

**i** 참고: 울혈 증상이 나타나면 모유 유축 세션 동안 유방을 완전히 비우십시오.

## 사용 후



1. 젖병을 둘립니다.



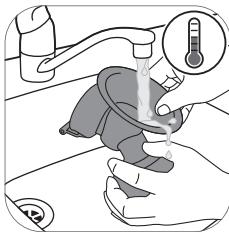
2A. 모유를 보관하려면:  
밀봉 디스크와 나사 링을  
사용하여 젖병을  
닫습니다.



2B. 아기에게 먹이기  
위해 젖병을 준비하려면:  
나사 링에 젖꼭지를  
끼우고 조립된 나사 링을  
젖병에 맞게 조입니다.  
젖꼭지를 젖병 캡(보기  
'젖병 조립')을 이용해  
밀봉합니다.



3. 유축기 키트에서  
실리콘 튜브와 캡을  
분리합니다.



4. 모유(보기 '세척 및 소독')와 접촉한 모든 부품을 분해하여 세척합니다.



5. 실리콘 투브를 본체에 감고 투브 위에 캡을 끼우면 보관이 쉽습니다.

**⚠ 경고:** 유축된 모유를 즉시 냉장 또는 냉동시키거나 아기에게 먹이기 전까지 16 ~ 29° C(60 ~ 85° F)의 온도로 유지하십시오(최대 4시간).

① 유축기 및 유축 도움말에 대한 자세한 내용은 [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)를 참조하십시오.

## 모유 보관

다음은 모유 보관에 대한 지침입니다.

보관 장소	온도	최대 보관 기간
방	16 ~ 29°C (60~85°F)	4시간
냉장실	4° C(39° F)	4일
냉동실	-4° C(25° F) 이하	6개월

**⚠ 경고:** 모유의 품질 저하를 피하기 위해 해동된 모유를 다시 냉동하지 마십시오.

**⚠ 경고:** 모유의 품질 저하와 냉동 우유가 의도치 않게 해동되는 것을 피하기 위해 냉동 모유에 신선한 모유를 넣지 마십시오.

## 젖병으로 모유 수유

### 아기의 안전과 건강을 위한

#### 주의 사항!



- 아기가 장시간 계속하여 액체를 빨면 충치가 생길 수 있습니다.
- 수유나 이유 전에는 반드시 음식의 온도를 확인하십시오.
- 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 장난감에 의류의 줄, 리본, 레이스, 고정되지 않은 부분을 매달아서는 절대 안됩니다. 아기가 질식할 수 있습니다.

- 젖꼭지를 노리개로 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.
- 질식의 위험을 방지하기 위하여 젖병 캡을 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 젖병 사용 시 아이가 소형 부품을 가지고 놀거나, 걷거나 뛰지 못하도록 하십시오.
- 사용하기 전에 모든 부품을 점검하고 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 보십시오. 손상되거나 약해진 부분이 하나라도 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 수유 후에 남은 모유는 반드시 버리십시오.

## 주의: 젖병 손상을 방지하려면



- 가열된 오븐에 넣지 마십시오. 플라스틱이 녹을 수 있습니다.
- 플라스틱 재질 제품은 고온에 살균하는 경우 변형될 수 있습니다. 젖병 캡을 끼우는 데 영향을 줄 수 있습니다.
- 젖꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마십시오. 또는 소독 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

## 젖병을 사용하기 전에

- 사용하기 전 항상 질식 위험을 방지할 수 있도록 젖병과 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 확인하십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 처음 사용하기 전과 사용 후에는 젖병을 세척 및 소독합니다.

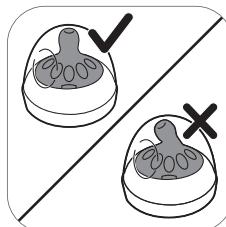
## 젖병 조립



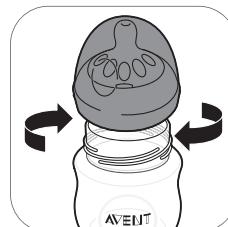
1. 젖꼭지를 위로 똑바로 당기는 대신 앞뒤로 움직이면서 위로 당기는 편이 조립하기가 더 쉽습니다.



2. 나사 링과 젖꼭지의 하단부가 잘 맞춰질 때까지 젖꼭지를 잡아 당깁니다.



3. 젖꼭지가 똑바로 세워지도록 젖병 위에 캡을 수직으로 끼웁니다.



4. 젖꼭지가 결합된 나사 링을 돌려 젖병 캡을 닫습니다.



5. 캡을 분리하려면 손을  
캡 위에 올려서 캡의 옴푹  
들어간 부분에 엄지를  
올려 놓습니다.

## 모유 데우기

냉동된 모유를 사용할 경우, 가열하기 전에 완전히 해동시켜야 합니다.

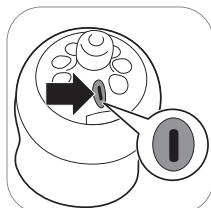
**(i) 참고:** 아기에게 즉시 모유를 먹여야 할 경우 모유를 따뜻한 물이 담긴 그릇에 담아 해동할 수 있습니다.

해동 또는 냉장된 모유가 담긴 젖병을 따뜻한 물이 담긴 그릇 또는 보틀워머를 이용해 데우십시오. 젖병에서 나사 링과 밀봉 디스크를 분리합니다.

열이 고르게 전달될 수 있도록 항상 데운 모유를 저은 다음, 먹이기 전에 온도를 테스트하십시오.

**⚠ 경고:** 모유를 데우기 위해 전자레인지를 사용하지 않는 것이 좋습니다. 전자레인지를 사용하면 모유의 질이 떨어지고 중요한 일부 영양소가 파괴되며 특정 부분만 뜨거워질 수 있습니다. 전자레인지로 모유를 데울 때는 나사 링, 젖꼭지 및 캡이 분리된 용기만 전자레인지에 넣으십시오. 열이 고르게 전달될 수 있도록 항상 데운 모유를 저은 다음, 먹이기 전에 온도를 확인하십시오.

## 아기에게 맞는 젖꼭지 선택하기



필립스 아벤트 내추럴 젖꼭지는 다양한 유량으로 사용할 수 있습니다. 유축기는 0m+ 젖꼭지인 젖꼭지 번호 1과 함께 제공되는데, 신생아와 모유 수유 중인 모든 연령대의 아기에게 적합합니다.

아기가 자주 숨 막혀하거나, 수유 중 모유가 입에서 흘러 나오거나, 먹는 속도에 적응하는 데 문제가 있다면 유량이 적은 젖꼭지를 사용하십시오. 아기가 우유를 먹다가 잠이 들거나, 짜증을 내거나, 우유 먹이는 시간이 너무 오래 걸리면 유량이 많은 젖꼭지를 사용하십시오.

필립스 아벤트 내추럴 젖꼭지는 측면에 명확하게 숫자로 유량이 표시되어 있습니다. 자세한 내용은 [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)를 참조하십시오.

## 젖병 보관

- 모든 부품은 깨끗하고 건조한 용기에 넣어 뚜껑을 닫아 보관합니다.
- 젖꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마십시오. 또는 소독 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 위생상의 이유로 3개월마다 젖꼭지를 교체하는 것이 좋습니다.

## 호환성

필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스는 어댑터가 있는 필립스 아벤트 내추럴 제품군의 모든 젖병 및 필립스 아벤트 저장 컵과 호환됩니다. 유축기에는 필립스 아벤트 내추럴 유리 젖병을 사용하지 않는 것이 좋습니다.

## 액세서리 주문

액세서리 또는 예비 부품을 구입하려면 [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories)를 방문하거나 필립스 제품 판매점에 문의하십시오. 또한 해당 국가의 필립스 고객상담실에 문의하실 수 있습니다.

여분의 젖꼭지를 주문할 때는 아기 (보기 '아기에게 맞는 젖꼭지 선택하기')에게 적합한 유량의 젖꼭지인지 확인하고, 필립스 아벤트 배앓이 방지 젖병 부품 및 젖꼭지를 필립스 아벤트 내추럴 젖병 부품과 혼합하여 사용하지 마십시오. 두 제품은 서로 맞지 않으므로 새거나 다른 문제가 생길 수 있습니다.

## 재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.
- 전기 및 전자 제품의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오. 제품을 올바르게 폐기하면 환경과 인체 건강에 미치는 부정적인 영향을 예방할 수 있습니다.

## 품질 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하거나 국제 보증 리플릿을 참조하십시오.

## 문제 해결

이 장에서는 유축기를 사용하면서 접할 수 있는 가장 일반적인 문제를 다룹니다. 아래 정보를 통해 문제를 해결하지 못한 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 서비스 센터로 문의하십시오.

문제점	해결책
유축기를 사용할 때 통증이 느껴집니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 편안하게 느껴지는 유축 단계 강도를 선택하십시오.</li> <li>- 실리콘 다이어프램이 손상되지 않았는지 확인하십시오(작은 균열이나 구멍 등).</li> <li>- 젖꼭지가 쿠션 중앙에 올바르게 끼워져 있는지 확인하십시오.</li> <li>- 고통이 지속되는 경우 유축기 사용을 중단하고 의료 전문가와 상의하십시오.</li> </ul>
유축기 전원이 켜지지 않습니다(표시등이 켜지지 않음).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 제품과 함께 제공된 어댑터를 사용하고 있고 어댑터가 본체 및 벽면 콘센트에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.</li> <li>- 어댑터를 다른 벽면 콘센트에 연결하십시오. 그리고 나서 전원 버튼을 길게 눌러 유축기를 켤 수 있는지 확인하십시오.</li> <li>- 문제가 계속될 경우 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>를 통해 필립스 고객 상담실에 문의하십시오.</li> </ul>
본체의 모든 표시등이 깜빡이고 제품이 자동으로 꺼집니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 본체의 스위치를 다시 켜 보십시오.</li> <li>- 제품과 함께 제공된 어댑터를 사용 중인지 확인하십시오.</li> <li>- 문제가 계속될 경우 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>를 통해 필립스 고객 상담실에 문의하십시오.</li> </ul>

문제점	해결책
유축이 안 되거나 유축 단계 강도가 너무 낮습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 가능한 경우 유축 단계 강도를 높여 보십시오.</li> <li>- 실리콘 다이어프램이 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오 (보기 '유축기 조립').</li> <li>- 흰색 밸브가 손상되지 않고 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오 (보기 '유축기 조립').</li> <li>- 유축기의 다른 부품이 손상되지 않고 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오 (보기 '유축기 조립').</li> <li>- 유축기와 유방 사이가 밀착되도록 유축기가 가슴의 올바른 위치에 있는지 확인하십시오.</li> <li>- 그래도 유축되는 느낌이 없으면 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>를 통해 필립스 고객 상담실에 문의하십시오.</li> </ul>
유축기의 유축이 너무 강합니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 가능한 경우 유축 단계 강도를 낮춰 보십시오. 처음 유축하는 경우 기본 유축 단계 강도(축진 모드인 경우 강도 5, 유축 모드인 경우 강도 11)로 시작하고 필요에 따라 강도를 높이거나 낮추십시오. 유축 세션마다 편안하게 느껴지는 강도가 다를 수 있습니다.</li> <li>- 본 유축기와 함께 제공된 유축기 부품만을 사용하고 있는지 확인하십시오.</li> <li>- 실리콘 다이어프램이 손상되지 않았는지 확인하십시오(작은 균열이나 구멍 등).</li> <li>- 문제가 계속될 경우 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a>를 통해 필립스 고객 상담실에 문의하십시오.</li> </ul>
유축기를 사용할 때 모유가 거의/전혀 나오지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 유축이 충분하지 않은 경우 문제 해결 항목 '유축이 안 되거나 유축 단계 강도가 너무 낮습니다'를 확인하십시오.</li> <li>- 필립스 아벤트 유축기를 처음 사용하는 경우 모유를 유축하기 전에 약간의 연습이 필요합니다. 유축에 대한 자세한 도움말은 필립스 아벤트 웹 사이트 <a href="http://www.philips.com/avent">www.philips.com/avent</a>를 참조하십시오.</li> </ul>
보관한 이후에 유축기 전원을 켜면 바로 작동하지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 아마도 유축기를 최소 보관 온도 미만이나 최대 보관 온도를 초과하는 환경에서 보관한 것 같습니다. 유축기를 <math>20^{\circ}\text{C}/68^{\circ}\text{F}</math>인 실내에 30 분간 두어 제품의 온도가 해당 작동 범위(<math>5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F} \sim 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}</math>) 내로 조정되도록 하십시오.</li> </ul>

## 부작용

유축기를 사용할 때 다음과 같은 부작용이 발생할 수 있습니다. 다음과 같은 증상이 생기는 경우 의료 전문가나 수유 전문가와 상의하십시오.

부작용	설명
통증	가슴이나 젖꼭지에 통증이 느껴지거나, 유축 시 편안한 수준 이상의 감각이 느껴집니다.
젖꼭지 통증	유축 세션 초기에 젖꼭지 통증이 지속적으로 나타나거나, 유축 세션 내내 통증이 사라지지 않거나, 세션 사이에 통증이 느껴집니다.
홍반(발적)	가슴 부분의 피부가 붉어집니다.
멍	눌러도 흐려지지 않는 자줏빛 변색입니다. 멍 색깔이 흐려질 때는 녹색과 갈색으로 바뀔 수 있습니다.
혈전	혈전으로 인해 과민, 통증, 홍반, 부기 및/또는 열이 나타날 수 있습니다.

부작용	설명
젖꼭지 조직 손상(젖꼭지 외상)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 젖꼭지가 갈라집니다.</li> <li>- 젖꼭지 피부 조직 벗겨집니다. 일반적으로 젖꼭지 갈라짐 및/또는 물집과 함께 나타납니다.</li> <li>- 젖꼭지 끊어짐.</li> <li>- 물집. 피부 표면에 작은 거품들이 있는 것처럼 보입니다.</li> <li>- 출혈. 젖꼭지가 갈라지거나 끊어지면 해당 부위에 출혈이 생길 수 있습니다.</li> </ul>

## 보관 조건

유축기를 직사광선에 장시간 노출할 경우 변색될 우려가 있으므로 직사광선을 피하십시오. 유축기와 관련 액세서리를 안전하고 깨끗하며 건조한 장소에 보관하십시오.

제품을 뜨겁거나 차가운 환경에 보관한 경우 20° C(68° F) 온도의 환경에 30분간 두어 사용 조건 내의 온도(5° C ~ 40° C/41° F ~ 104° F)에 도달한 후 사용하십시오.

## EMF(전자기장)

이 Philips 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

## 기술 정보

	싱글 전동 유축기	더블 전동 유축기
진공 강도	촉진: -60 ~ -200mbar(-45 ~ -150mmHg) 유축: -60 ~ -360mbar(-45 ~ -270mmHg) 20mbar 단위로 조정 가능 간헐적 진공	
주기 속도	촉진: 105 ~ 120주기/분, 진공 강도에 따라 달라짐 유축: 53 ~ 85주기/분, 진공 강도에 따라 달라짐	
본체 정격 입력	5V 직류/1.1A	5V 직류/1.8A
전원 어댑터 정격 입력	외부 어댑터 100 ~ 240V 교류 50/60Hz 400mA	
전원 어댑터 정격 출력	5V 직류/1.1A	5V 직류/1.8A
어댑터 유형 번호	S009AHZ050yyyy – 문자 "yyyy"는 0100(1000mA) ~ 0180(1800mA)의 출력 전류를 나타내며, 100mA 단위로 증가합니다. 문자 "z"는 플러그의 유형을 나타냅니다. 예: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
전원 포트	マイクロ USB	
작동 조건	온도: 5° C ~ 40° C(41° F ~ 104° F) 상대 습도: 15 ~ 90 %(응결이 없어야 함)	
보관 및 운송 조건	온도: -25° C ~ 70° C(-13° F ~ 158° F) 상대 습도: 최대 90 %(비응축)	

	싱글 전동 유축기	더블 전동 유축기
작동 압력	700~1060hPa(고도 3000 m 미만)	
순중량	230 g	310 g
외부 규격	본체: 145mm x 95mm x 45mm(길이 x너비 x높이)	
의료기기 등급	적용 가능한 안전 등급: 전기 충격으로부터의 보호: - 등급 2 ME 장비 - 유형 BF 적용 부품 유축기와 어댑터는 IEC 60601-1에 따라 의료용 전기 시스템으로 지정되어 있습니다.	
소재	ABS, 실리콘(본체) 폴리프로필렌, 실리콘(기타 부품)	
사용 기간	500시간	
작동 모드	연속 작동	
방진/방수	IP22(본체), IP20(어댑터)	

## 전자기 적합성 – 준수 사항 정보

이 제품은 테스트 결과 CISPR 11:2009에 따라 EMC(전자기 적합성)에 대해 IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0을 등급 B로 준수합니다. 테스트 등급은 첨부된 표에 나열되어 있습니다. 본 필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스에는 제공된 어댑터만 사용하십시오.

방출	준수 사항	전자기 환경 - 안내
RF 방출 CISPR 11	그룹 1	본 제품은 의도된 기능을 위해 RF 에너지를 사용하지 않습니다. 따라서 RF 방출은 매우 적고 가까이에 있는 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 낮습니다.
RF 방출 CISPR 11	B등급	본 제품은 주거 환경의 위치 및 주거용으로 사용되는 건물에 공급되는 저전압 공급 네트워크에 직접 연결된 설비에서 사용하기에 적합합니다.
고조파 방출 IEC 61000-3-2	준수 클래스 A 범주	
전압 변동/플리커 방출 IEC 61000-3-3	준수	

## 지침 및 제조업체 선언 – 전자기 면책

필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스는 다음에 나열된 전자기 환경에서 사용하도록  
설계되었습니다. 오작동을 방지하기 위해 반드시 다음 환경에서 기기를 사용해야 합니다.

면책 테스트	방전 시험 등급	전자기 환경 - 안내
정전기 방전(ESD) IEC 61000-4-2	±8kV 접촉 ±15kV 공기	바닥은 정전기의 원천이 될 수 있습니다. 공기가 매우 건조한 경우(20 %RH 이하) 사용자는 콘크리트 바닥 또는 나무 바닥으로 된 방(합성 바닥 아님)에서 본 제품을 사용하는 것이 좋습니다.
방사형 RF EMF(전자기장) IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz ~ 2.7GHz 1kHz에서 80% AM	
RF 무선 통신 장비의 근접 필드 IEC 61000-4-3	385(27), 450(28), 710(9), 745(9), 780(9), 810(28), 870(28), 930(28), 1720(28), 1845(28), 1970(28), 2450(28), 5240(9), 5500(9), 5785(9) MHz(V/m)	본 제품은 30 cm이상의 거리에 있는 스마트폰, Wi-Fi 또는 블루투스 제품과 같은 RF 무선 통신 장비의 영향을 받지 않습니다. 부적절한 작동으로 이어질 수 있으므로 이보다 가까운 거리는 피하십시오.
정격 전력 주파수 전자기장 IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz 또는 60Hz	
전기 과도 현상/버스트 IEC 61000-4-4	±2kV 100kHz 반복 주파수	주전원 품질은 일반 상업용 또는 주거용 환경 등급이어야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5	선간 ±1kV 선로 대지간 ±2kV	주전원 품질은 일반 상업용 또는 주거용 환경 등급이어야 합니다.
RF 자기장에 의한 전도 장애 IEC 61000-4-6	3Vrm(변조 적용 전) 0.15MHz ~ 80MHz 변조 적용 전 6Vrm, ISM 및 아마추어 무선 대역에서 0.15MHz ~ 80MHz 1kHz에서 80% AM	
전원 공급 장치 입력선의 전압 강하, 순시 정전 및 전압 변화 IEC 61000-4-11	0 % UT; 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5주기 0% UT, 1 주기 및 70% UT, 0°에서 25/30 주기 단상 0% UT, 250/300 주기	주전원 품질은 일반 상업용 또는 주거용 환경 등급이어야 합니다. 전원이 차단되면 유축기 전원이 깨집니다.

참고: UT는 테스트 등급 적용 전 AC 주전원 전압입니다. 드문 경우이지만 필립스 아벤트 싱글/더블 전동 유축기 플러스가 위의 표에 명시된 수준 이상으로 다른 제품의 장애로 인해 작동하지 않을 경우 제품이 완전히 꺼졌다가 다시 시작됩니다. 이 경우 이 장애를 일으키는 다른 기기와 더 멀리 떨어뜨리십시오.

## 기호 설명

경고 표시 및 기호는 본 제품의 안전하고 올바른 사용과 부상의 위험으로부터 사용자를 포함한 다른 이를 보호하기 위하여 필요합니다. 사용 설명서와 라벨에 표시된 경고 표시 및 기호의 의미는 아래에 나와 있습니다.

표시등	설명
	사용 지침을 따라야 한다는 것을 나타냅니다.
	경고 및 주의와 같은 중요한 정보를 나타냅니다.
	사용 도움말, 추가 정보 또는 참조를 나타냅니다.
	제조업체를 나타냅니다.
	제조일을 나타냅니다.
 0344	의료기기에 관한 1993년 6월 14일 Council Directive 93/42/EEC of 14 의 필수 요구 사항을 준수함을 나타냅니다.
	이 기기가 의료기기임을 나타냅니다.
	사용자가 물리적으로 접촉하게 되는 제품의 부품(적용 부품이라고도 함)이 IEC 60601-1에 따른 유형 BF(Body Floating)가 적용된 부품임을 의미합니다. 적용 부품은 유축기 키트입니다.
	'등급 2 장비'를 나타냅니다. 어댑터는 이중 절연되어 있습니다(등급 2).
	유축기의 제조업체 카탈로그 번호를 나타냅니다.
	'직류'를 나타냅니다.
	'교류'를 나타냅니다.
	EU 지침에 따라 전기 및 전자 장비를 분리 수거함을 나타냅니다. 전기 폐제품은 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 자세한 내용은 '재활용'을 참조하십시오.
IP22	12.5 mm 이상의 고체 이물질 및 15 도로 기울어져 있을 때 떨어지는 물의 유입으로 인한 유해한 영향으로부터 보호함을 나타냅니다.

표시등	설명
<b>IP20</b>	12.5 mm 이상의 고체 이물질 유입으로부터 보호하며 물의 유입으로부터는 보호하지 않음을 나타냅니다.
<b>LOT</b>	의료기기의 배치 번호를 나타냅니다.
<b>SN</b>	의료기기 제조업체의 일련 번호를 나타냅니다.
	USB를 나타냅니다.
	제품이 안전하게 노출될 수 있는 최대 상대 습도가 90%라는 것을 나타냅니다.
	의료기기가 안전하게 노출될 수 있는 보관 및 운송 온도 범위가 -25° C ~ 70° C (-13° F ~ 158° F)라는 것을 나타냅니다.
	Forest Stewardship Council(국제삼림관리협의회)을 나타냅니다. FSC 상표는 사용자가 삼림 보호를 지원하고 사회적인 혜택을 제공하고 시장이 더 나은 삼림 관리를 위한 유도책을 제공하는 제품을 선택하도록 지원하는 상표입니다.
	모든 재활용 수집 시스템에서 재활용될 예정이거나 이미 재활용된 것이 아닌 현재 재활용 가능한 물질을 나타냅니다.
	전 세계 필립스에서의 2년 보증을 나타냅니다.
	유축기에 직사광선이 닿지 않게 해야 함을 나타냅니다.
	유축기를 건조하게 유지해야 함을 나타냅니다.
	작동 압력 범위는 700 ~ 1060hPa입니다.

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001  
→ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산  
(5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 080-600-6600으로 연락바랍니다.



סמל	הסבר
	מצין Forest Stewardship Council - FSC. הסמלים המסחריים של מועצת המסתוררים לberman מוצריהם לבחור מוצרים שתומכים בשימור יערות, מציעים הטבות חברתיות ומאפשרים לשוק לספק תמرين ניהול יערות טוב יותר.
	מצין שניtinן למחזר את המכשיר - לא שהוא עבר מיחזור או שהוא יכול להתקבל בכל מערכות האיסוף למחזור.
	מצין אחריות של Philips לשנתיים ברחבי העולם.
	מצין שימושת החלב חייבת להישאר מחוץ לאור שימוש ישיר.
	מצין שימושת החלב חייבת להישאר יבשה.
	מצין את טווח לחץ הפעלה: עד 700.hPa 1060.

סמל	הסבר
	מצין את תאריך הייצור.
	מצין עמידה בדרישות החיונית של Council Directive 93/42/EEC מ-14 ביוני 1993 בנושא מכשירים רפואיים.
	מצין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.
	מצין שהחלק של המכשיר שבא בגע פיזי עם המשתמש (מכונה גם החלק השימושי) הוא מסוג Body (Body) IEC 60601-1 לפי Floating BF.
	מצין 'ציוד דרגה II'. המתאיםavel בידוד כפול (Class II).
	מצין את המספר הקטלוגי ברשימת היצרךן עבור משאבת החלב.
	מצין 'זרם ישר'.
	מצין 'זרם חילופרי'.
	מצין איסוף נפרד של ציוד חשמלי וציוד אלקטרוני בהתאם להוראות EU. אין להשליך פסולת של מוצריו בחםם עם הפסולת הביתית. עיין בפרק 'מייחור' למידע נוסף.
IP22	מצין הגנה מפני חדירה של עצמים מוצקים זרים בגודל של יותר מ-12.5 מ"מ ומפני תופעות מזיקות בשל חדירת מים כאשר מティים את המכשיר בזווית של 15 מעלות.
IP20	מצין את ההגנה מפני חדירה של עצמים מוצקים זרים בגודל של יותר מ-12.5 מ"מ ומפני תופעות מזיקות עקב חדירת מים.
	מצין את מספר האצווה של המכשיר הרפואי.
	מצין את המספר הסידורי של היצרךן של המכשיר הרפואי.
	מצין USB.
	מצין את הגבול העליון של הלחות היחסית, שעד אליו אפשר לחושף את המכשיר באופן בטיחותי: עד 90%.
	מצין את מגבלות טמפרטורת האחסון וטמפרטורת השינוי שעד אליהן אפשר לחושף את המכשיר הרפואי. באופן בטיחותי: -25°C עד 70°C.

בדיקות עמידות	דרוגת בדיקת עמידות	סבירה אלקטرومגנטית - הדרכה
טופעות מעבר מהירות/פריזות חסמיות תדרות חזרות 100 קילוהרץ לפי IEC 61000-4-4	± 2 קילולט	aicoot אספект החשמל מהרשת צפואה להיות צו שאופיינית לסבירה מסחרית או לסבירה מגורים.
נחשולי מתח לפי IEC 61000-4-5	± 1 קילולט קו לקו ± 2 קילולט קו להארקה	aicoot אספект החשמל מהרשת צפואה להיות צו שאופיינית לסבירה מסחרית או לסבירה מגורים.
הפרעות הולכה הנגרמות על ידי שדות ת"ר לפי IEC 61000-4-6	3 וולט rms, לפני הפעלה של 6 וולט rms, לפני הפעלה של אפנון, בפסי שידור לתעשייה מדע ורפואה (ISM) ובפסי רדיו לחובבים, בין 0.15 מגההרץ ל-80- % 80 באפנון AM ב-1 קילוהרץ	aicoot אספект החשמל מהרשת צפואה להיות צו שאופיינית לסבירה מסחרית או לסבירה מגורים. בהתיקת החשמל משאבת החלב תכבה.
נפילות מתח, הפרעות קצרות ושינויי מתח בקורי אספект החשמלי לפי IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 % UT ב-0°, ,45°, ,90°, ,135°, 180°, 225°, 270° ,315° ;UT; 1 % UT 70 % UT 25/30 מוחזרים במופע (phase) ייחיד ב-0° UT; 250/300 % UT	aicoot אספект החשמל מהרשת צפואה להיות צו שאופיינית לסבירה מסחרית או לסבירה מגורים. בהתיקת החשמל משאבת החלב תכבה.

הערה: UT הוא מתח רשת החילוףין לפני הפעלה רמת הבדיקה. אם במקרה לא סביר, משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולת Plus של תינעל לא אפשררת הפעלה במצב פעולה כלשהו כתוכאה המהפרעות ממיכשיים אחרים שחוורגות מהירותם המוגדרות בטבלה לעיל, המכשיר יעבור במצב קבוע ויתחיל לפעול מחדש. במקרה זה, ודאי שיוגדל המרחק מקאווט מכשיר שגורם להפרעות אלו.

## הסבר לגבי הסמלים

הסימנים והסמלים שמצוינים אזהרה חיוונית כדי להבטיח שימוש בטוח ונכון במכשיר ומטרטם להגן עליך ועל אחרים מפני פציעה. בהמשך אפשר למצוא את המשמעות של הסימנים והסמלים לאזהרה המופיעים בתווית ובמדריך למשתמש.

סמל	הסבר
	מצין שיש לצוית להוראות השימוש.
	מצין מידע חשוב כגון אזהרות ואמצעי זהירות.
	מצין עצות לשימוש, מידע נוספת או הערה.
	מצין את הייצן.

מיאבאת חלב חשמלית כפולה	מיאבאת חלב חשמלית יחידה	
IP22 (יחידה מנוע), IP (מתאים)		הגנה מפני חירה

## תאיימות אלקטромגנטיות - מידע לגבי תאימות

המכ舍יר נבדק ונמצא תואם לתקן IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 מבחן תאימות אלקטромגנטית (EMC) בדרגה B לפי CISPR 11:2009. רמות הבדיקות מופיעות בטבלאות הנלוות. במאבאת החלב החשמלית יחידה/כפולה Plus של Philips Avent יש להעתמש רק בשילוב עם המתאם המצויר.

פליטות	תאיימות	סביבה אלקטромגנטית - הדרך
פליטות ת"ר (RF) CISPR 11	קובוצה 1	המכ舍יר לא משתמש באנרגיית ת"ר (RF) לפעולת המיעדרת שלו. לכן, פלייטות הת"ר שלא נמצאות מואוד ולא סביר שיגרם להפרעה כלשהי בציוד אלקטронី שבבסביבה.
פליטות ת"ר (RF) CISPR 11	סיווג B	המכ舍יר מתאים לשימוש במקומות שנמצאים בסביבות מבנים ומבנים שמחברים שירות לשת אספקת חשמל במתוח נמוך אשר מספקת למבני המשמשים למגורים.
פליטות הרמוניות IEC 61000-3-2	תואם את Class A	סיווג
פליטות כתוצאה מתנוודות והבאה במתה IEC 61000-3-3	תואם את	סביבה אלקטромגנטית - הדרך

הדרך והצורה היצרן – עמידות אלקטромגנטית  
מאבאת החלב החשמלית יחידה/כפולה Plus של Philips Avent מוגדרת לשימוש בסביבה אלקטромגנטית המפורטת בהמשך. יש לוודא שהמכ舍יר נמצא בשימוש בסביבה כזו, על מנת למנוע פגיעה לא תקינה.

בדיקת עמידות	דרגת בדיקת עמידות	סביבה אלקטромגנטית - הדרך
פריקה אלקטростטיות (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ קילולוט במגע $\pm 15$ קילולוט דרך האוור	רצפות יכולות להיות מוקור לחשמל סטטי. כאשר האוור ייש מאוד (לחות יחסית פחות מ-20%), מומלץ להשתמש במכ舍יר בחדר שבו יש רצפת בטון או רצפת עץ (במקום להשתמש בחדר שבו יש רצפה מחומר סינטטי).
שדות אלקטромגנטיים עם קרינת ת"ר (RF) IEC 61000-4-3	10 וולט/מטר 80 מגההרץ – 2.7 ג'יגהרץ 80% באפנון AM ב- 1 קילוהרץ	
שדות סטטיים מציד תקשורת (RF) IEC 61000-4-3	(9) 710 ,(28) 450 ,(27) 385 ,(28) 810 ,(9) 780 ,(9) 745 1720 ,(28) 930 ,(28) 870 ,(28) 1970 ,(28) 1845 ,(28) 5500 ,(9) 5240 ,(28) 2450 MHz (V/m) (9) 5785 ,(9)	המכ舍יר עמיד בפני כל מכשיר תקשורת ת"ר אלחוטית כגון טלפון חכם, Wi-Fi או מכשיר Bluetooth במכשיר של 30 ס"מ או יותר. הימני מරחק קרוב יותר מפני שהחותואה עלולה להיות פגעה לא תקינה.
תדריות הספק נזקובה שדות מגנטיים IEC 61000-4-8	30 אמפר/מטר הרצ או 60 הרץ 50	

## שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

המכשיר זהה של Philips תואם לכל התקנים והתקנות הרישימים בנווגע לחסיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

### מידע טכני

משאבת חלב חשמלית כפולה	משאבת חלב חשמלית יחידה	
גירוי: 60- עד 200- מיליבר -45- עד 150- מ"מ כספית) שאייה: 60- עד 360- מיליבר -45- עד 270- מ"מ כספית) ניתן לכיוון בצעדים של 20 מיליבר ואקום לסירוגין	רמת ואקום	
גירוי: 105-120- מחזוריים בדקה, תלוי ברמת הוואקום שאייה: 53-85- מחזוריים בדקה, תלוי ברמת הוואקום	מהירות מהזורה	
5 וולט מתח ישר / 1.1 אמפר	5 וולט מתח ישר / 1.8 אמפר	כניסה נקובת של יחידת מנוע
מתאם חשמל חיצוני 100-240 וולט מתח חילופין 50/60 הרץ 400 מיליא-אמפר	כניתת מתח נקוב של מתאם חשמלי	
5 וולט מתח ישר / 1.1 אמפר	5 וולט מתח ישר / 1.8 אמפר	יציאה מתח נקוב של מתאם חשמלי
(mA 1000 0100 01800 0180 S009AHZ050yyyy מציגות את זרם היציאה מ- mA 1800, במרוורו פסיעה של 100 mA. האות "z" מציינת את סוג תקע, שיכול להיות: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	מספר סוג מתאם	
Micro-USB	יציאה אספקת חשמל	
טמפרטורה: 40°C עד 5°C לחות יחסית: עד 90% (לא עיבוי)	תנאי הפעלה	
טמפרטורה: 70°C עד -25°C לחות יחסית: עד 90% (לא עיבוי)	תנאים לאחסון ולשינוע	
לחץ הפעלה 1060 - 700	לחץ הפעלה	
משקל גטו 310 ג' 230 ג'	משקל גטו	
יחידת חיצונית: 145 מ"מ x 95 מ"מ x 45 מ"מ (אורRARוחבגובה)	מידות חיצונית	
סיווג המכשיר: רמת ההגנה מפני מכת חשמל: - ציוד רפואי-חשמלי (ME) בסיווג Class II - החלק השימושי הוא מסוג (BF (Body Floating)) משאבת החלב והמתאים מסווגים כמערכת רפואי-חשמלית בהתאם לפי IEC 60601-1	סיווג המכשיר	
ABS, סיליקון (יחידת מנוע) פוליפרופילן, סיליקון (חלקים אחרים)	חומרים	
500 שעות	חיי שירות	
פעולה רצופה	מצב הפעלה	

בעיה	פתרונות
չזקה מדי.	אם אפשר, נסי רמת ייניקה גבוהה. בשאיית החלב הראשונה, התחליל ברמת ייניקה שmagdert כבירית מחדל (רמה 5 במצבי הדמיה, רמה 11 במצב שאיבת והגדיי או הורדי את הרמה כאשר יש צורך. יתכן שתרגישיnoch יותר בرمות שונות בסביבה שאיבת שונות.
בשאיות החלב.	הקפידי להשתמש רק בחקלים של משאבת החלב שבו מוצרפים לשאיות החלב חזן.
אם הבעה נשכחת, פנו אל 'שירותות הלקוחות' בכתבota <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .	הקפידי לבדוק שאון נזק בדיאפרוגמת הסיליקון (אין בה סדקאים או חורים קטנים, וכדומה).

## תופעות לוואי לא רצויות

בעת שימוש במשאבת החלב, תופעות לוואי הבאות עלולות להתרחש. אם תחווי את אחד התסמים הבאים, צרי קשר עם מומחים בשירותי הבריאות או עם ייעצת הנקה.

תיאור	תופעת לוואי לא רצiosa
תחרות CAB	כאב שמרוגש בשד או בפטמה או CAB שמרוגש כתגובה לשאייה ברמה מעל הרמה הנוכחית.
פטמות רגישות	כאב נמשך בפטמות בתחילת סבב השאייה או CAB שנמשך בכל תהליך השאייה או CAB שטופיע בין סבבים.
האדמה (אדמומיות)	האדמה של עור השדר.
חברה	שינוי צבע בגוון אדמוני-סגול של לא מיתעימים בעת לחיצה. כאשר סימני החברות תמעםם, הגוון שלהם יכול להשתנות לירוק ורום.
פקקת	פקקת יכולה לגרום לריגישות, CAB, אדמומיות, נפיחות ו/או חום.
רכמה פצואה על הפטמה (טראומה של הפטמה)	SDKIM בעור או פטמות סדוקות. kilof לש רקמת העור באזור הפטמה. מתרחש בעיקר בשילוב עם פטמות סדוקות ו/או שלפוחיות. קרע בפטמה. שלפוחיות. נראות כמו בועות קטנות על פני העור. דימום. SDKIM או קרעים בפטמות עלולים לגרום לדימום באזור המושפע.

## תנאי אחסון

הקפידי לשמור את משאבת החלב הרחק מאור שמש מפני שחיטה ממושכת עלולה לגרום לדהייה. יש לאחסן את משאבת החלב ואת האביזרים שלה בטוח, נקי ויבש.  
אם המקשר או אחסון בסביבה חמיה או קרה, הניתן אותו בסביבה שבה שורת טמפרטורה של  $20^{\circ}\text{C}$  במשך 30 דקות, כדי שיגיע לטמפרטורה בטוחה תנאי השימוש ( $5^{\circ}\text{C}$  עד  $40^{\circ}\text{C}$ ) לפני שתשתמש בו.

## מיחוזר

- בסיום חיוו, אין להשליך את המוצר עם הפסולת הביולוגית הרגילה, אלא להעביר אותו למיחוזר, בנקודות איסוף מאושרת.
- כר, אתם תורמים לשימור איכות הסביבה.
- יש לציתר לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של מוצרים חמליים ואלקטרוניים. השלכה נאותה עזרת למנוע השפעות שליליות על הסביבה ועל הבריאות.

## אחריות ותמיכה בעיון

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר [.https://www.philips.co.il/c-w/support-home.html](https://www.philips.co.il/c-w/support-home.html)

## איתור ופתרונות בעיון

פרק זה מסכם את הביעויות הנפוצות ביותר שניתן לחייבם עם משאבות החלב. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע בהמשך, בקררי לאתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) או פנו למרכז שירות לקוחות מקומי.

בעיה	פתרון
כasher אני משתמש במשאבת החלב אני סובלת מכאבם.	ברחבי את רמת היינקה שנוחה לך. הקפידי לבדוק שאין נזק בדיאפרגמת הסיליקון (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה). ודאי שהפטמה מונחת במרכזי הכליטה. אם האכב נמשך, הפסיקי את השימוש במשאבת החלב והתייעצֵי עם מומחים בשירותי הבריאות.
לא ניתן להעביר את משאבת החלב למצוב פעול (נורית המחוון לא מארה).	בדקי אם את משתמשת בהתאם למוצרך למכשיר ובדק כי שהוא מחובר בצורה תקינה ליחידת המחוון ולSKU בקרי. חברי את המתוון לשקע חשמל אחר. לאחר מכן, יש להחזיר לחיזקה ארוכת על הלחץ off/on כדי לבדוק אם אפשר להפעיל את משאבת החלב. <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> פנו אל 'שירות לקוחות' בכתובת.
כל נוריות המחוון ביחידת המנוח מהבהבות והמיכשי כבה באופן אוטומטי.	נסוי להפעיל שוב את יחידת המנוח. בדקי אם את משתמשת בהתאם למוצרך למכשיר. <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> אם הבעיה נשכחת, פנו אל 'שירות לקוחות' בכתובת.
אני לא מרגישה ינייה/רמת היינקה נמוכה מדי.	אם אפשר, נסוי רמת היינקה גבוהה יותר. בדקי שדיאפרגמת הסיליקון מורכבת כהלה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב'). יש לדודוק שאין כל נזק בשסתום הלבן והוא מרכיב בצורה נכונה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב'). בדקי שאין פגם בחקלקים אחרים של משאבת החלב ושהם מרכיבים בצורה נכונה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב'). הקפידי שהמשאבה וריה מונחת בצורה נכונה על השד, כך שתהייה אטימה בין משאבת החלב לשד. אם עדין אין חשה ביניקה, פנו אל 'שירות לקוחות' בכתובת <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .

## חימום חלב-אם

אם את משתמש בחלב-אם קופא, הניחו לו להפוך לגמרי לפני שתחמי אותו.

**(i) הערה:** אם עליך להאכיל את התינוק מיד, את יכולה להפוך את החלב בקערה עם מים חמים.

חמי את הקובוק עם חלב אם מופשר או מקרר בקערה עם מים חמים או במתחם בקבוקים. הסירי את טבעת ההברגה ודייסקי את האטימה מהקובוק.

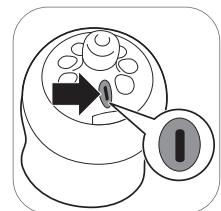
הקפידי תמיד לבחוש את חלב האם שחוותם כדי לוודא שיש פיזור אחד של החום, ובדק את הטמפרטורה לפני השימוש.

**⚠️** אזהרה: לא מומלץ להשתמש במיקרוגל לחימום חלב אם. המיקרוגל עלול לשנות את איכות חלב האם ולהרווים חומרים מזינים בעלי ערך, והוא יכול לגרום להיווצרות טמפרטורות נזקתיות גבהות. אם את מתחמת חלב אם במיקרוגל, הקפיד להניח בו רק את המכל ללא הטעבת המתברגת, פטמת ההנקה או הכייסוי. הקפיד תמיד לבחוש את חלב האם שחוותם כדי לוודא שיש פיזור אחד של החום, ובדק את הטמפרטורה לפני השימוש.

## בחירה בפטמת האכלה המתאימה לתינוק שלך

את פטמות ההנקה של Philips Avent Natural אפשר להשיג בקטבי זרימה שונים. משאבת החלב כוללת פטמת הנקה מס' 1. פטמה 0m+ זו מתאימה במיוחד לילודים ולתינוקות יונקים בכל הגילאים.

השתמשי בפטמה בעלת קצב זרימה חלש יותר אם התינוק נהנק לעיתים קרובות, אם חלב מטפלס מפיו במהלך הייניקה או אם הוא מתקשה להתחאים את קצב הייניקה. השתמשי בפטמה בעלת קצב זרימה גבוהה יותר, אם התינוק גורם במהלך האכלה, מפגין מסכל או אם הייניקה נשכחה זמן רב.



הפטמות של Philips Avent Natural ממומספות בצורה ברורה בשולים, כדי לציין את קצב הזרימה. מידע נוסף, יש לעיין באתר [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## אחסון הבקבוקים

- אחסני את כל הבקבוקים במכל נקי, יבש ומוכסה.
- אל תחשפי פטמת הנקה ישירות לאור שימוש ישיר או לחום ועל תשאירו אותה בתוך חומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ.
- כדי לא להרווים נזק למוצר.
- מטעמי הייגינה, אנו ממליצים להחליף פטמות הנקה לאחר שלושה חודשים.

## תאיינות

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולת Philips Avent Plus של Philips Avent תואמת לכל בקבוקי התינוקות Philips Avent Storage עם מתאם של Philips Avent. אנו לא ממליצים על שימוש בקבוקי זכוכית צוככיים של Philips Avent עם משאבת החלב.

## הזמןת אביזרים

כדי לקבל אביזרים או חלקי חילוף, בקר בדף [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) או פנה אל שוק [Philips](http://www.philips.com).  
תמיד אפשר לפנות לשירות לקוחות של Philips.

בעת הזמנת חלקיים נוספים, הקפיד להשתמש בפטמת הנקה עם קצב הזרימה המתאים עבור תינוקך (ראו את 'בחירה בפטמת האכלה המתאימה לתינוק שלך') ועל תשלבי חילקי בקבוק ופטמות של Philips Avent Anti-colic של Philips Avent Natural בקבוק ופטמה של Philips Avent Natural. הם לא מתאימים ועלולים לגרום לנזילה או לביעות אחרות.

- יש להשתמש במוצר זה בהשחתת מבוגר בכל עת.
- הריחקי את כיסויו הבקבוק מיילדים כדי למנוע חנק.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים או להסתובב או לrhoץ בעת השימוש בבקבוקים.
- יש לבדוק את כל החלקים ולמשור את פטמת ההנאה בכל הכוונים, לפני כל שימוש. השילבי כל חלק שיש בו סימנים ראשוניים של נזק או פגם.
- יש לשפוך תמיד את שארית החלב שנותרה בתום האכלה.

## זהירות: על מנת למנוע נזק לבקבוק

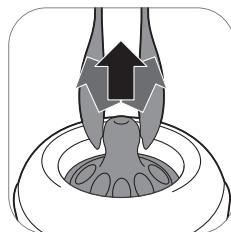


- אין להניח בתנוור מחום, פלסטיק יכול להינמס.
- הרכנות של החומר הפלסטי יכולים להיות מושפעים מהטיו ומטמפרטורות גבוהות. פעללה זו עלולה להשפיע על התאמת הכיסוי של הבקבוק.
- אל תחשפי פטמת הנאה ישירות לאור שיר או לחום ואל תשאירו אותה בתוך חומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ, כדי לא לארוג נזק למוצר.

## לפני השימוש בבקבוק

- לפני כל שימוש יש לבדוק את הבקבוק ופטמת האכלה ולמשור את הפטמה לכל הכוונים, כדי למנוע סכנת חנק.
- השילבי את המכשיר עם הסימנים הראשונים נזק או פגם.
- הקפדי לנוקות ולהטא את הבקבוק לפני שימוש ראשון ולאחר כל שימוש.

## הרכבת הבקבוק



4. הביראי את הכיסוי באופן אנכי על הבקבוק, כדי שפטמת ההנאה תפנה מעלה. והכיסוי, על הבקבוק.

3. הקפדי להניח את הכיסוי שפטמת ההנאה תפנה מעלה. והוא ישר עם טבעת ההבראה.

1. קל יותר להרכיב את הפטמה אם מנענים אותה מעליה בקו ישר, במקום למשור אותה בקו שרע.



5. על מנת להסיר את המכסה, הנחיי את היד על המכסה ואת האגודל בגומה שבר.



5. לאחסן קל, לפפי את צינורית הסיליקון סביב יחידת המנווע והצמידי את הכיסוי על הצינורית.

4. פרק את כל החלקים שבאו ב מגע עם חלב האם (ראו את 'תיקו וחתiro') ונקי אותם.

**⚠️** זהה: את החלב שנשאב קרי או הקפיא מיד או שמרי אותו בטמפרטורה שבין 16°C ל-29°C לפחות 4 שעות לכל היותר לפני האכלת התינוק.

(i) מידע נוספת לגבי משאבת החלב ועצות לגבי שאיבת חלב, בקררי באתר [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## אחסון חלב-אם

במשך תקופה מסוימת לאחסון חלב אם:

משך אחסון מרבי	טמפרטורה	מקום האחסון
ארבע שעות	16-29°C	בחדר
ארבעה ימים	4°C	בקיר
6 חודשים	< -4°C	במקפיא

**⚠️** זהה: עלול אל תקפי חלב אם שהופשר, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב.

**⚠️** זהה: עלול אל תוספי חלב אם טרי לחלב אם קופוא, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב והפשרה לא מכונת של חלב קופוא.

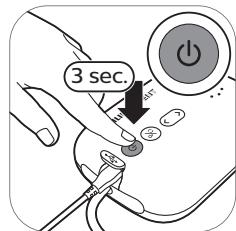
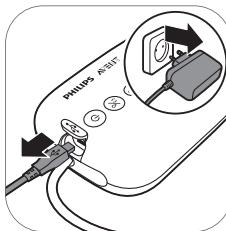
## הזנת התינוק בחלב אם עם הבקבוק

למען בטיחות ילדכם ובריאותו

**זהה!**



- מציצה רציפה וממושכת של נוזלים גרים לריקבון השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני האכללה.
- השליך את המכשיר עם הסימנים הראשוניים לנזק או פגם.
- יש לשמרם כריבוטים שניים בשימוש הרחק מהראש יד של ילדים.
- עלול אל לחבריו לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקיים וופפים של ביגוד. הילד עלול להיזנק.
- אין לעשות שימוש בפעמת הזנה כ מוצר.



9. לחץ למשך ארוכה על הלחצן הפעלה/כיבוי כדי להעביר את המelsifר למצב כבוי.

① עצה: לשאייבת אופטימלית, בחרי בהגדלה הגבוהה ביותר עדין תרגישי נוח. הגדרה זו יכולה להשתנות על פנו סבבים שונים.

② עצה: במשאבת הcupola תוכלית להשתמש כמו במשאבת יחידה, על ידי חיבור הצינורית של ערכת משאבת אחת בלבד אל יחידת המנוע.

## שימוש במשאבת השד כאשר יש לך תסמיינים של גודש

גודש בשד פירשו שරשוד מלא בחלב. מצב זה כורע בכабב ובחוסר ניעמות. הוצאה חלב לעיתים קרובות ויקוון השדים מחלבן חלוטין, יכול להפחית את התופעה של גודש שד. אם יש לך תסמיינים של גודש, הקפידי להשתמש ברמת ואקום נמוכה יותר כדי להקטין את המתיחה של רקמת השד.

③ הערה: כאשר יש תסמיינים של גודש, הקפידי לרוקן את השדים מחלוטין בכל שאיבת.

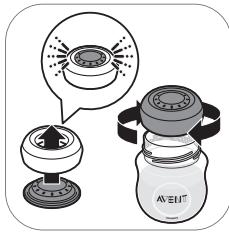
## לאחר השימוש



3. הסירו את צינוריית הסיליקון והכיסוי מהערכה של משאבת החלב.



2B. כדי להכנין את הבקבוק להאכלת התינוק; נניחי את הפטמה שבערוכה בתוך סבעת ההברגה, והבריגי את סבעת ההברגה המתחברת על הבקבוק. אטמי את הפטמה עם המכסה (ראו את 'הרכבת הבקבוק') של הבקבוק.



2A. על מנת לאחסן את חלב האם: סגרי את הבקבוק עם דיסקית האיטום וטבעת ההברגה.



1. שחררי בהברגה את הבקבוק.

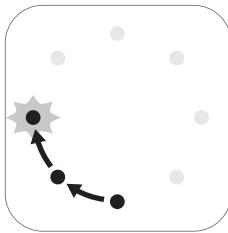
## הוראות שאיבה

**⚠️** זהירות: לפני שימוש בשאייבת יותר מ-5 דקוטות בכל פעם, אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת הוווקם.

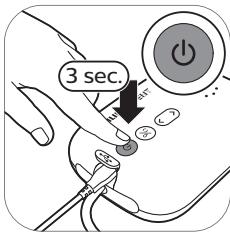
**⚠️** זהירות: אל תמשיכי בשאייבת יותר מ-5 דקוטות בכל פעם, אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.

**⚠️** זהירות: אם התהילה הופך להיות מאוד לא נוח וכרוך בכאב, הפסיקי את השימוש בשאייבת והתייעצי עם מומחים בשירותי הבריאות.

**ⓘ** הערה: אם את שואבת באופן רגיל יותר מ-125 מ"ל בכל פעם, תוכל לרכוש בקבוק Natural נפח של 260 מ"ל של Philips Avent ולהשתמש בו, כדי למנוע מילוי יתר או גלישה.



4. משאבת החלב תתחיל במצב גירוי ונגמר באטיות את הוווקם עד רמת השאייבת ששימשה בגירוי האחרון (או עד רמה 5 אם משתמשים בשאייבת בפעם הראשונה).



3. יש להזוז לחיצה ארוכה על הלחצן, עד אשר המכשיר עברו למצב הפעלה/כבוי. נורת המחxon תAIR כדי לצין שהמכשיר נמצא במצב גירוי.



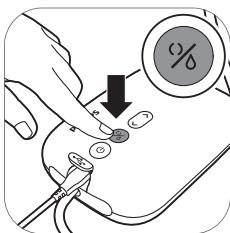
2. הניחי את ערכת המשאייבת במים וסבון ודאי שהשד נקי. על השד. הקפדי לMarco את הפטמה.



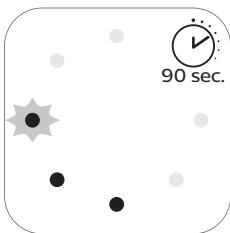
1. שטפי ידיים באופון יסודי על השד. הקפדי לMarco את הפטמה.



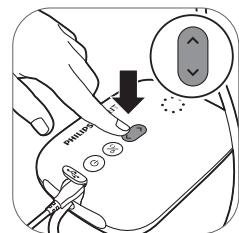
8. לחזי בקצרה על הלחצן הפעלה/כיבוי אם תרצה לעזור. כדי להמשיך, לחזי בקצרה שוב על הלחצן הפעלה/כיבוי.



7. אם זרימת החלב תתחיל לפניו כן, או אם תבקשי לעברו מטבח לשאייבת למצב גירוי, תוכל להחליף בין המכבים בעדרת לחץ בחירת המכבים.



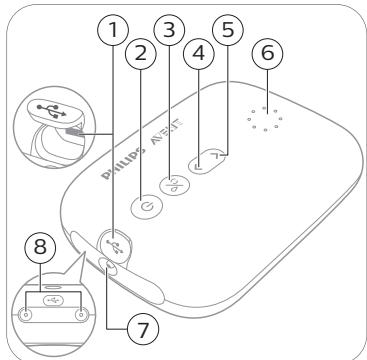
6. לאחר 90 שניות, משאבת החלב תעבור בצוואר חלקה לפני שאבה ותעללה באטיות את הווקם עד לרמה האחרונה ששימשה לשאייבת העדפותך. (או עד רמה 11 אם משתמשים בשאייבת בפעם הראשונה).



5. השתמשי בלחצנים 'העליה רמה' ו'הירידה רמה' כדי לשנות את רמת השאייבת לפי העדפותך.

## תיאור ייחידת המנווע

כニסת מתח USB  
לחצן הפעלה-כיבוי עם פונקציית עוצר/המשך  
לחצן בחרית נאכט  
לחצן 'הורדת רמה'  
לחצן 'עלאת רמה'  
נורת מחוון למצבים ורמות  
פתח צינורית עבור משאבת חלב  
חלב יחידה  
פתח צינוריות עבור משאבת חלב כפולה



### נורות מחוון מצבים

למשאבת החלב יש שני מצבים. בהמשך אפשר למצוא הסבר לשני המצבים.

מספר רמות שאיבה	הסבר	מצב גירוי	נורות מחוון	מצב
8 רמות שאיבה	מצב לגירוי השד כדי שיתחיל את זרימת החלב.	מצב גירוי (%)	• • • • • •	• • • • • •
16 רמות שאיבה	מצב לשאייה ייעלה של החלב לאחר שהחל בזרימה. לאחר 90 שניות של גירוי, המכשיר יעבור אוטומטית למצב שאיבה.	מצב שאיבה (%)	• • • • • • • •	• • • • • • • •

**(i) הערה:** כאשר תשני את רמת השאייה, ההתזגה תראה את רמת השאייה שנבחרה במשך כמה שניות ולאחר מכן תחוור ותציג את המצב שנבחר.

### נורות מחוון רמת שאיבה

רמות שאיבה: 16: כל הנורות מאירות	רמות שאיבה: 5: שתי הנורות מאירות בקביעות. הנורה שלידן מהבהבת.	רמות שאיבה: 4: שתי הנורות מאירות בקביעות.	רמות שאיבה: 3: הנורה התחתונה מאירה בקביעות והנורה שלידיה מהבהבת	רמות שאיבת: 2: הנורה התחתונה מאירה בקביעות מהבהבת	רמות שאיבת: 1: גורה תחתונה מהבהבת
-------------------------------------	---	--	--	--	--------------------------------------

**(i) הערה:** בכל פעם שהרמה עולה, הנורה הבאה תתחילה להבהב או שהנורה המבהבת תאייר בקביעות.



4. הניחי את הクリת בגוף המשאבה וודאי שהעטרה מכסה את גוף המשאבה.



3.;brrigyi את גוף המשאבה על הבקבוק.



2. דחפי פנימה את השסתום הלבן אל גוף המשאבה, ככל האפשר.



1. שיטפי ידיים ביסודות עם מים וסבון.



6. חבי את צינורית הסיליקון והכיסוי על דיaphragמת הסיליקון. לחci לפיה מטה על הכיסוי עד שהייה במקומם באופן מאובטח.



5A. לחci מטה באצבעותיך על דיaphragמת הסיליקון, כדי לוודא שהיא מוחזקת היטב סביב העטרה.



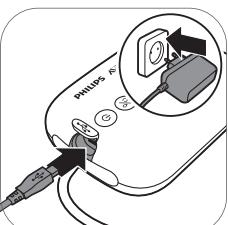
5. הניחי את החלק הפנימי הסיליקון בגוף המשאבה. 4A. דחפי את החלק הפנימי של הכיסית לתוכה המשפר נגד הקו (מצין עם חץ).



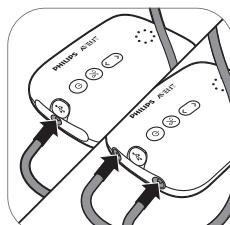
**❶** הערה: את יכול להניח את הכיסוי על הクリת לשמייה על ניקון משאבת החלב, במנן שאת ללקחת אותה איתך וכשאת מתכוונת לשאייה.



9. כעת משאבת החלב מוכנה לשימוש.



8. הכניסי את המתרם לשקע חשמל והכניסי את התקע הקטן שבקצתה האخر לתוך יחידת המנוע.



7. חביו את הצינורית (או הצינוריות) אל יחידת המנוע.

### צעד 3: חיטוי

- חומרים דרושים:
- סיר ביתי
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה

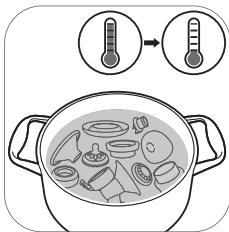
**⚠ זיהות:** בזמן חיטוי במים רותחים, יש להקפיד שהבקבוק או חלקיים אחרים לא יגעו בדפנות הסיר. מגע כזה בדפנות עלול לגרום למוצר עיוות או נזק בלתי הפיכים, שלא יהיה באחריותה של Philips.



4. את החלקים היבשים, אחסני מכל נקי, יבש ומכוסה.



3. החזאי בעדינות את החלקים מתחום. הניר או את כל החלקים ליבוש באוור על מגבת ניר נקייה או על משטח ייבש נקי.



2. אפשרי למים להתקרר. לכיסוי כל החלקים ומתוחו. הניר את כל החלקים בתוכו. הניר למים לתוךות במשך 5 דקות. יש לוודא שהחלקים לא נוגעים בדפנות הכללי.



## שימוש במשאבת חלב

### גודל הכרית

למשאבת החלב החשמלית הייחודית/הכפולה Plus של Philips Avent יש כרית פעליה רכה. הכרית יש גודל אחד בלבד. היא מגירה בעדינות את הפטמה כדי לעורר את זרימת החלב. הכרית עשויה מסיליקון גמיש ומתואמת לפתחות בגודל של עד 30 מ"מ.

### הרכבת משאבת החלב

הקפידי לנקות ולהטא את החלקים של משאבת החלב שבאים במאובטם עם החלב.

**⚠** אזהרה: יש לנקוט זיהות בעת הרתחת החלקים של משאבת החלב לצורך חיטוי, הם יכולים להיות חמים מאוד. למניעת כוויות, התחליל בהרכבה של משאבת החלב רק כאשר החלקים שעברו חיטוי הצטנוו.

**⚠** אזהרה: שטפי ידייםabisודיות במים וסבון לפני תגעי בחALKI משאבת החלב ובדידיים, כדי למנוע זיהום. הימני מגע בחALKI הפנימיים של המכלים או במקסים.

יש לבדוק שאין בליי של החלקים של ערכת משאבת החלב ולא נגרם להם נזק, ואם נדרש, להחליף אותם.

**①** הערה: הנהנה נכונה של הכרית, דיאפרוגמת הסיליקון וצינורית הסיליקון חיונית לייצור ואקום תקין על ידי משאבת החלב.

**צעד 2A: ניקוי ידני**

חומרים דרושים:

- נוזל עדין לשטיפה במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשטיפה
- מברשת נקייה, רכה



4. יש לשטוף את כל החלקים תחת מי ברז זורמים קרים ונקיים.



3. יש לנוקות את כל החלקים במברשת נקייה.



2. יש להשרות את כל החלקים במשך 5 דקות במים חמימים עם מעט נוזל שטיפת כלים עדין.



1. יש לשטוף את כל החלקים תחת מי ברז זורמים פושרים.



5. הניחו את כל החלקים ליבש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי.

**צעד 2B: ניקוי במדיח כלים**

חומרים דרושים:

- נוזל עדין/טבלייה המשמשים במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשטיפה

(1) הערה: צבעי מאכל עשריים לשנות את צבעם של החלקים.



3. הניחו את כל החלקים ליבש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי.

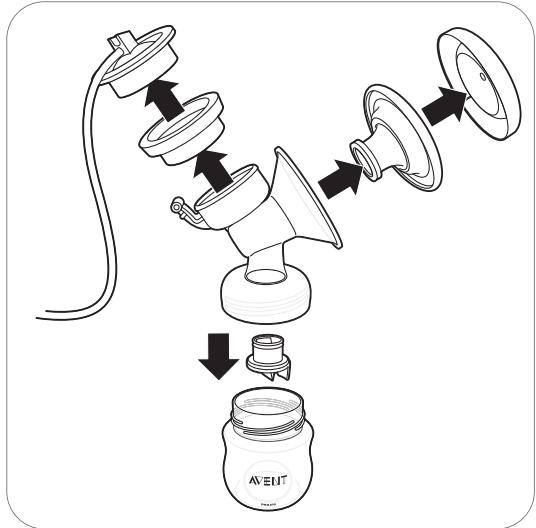


2. הוסיפו נוזל או טבלייה למיחזור כלים במדיח והפעילו תוכנית רגילה.



1. הניחו את כל החלקים על המדריך העליון של מדיח הכלים.

## צעד 1: פירוק



פירוק מלא של משאבת החלב, הבקבוק וכוסית האחסון. כמו כן, הסרה של השסתום הלבן ממשאבת החלב.

## צעד 2: ניקוי

את כל החלקים שבאים בмагע עם חלב אפשר לנקות באופן ידני או במדיח הכלים.

**⚠️** זהירות: אין לשתמש בחומרני ניקוי אנטיבקטריאליים או בחומרני ניקוי שוחקים כדי לנקות את החלקים של משאבת החלב, מפני שהוא עשויו עלולים לגרום נזק.

**⚠️** זהירות: לעומת זאת, אין להניע את יחידת המנווע או את המתאמים במים או במדיח כלים, מפני שהוא עשוי לגרום נזק תמיד.

**⚠️** זהירות: הקפדי לנקוט תשומת לב בעת הסרה וניקוי של השסתום הלבן. אם ייגרם לו נזק, משאבת החלב לא תפעל بصورة תקינה. על מנת להסיר את השסתום הלבן, יש למשור בעדינות בלשונית עם הצלעות שבצד השסתום. על מנת לנקות את השסתום הלבן, יש לשפשף אותו בעדינות בין האצבעות במים חמימים עם מעט נוזל שטיפת כלים. אין להחדיר חפצים אל תוך השסתום הלבן, אלו עלולים לגרום נזק.

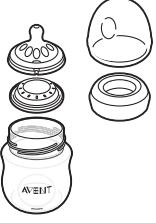
## לפני השימוש הראשוני

לפני שימוש במשאבת החלב בפעם הראשונה ולאחר כל שימוש, יש לפרק, לנוקות ולהחטא את כל החלקים שבאים בмагע עם חלב אם.

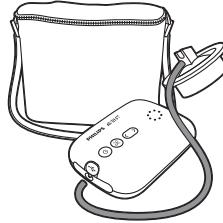
### ניקוי וחיטוי

#### סקירה כללית

יש לנוקות ולהחטא את כל החלקים שבאים בmagic עם השד ועם חלב אם, כמפורט בהמשך:

איזה	מתי	
	יש לפרק את כל החלקים, ולאחר מכן לנוקות אותם כמפורט בפרק 'ניקוי' ולהחטא אותם כמפורט בפרק 'חיטוי'.	 

את החלקים הבאים, שאינם באים בmagic עם השד או עם חלב אם, יש לנוקות כמפורט בהמשך:

איזה	מתי	
נקוי עם מטלחת נקייה ולחה, עם מים וחומר ניקוי עדין.	יש לנוקות כאשר נדרש.	

- אם הוואקום גורם לחוסר נוחות או לכאבים, העבירי את משאבת החלב למצב כבוי והסירו את משאבת החלב מהשד.
- אל תשabi ברכזיות במשרץ יותר מאשר חמיש דקוטר בכל פעם אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.
- אם התהיליך הופך להיות מאד לא נוח וכורוך בכאב, הפסיקי את השימוש במשאבת והתייעצי עם מומחים בשירותי הבריאות.
- אחרויות למניעת נזק ותקלות של משאבת החלב:
  - בצדוק תקשורת נישא שפועל בתדר רדיו (RF) (לרוב טלפונים ניידים וצמוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצונית), אין להשתמש במכשיר קרוב מ-30 ס"מ (12 אינטש) לכל חלק של משאבת החלב, לרבות למתחם. עלולה להיות לכך השפעה שלילית על הביצועים של משאבת החלב.
  - יש להימנע שימוש בצדוק זה סמוך לאחר או מעליו, מפני שהוא יכול לגרום לפעללה לא תקינה.
  - אחרת כדי למנוע פליטות אלקטرومגנטיות מוגברת או עמידות אלקטرومגנטית מופחתת של מכשיר זה, מה שעלול לבוא לידי בטיחו בפעולה לא תקינה:
  - אין להשתמש בשום מתחם או כבל טעינה פרט לאלה שסופקו עם המכשיר.

## амצעי זהירות



- אמצעי זהירות כדי למנוע נזק למווצר ופעולה לא תקינה שלו:
- יש למנוע מגע של המתאים ושל יחידת המנווע עם מים.
  - לעולם אין להניע את יחידת המנווע או את המתאים במים או במדיח כלים, מפני שעולול להיגרם לחקלים אלו נזק תמידי.
  - הרחק את המתאים ואת צינורות הסיליקון משטחים שחומרו כדי למנוע חימום יתר ועיוות של החקלים האלה.

## מידע חשוב בນושא בטיחות

יש לקרוא בקפידה את המודרך למשתמש לפני שימוש במשabetת החלב ולשמור אותו לעיון בעתיד. את חוברת ההוראות אפשר למצוא גם באופן מקוון באתר הרשות של Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) המוצר מופעל על ידי האישה המיניקה עצמה. בשabayת חלב זו אפשר להשתמש בסביבה יומיומית.

### התוויות נגד



- לעולם אל תשתמשי בשabayת חלב כאשר את בהירין, מפני שהשאייה יכולה לזרע תחליך לידך.

### אזהרות



אזהרות למניעת חנק, דחיסה ופגעה:

- אל תאפשרו לילדים או לבני חיים לשחק עם יחידת המנוע, המתאים כומרו האריזה או האבירים.

- הקפידי לנתק את משabetת החלב לאחר שימוש. אחסни את משabetת החלב כאשר אינה בשימוש.

משabetת חלב זו אינה מיועדת לשימוש על ידי אנשיים (לרכבות ילדים) עם יכולות פיזיות, יכולות חישה או יכולות מנטליות ירודות או כאלו שיופיע להם ניסיון וידע. לאנשים אלו מותר להשתמש בשabayת החלב רק בהימצאות אחריהם בטיחותם מsegiyim עליהם או אם העבריר להם הנחיות מטאימות לגבי השימוש במקשייר.

אזהרה למניעת העבריה של חחולות מידבקות:

- אם את אם שוחלה בהפטיטיס B, הפטיטיס C או באידס (HIV), שאיית חלב האם לא תפחית או תעלים את הסיכון של העברת ווירוסים שלר לתינוק באמצעות חלב האם.

אזהרות למניעת מכת חשלפם:

- לפני השימוש, יש לבדוק את משabetת החשלפם לרבות המטאמ וЛОודא שאין סימנים של נזק. אין להשתמש בשabayת אם יש נזק במתחם או בשקע, אם היא לא פועלת ב佗רה תקינה או אם היא נפלת או הוטבלה במים.

הشمמש ריק במתחם (y00yy00y) המצויר למשabetת החלב הזה.

- ודאי תמיד כי ניתן לנתק במלואת את המכשיר משקע החשלפם במקורה של תקלחת. המתאים נחשב למפשיר הנינווק.

אזהרות למניעת זיהום ולהבטחת הייגיינה:

- מטעמי הייגיינה, משabetת החלב מיועדת לשימוש חזר של משתמש יחידה בלבד.

הקפידי לנתק את כל החלקים לפני השימוש הרשות ואחרי כל שימוש.

- אין להשתמש בחומרני ניקוי או אנטיבקטריאלים או בחומרני ניקוי ושוקרים כדי לנוקות את החלקים של משabetת החלב, מפני דידייםabisydiooth במים ובסבון בטרם תגע בחלקים המשabetת החלב ובשדיים, כדי למנוע זיהום. הרימני מגע בחלקים הפנימיים של המכליים או במכסיים.

אזהרות למניעת בעיות בשד ובפטמה, לרבותocab:

- אין להשתמש בשabayת אם דיאפרוגמת הסיליקון גראית פגומה או קרועה. עיין בפרק 'זמן אביזרים' למידע לגבי השגת חלקים להחלפה.

הشمמש ריק באביזרים ובחלקים המומלצים על ידי Philips Avent.

- בתוך יחידת המנוע של משabetת החלב אין חלקים שימושיים לטיפול על ידי המשתמש.

אין לבצע שינויים בשabayת החלב אחרית, האחריות שלר תאבד את תוכפה.

- לעולם, אל תשתמשי בשabayת החלב כאשר את ישונת או רדומה, כדי להימנע ממצביים של חוסר תשומת לב במהלך השימוש.

העבורי את משabetת החלב לנצח כבוי תמיד לפני הסרת גוף המשאייה מהשד, על מנת לשחרר את הוואקום.

## תיאור כללי

**❶** הערה: המספרים המצוינים בהמשך מתייחסים למספרים באירור המופיע בערך המוקפל הקדמי בחוברת הוראות זו.

**❷** הערה: משאבת החלב הכפולה כוללת את שני חלקי הפריטים הנראים באירורים B ו-C.

### תיאור המוצר (איור 1)

\* מתאם A4

A5 משאבת חלב כפולה

\* המתאם המצווך יכול להיות שונה במדינות שונות.

A1 יחידת מנוע

A2 ערכת משאבת חלב

A3 בקבוק

### ערכת משאבת חלב (איור B)

Cיסוי B4

B5 כרית

B6 שסתום לבן

B1 צינורית סיליקון וכיסוי

B2 דיאפרגמת סיליקון

B3 גוף המשאבה

### בקבוק Natural של Philips Avent (איור C)

C4 דיסקית אטימה

C5 בקבוק

C1 כיסוי הבקבוק

C2 טבעת הברגה

C3 פטמה

### אביזרים

: Philips Avent קיימות גרסאות רבות לחבילה של משאבת חלב זו, וכך יש שילוב שונה של האביזרים הבאים של

- כוסיות אחסון עם מתאם\*
- שקיות אחסון לחלב אם\*
- בקבוקי Natural

- רפידות שד

- תיק נשיעה

- כיס בידוד

- מברשת ניקוי

\* עבור אביזרים, יש חוברת הוראות בנפרד.

### שימוש מיועד והתוויות שימוש

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה Plus של Philips Avent מיועדת לשאייבת ולऐיסוף חלב מהשד של אישה מיניקה, ומותוויה גם להקלת על תסминים של גודש. המכשיר מיועד למשתמש יחידה.

## תוכן העניינים

172	הקדמה
173	תיאור כללי
173	שימוש מיועד והתוויות שימוש
174	מידע חשוב בנושא בטיחות
176	לפני השימוש הראשוני
176	ניקוי וחיטוי
179	שימוש במשabetת חלב
183	שימוש במשabetת השד כאשר יש לך תסמינים של גודש
183	לאחר השימוש
184	הנתה התינוק בחלב אם עם הבקבוק
186	תאמיות
186	האםנתן אביזרים
187	מייחזר
187	אחריות ותמייכה
187	אייתור ופתרית בעיות
188	תופעות לוואי לא רצויות
188	תנאי אהסון
189	שודוט אלקטرومגנטים (EMF)
189	מידע טכני
191	הסבר לגבי הסמלים

## הקדמה

אנו מבריכים אתכם על הרכישת ושמחים על הצלחתכם למשתמשים ב-Philips Avent! כדי להפיק את מלאו התועלות מההמיהה ש-Philips Avent מציעה, יש לשROOM את משabetת החלב בכתובות הדרישות. [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

משabetת החלב החשמלית חזקה/כפולה Philips Avent Plus של Philips Avent מבוססת על התנהוגות תיינוקות והוא תוכנן בהשראת תנועת היינקה הטבעית של התינוקות. כרית הסיליקון רכה מגירה את הפטמה בתנענות עיסוי עדינות וועזרת לך לשאוב חלב בצורה נוחה ויעילה. השילוב של יינקה וגירוי הפטמה מעורר זרימת חלב מהירה. המשאבה תוכננה כך שאינה דורשת מפרק להישען קדימה, ומאפשרת לך לשבת בתנוחה זקופה וינויחה בעת השאייה.

מומחים בשירותי הבריאות והרגון והבריאות העולמי ממליצים להזין תיינוקות בחלב אם בלבד במהלך ששת החודשים הראשונים לחייהם, ולהמשך להזין אותם בחלב אם במשך שנתיים לפחות לצד מזונות נוספים. הסיבה טמונה בכך שחלב אם מותאם במיוחד לצרכים של תינוקך ועובד לךן על התינוק מפני זיהום ואלרגיה. על מנת להזין לאורך זמן, את יכולה לשאוב ולאחסן את החלב, כדי שתתינוק יוכל ליהנות מהיתרונות שלו, גם אם אין יכולת להזין אותו בעצמך. לאחר שימושה קומפקטיבית, שקטה ודיסקרטית לשימוש, אפשר לנקה כל מקום ולשאוב חלב בונחות, כדי להמשיך לשומר על אספקת החלב שלך.

אם תהלהך ההנקה מצליח, רצוי להמתין עד שאספקת החלב ומני ההנקה יתבססו (אלא אם מומחים בשירותי הבריאות ממליצים אחרת), לפני שתתחלili בשאיית חלב (בדרך כלל, שבועיים עד ארבעה שבועות, לפחות, לאחר הלידה).



Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4  
9206 AD Drachten  
The Netherlands

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.

© 2020 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved.

3000.044.9556.2 (2020-12-15)

